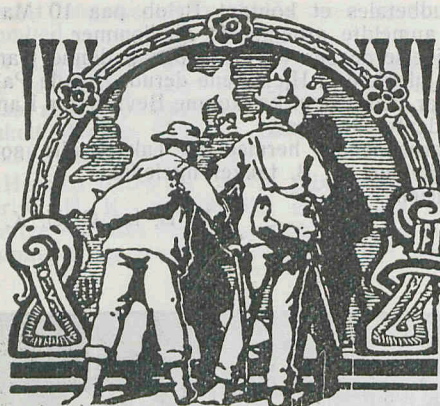




Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr. 1+2

JANUAR-FEBRUAR 1935

XXXIV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

H. B. Mødet den 26. Januar 1935.

Formanden aabnede Mødet Kl. 8 $\frac{1}{2}$. Protokollen og Korrespondancen oplæstes og godkendtes. Der var indkommet en Del Takkeskrivelser fra de nødlidende Landsmænd i Tyskland for de godt modtagne Julegaver. Vores gamle, stabile Nav, Clausen, Berlin, som jo er den eneste Nav der, meddelte, at han nu i Løbet af kort Tid kom paa Alderdomshjemmet i Hamborg. Det var, mente han, en sørgelig Ende, C. U. K. fik deroppe, men det kan under de nuværende Forhold ikke ændres. H. B. takker hermed gamle Clausen for den store Interesse, han altid har vist overfor C. U. K. Efter Behandling af en Del vigtige Sager sluttede Formanden Mødet Kl. 11.

Med Naverhilsen.

Carl Hansen.

Statsborgerre tens Bibeholdelse.

Gesandtskabet i Bern meddeler, at Andragender om Bibeholdelse af dansk Statsborgerret efter det 22de Aar ifølge Indenrigsministeriets Praksis, udover de bekendte 7 Punkter, saavidt gørligt ønskes forsynet med følgende Oplysninger:

- 1) *Andragerens Forældres Vielsesattest.*
- 2) *Oplysning om, naar paagældendes Fader udvandrede fra Danmark.*
- 3) *Oplysning om, hvorvidt den paagældende har opholdt sig i Danmark, og i bekræftende Fald i hvilket Tidsrum og hos hvilke Personer (med Angivelse af den paagældendes eventuelle Slægtskabsforbindelse med disse, samt deres Adresse, og endelig*
- 4) *Dokumentation fra vedkommende Myndigheder i Opholdslandet om, at den paagældende hverken selv eller f. Eks. gennem sine Forældre har erhvervet fremmed Statsborgerret.*

Udveksling af unge Malersvende mellem Danmark og Schweiz.

Med forskellige Opraab i D. f. S. har H. B. forsøgt at vække Interesse for denne Sag. At det hele ikke er saa let at arrangere, som det tilsyneladende har Udseende af, har allerede vist sig ved Forsøget i Foraaret 1934. Derfor blev ogsaa i god Tid Afdelingerne og Medlemmerne i Skandinavien opfordret til at interessere sig for Sagen, saaledes at vi kunde møde frem med et Resultat nu til

Foraaret, det maa nemlig ikke forglemmes, at det er os, som skal kunne komme med et Tilbud om Udveksling, og da det foreløbig har drejet sig om Danmark—Schweiz. saa skulde vi kunne fremføre, at den danske Haandværkerstand er villig til at understøtte en saadan Udveksling. Indtil nu har det drejet som om Forsøg paa at udveksle unge Malersvende, derfor har vi ogsaa opfordret til, at der blev arbejdet hen imod, at et Antal Mestre erklærede sig villig til at indstille Schweizere til Udveksling.

Da der indtil Dato kun foreligger et Par enkelte Tilbud, saa maa det maaske være tilladt at forespørge, om den rejselystne unge danske Malersvend virkelig ikke er i Stand til at vække lidt Interesse for Sagen hos de danske Mestre, og har den danske Malermester, som i mange Tilfælde selv har nydt godt af Rejselivet, ingen Interesse af at hjælpe de unge Svende til at se og lære Nyt udenfor Landets Grænser?

Afdelingerne derhjemme burde ogsaa træde hjælpende til. Gennem Forhandlinger med Mesterorganisationerne skulde de prøve paa at opnaa et Resultat, som gjorde det muligt at faa Udvekslingen i Gang. Her ude er vi villig til at tage vores Del af Arbejdet, men mener at kunne gøre Fordring paa, at Hjemlandet gjorde sig Anstrengelser for at opnaa et Resultat, som vi herude kunde være bekendt at møde frem med.

Det vilde være at beklage, hvis der virkelig kun skulde findes et Par enkelte Malermestre i Danmark, som af en eller anden Grund havde Interesse i en Udveksling. Vi opfordrer derfor de unge Malersvende i Danmark, som kunde have Lyst til at komme i Betragtning ved en Udveksling, til at melde sig, saa kan vi gennem Resultatet fastslaa, hvor stor Interessen er, der fra denne Side vises Sagen, derefter kan evt. dette Resultat benyttes til Agitation indenfor Mesterorganisationen.

Vi henviser endnu en Gang til, at for at placere en Dansker i Schweiz skal der samtidig placeres en Schweizer i Danmark, det vil sige, at en Mester godt kan paatage sig at indstille en Svend til Udveksling, uden at der fra hans Side bliver udvekslet en anden, dette vil saa blive besørget af os.

Oplysninger angaaende Udvekslingen faas ved Henvendelse til C. U. K.s Afdelinger i Danmark eller hos C. U. K.s Forretningsfører, H. A. Hansen, Badenerstr. 60, Zürich.

Med Naverhilsen

H. A. Hansen.

Indsamlingen

til en Juleunderstøttelse til arbejdsløse Naver i Udlandet.

Indtægt.

Aarhus	d. Kr.	72,00
Holstebro	"	18,00
Kolding	"	20,00
København	"	336,75
Odense	"	15,00
Roskilde	"	18,00

d. Kr. 479,75 = Schw. Fr. 323,83

Lorenz Møller, Düsseldorf	10,00
Bern	30,00
Zürich	40,00
Tilskud fra Hovedkassen à Conto Inds. Regnsk.	179,72
Tilskud fra H. K. Kursforskel	1,85
Schw. Fr. 585,40	

Ud gift:

33 Pakker Levnedsmidler, d. Kr. 260,00 Schw. Fr. 175,50	
Udbetalt Berlin	12,15
„ Dresden	48,60
„ Hamborg	255,15
„ Kiel	37,28
„ München	12,40
„ Neumünster	12,15
„ Vegesack	31,07
Porto	1,10

Schw. Fr. 585,40

Status:

Samlet Indtægt	Schw. Fr. 585,40
Samlet Udgift	585,40

Revideret og befundet rigtigt.

Zürich d. 12. Februar 1935.

C. Hansen. A. Rose.

Desværre har C.U.K.s Juleindsamlinger til dens arbejdsløse Medlemmer i Udlandet udviklet sig til en Regel i de senere Aar. Desværre, fordi det ikke er lykkedes noget Land at overvinde Krisen. De arbejdsløses Tal er overalt saa store som hidtil, en Udsigt til Bedring har de hidtil anvendte Midler ikke bragt med sig, og saaledes bestaar ikke alene Grunden til Indsamlingerne, men disse er desværre blevet mere og mere nødvendige. Værst stiller det sig for de fleste af de Arbejdsløse som er naaet over 40 Aars Alderen, da de ikke alene lider under selve Arbejdsløsheden, men ogsaa under det knugende, at Muligheden for dem til at faa Arbejde overhovedet, er svundet.

Selv om der indenfor C. U. K.s Rækker baade ude og hjemme kæmpes mod Arbejdsløsheden og dens Følger, har dette ikke afholdt os fra at vise vor Hjælpsomhed overfor de af vore Kammerater som er daarligst stillet. H. B. rettede derfor et Opraab om Indsamling til en Julegave til vore arbejdsløse Medlemmer i Udlandet. Det offentliggjorte Resultat viser ogsaa, at Naverne Kammeratskabstøelse ikke svingt, selv om de Midler de har til Raadighed, ikke er store.

Paa Grund af de lave Priser paa Levnedsmidler i Danmark, og med Hensyn til den lille Kurs den danske Krone udviser, blev det besluttet at gøre et Forsøg med Uddeling af Pakker med Levnedsmidler. Saadanne Pakkers Størrelse er begrænset paa Grund af Forskrifter ved Indførslen i Udlandet, man enedes derfor om at sammensætte Pakkerne paa følgende Maade: 1 kg Smør, 1 kg Sukker, 1 kg Havregryn, 1 kg Mel, ½ kg Ris og ¼ kg Kaffe. Arbejdet med Pakkerne havde Københavner-Afdelingen paataget sig, hvorfor vi ikke undlader at takke. Selv om det ikke havde været muligt at faa et bestemt Tilsagn om Toldfrihed ved Indførslen, saa har det vist sig, at de Henvisninger der blev givet til at opnaa Toldfrihed, har været fyldestgørende, da alle Modtagerne har faaet Pakken tildelt udløst mod at forevise Arbejdsløshedskort eller Bevis for, at man modtog Aldersrente; kun en enkelt har betalt Told, men det var han selv Skyld i. Pakkerne er overalt blevet modtaget med Glæde, saa dette Eksperiment kan under lignende Betingelser gentages.

H. B. var i Forvejen af den Mening, at Pakkerne ikke burde udgøre hele Julegaven, da der bestemt kunde regnes med, at Indsamlingens Resultat vilde blive større end Omkostningerne til Pakkerne, derfor besluttedes det, at H. K. gav et Tilskud til Indsamlingen, saaledes at der

ogsaa kunde udbetales et kontant Beløb paa 10 Mark til hver af de anmeldte arbejdsløse Medlemmer.

Af Takkeskrivelserne ser vi, at vi ogsaa denne Gang har skaffet lidt Juleglæde i Hjemmene derude, baade Pakker og Penge har været dem kærkomne Beviser for Kammeratskabet indenfor Naverne.

Alle Modtagerne sender hermed en Tak til alle, som bidrog til Julehjælpen. H. B. takker ligeledes.

Med Naverhilsen,

H. B. for C. U. K.



Odense Naverne samlet om deres Naverbord og Skab, begge Dele er lavet og skænket af Kasserer Vendeltorp, til Minde om Rejsearene og til Samling af Naverne her i Odense.

I Bordpladen er der indlagt Sølvplader med vore Navne og Dato for Optagelsen i C. U. K. Det er at haabe, at Naverne vil gøre deres til, at vi faar Bordet fyldt med Plader her i Odense, og at de vil støtte C. U. K. i dens Arbejde.

E. V.

Ærestavle - 25 Aar i C. U. K.A. E. Tønnesen,
Burg/Schweiz.

Det er jo ikke mere sjældent, at C. U. K. kan presentere en Nav, som har staaet 25 Aar indenfor dens Rækker, men det er første Gang, at et saakaldt Hovedkassemedlem (enkelt Medlem) faar overrakt C. U. K.s Æresemblem.

Tønnesen, som er født i Vejle, er Cigarmager af Profession, han indmeldte sig i Dresden den 15. August 1908, deltog her i Afdelingens Arbejde bl. a. som Formand og Kasserer. Efter at have opholdt sig nogle Aar i Dresden, rejste Tønnesen til Schweiz, hvor han fik Arbejde i Cigarfabriken Menziken, næppe anende, at det for en

meget lang Aarrække skulde blive Stedet for hans Virksomhed.

I August 1912 tilmeldte Tønnesen sig til Hovedkassen og har stadig været et trofast og stabilt Medlem; dette maa særlig paaskønnes, fordi han i over 20 Aar som enkelt Medlem ikke har kunnet nyde de Goder, som en lokal Afdeling kan byde.

Hermed rettes en Tak til Jubilaren for udvist Interesse for C. U. K., med tilføjet Ønske om, at han endnu i mange Aar maa bevares for os, samtidig med, at vi ønsker Tønnesen og hans Familie alt godt i kommende Aar.



Olaf Rasmussen.

Medlemsbog Nr. 1772 C. Skomager, født i Vordingborg den 30. August 1891, indmeldt i Middelfart den 23. August 1926, er afgaaet ved Døden.

Rasmussen var en af de første, der meldte sig kort efter, at der var oprettet en Afdeling af C. U. K. her i Middelfart, han var altid et meget interesseret Medlem af C. U. K. og har, indtil Sygdom forhindrede ham deri, altid deltaget i vore Hulemøder og smaa Sammenkomster, som han prægede med sit lune Humor og ligevægtige Sind. Afdelingens Medlemmer satte ogsaa Pris paa ham, han var derfor næsten uafbrudt i Bestyrelsen for Afdelingen.

Ære være hans Minde!

Middelfart-Afdl.

Foreningsmeddelelser.

Aarhus. 2den Juledag afholdt Foreningen Juletræ. Kl. 7 blev Dørene lukket op, og Børnene og de voksne gik rundt om det pyntede Juletræ til Musikkens Toner.

Herefter tog Julenissen fat og morede Børnene til Kl. 10. I Mellemtiden var der blevet delt Appelsiner, Poser og Gaver ud til Børnene samt bortloddet et Tog til Drengene og en stor Dukke til Pigerne.

Saa var det Slut for de smaa, og de voksne tog fat paa Dansen, som blev ved til Kl. 2. Enhver gik saa til sit efter at have fejret en fornøjelig Aften sammen.

Med Naverhilsen

H. P. Hansen,
Sekretær.

Dresden. Afdelingen afholdt den 6. Januar sin Julefest; alle Naverne med Familie var mødt fuldtallig op, og vi fejrede en rigtig glædelig Julefest, baade med Velkomst og Festtaler samt Leve for C. U. K.s Fremtid, i Haab om alt godt og bedre Tider for de unge Svende, som ogsaa gerne vil ud i Verden og se sig om.

En Tak til alle Naverne for den store Hjælpsomhed overfor os her nede i Tyskland, ligeledes takker vi Hovedbestyrelsen i Zürich for godt Samarbejde. Alle var enige om, at det havde været en dejlig Aften i Foreningen.

Vi takker Hr. Overlæge Dr. med. Dencker, Frue og Datter, Dresden, ligeledes den kgl. svenske, norske og danske Konsul for Julegaverne, og ikke mindre takker vi Foreningens Æresmedlem, Hr. kgl. Vice-Konsul H. Christensen, for hans Arbejde for Foreningen „Vaulundur“, Dresden.

Med Naverhilsen

Thomas Winther.

Hamburg. Den 19. Januar afholdt Afdelingen her sin ordinære Generalforsamling. Formanden bød Naverne velkommen og oplæste Dagsordenen.

Protokollen oplæstes og godkendtes.

Formanden afgav følgende Beretning: Det forløbne Kvartal har mest staaet i Julens Tegn, hvor Bestyrelsen har forsøgt at gøre noget for sine arbejdsløse Medlemmer, som ogsaa lykkedes.

Det danske Generalkonsulat meddeler, at de tyske Myndigheder uden at forlange Refusion fra eller Hjemsendelse til Danmark understøtter danske Statsborgere, der har opholdt sig 20 Aar eller mere i Tyskland, ganske som man i Danmark uden at forlange Refusion fra tysk Side understøtter alle tyske Undersaatter, der har opholdt sig 20 Aar eller mere i Danmark. Forholdene her er ikke særlig gode, og Arbejdsforholdene for Naverne er lig Nul, Aldersgrænsen for at faa Arbejde ligger ved 40 Aars Alderen, saa Naverne her, som alle er over de 50 Aar, ikke tænker paa at faa Arbejde mere, og man mærker ogsaa, selv om vi har Papirerne i Orden, at man bliver tilsidesat, og herigennem ser man, at Udsigten for os for at faa Arbejde er lille. Hamburger Afdelingen har i Aarets Løb holdt sit Medlemstal, vi har haft 2 Afmeldte og 2 Tilmeldte, saaledes, at Afdelingen er bleven staaende paa 39 Medlemmer, hvoraf 21 er arbejdsløse. I Aarets Løb har Naverne her i Hamburg været rolige. Grunden var (en tom Pengepung, som ikke tillod Ekstraudgifter), men vi afholdt dog i Februar vor Fastelavnsfest ved at slaa Katten af Tønden, og i November Afdelingens og Hjemmets Fødselsdag, som var 2 godt besøgte Fester.

Kassereren oplæste sit Regnskab, som blev godkendt, ligeledes Bibliotekarens.

Til Formand valgtes C. Lundbeck (Genvalg) og Sekretær C. Hansen (Genvalg).

Generalforsamlingen besluttede at afholde Fastelavnsfest den 2. Marts.

Under Eventuelt oplæste A. Scheibel en personlig Skrivelse til Bladet, som skulde være et Forsøg paa at faa de Stridigheder væk, som hersker mellem H. B. og forskellige Afdelinger.

Vi takker Naverne hjemme for den gode Julepakke, en særlig Tak til Københavnernaverne for det store Arbejde ved at sende Pakkerne. Vi takker H. B. for de modtagne 210 Mark (to hundrede og ti), som gav 10 Mark til hver Arbejdsløs; ligeledes takker vi den danske Menighed i Hamburg for den gode Levnedsmiddelpakke, som blev uddelt til de Arbejdsløse, og en særlig Tak til Hr. Pastor Lam og Frue for det store Arbejde, som de udviser i den danske Koloni.

Vi ønsker alle Naver i Udlandet og Hjemlandet et godt og heldbringende Nytaar og et godt Samarbejde imellem H. B. og Afdelingerne til Fordel for C. U. K.

Med Naverhilsen

P. B. V.

C. Lundbeck, Formand.

Kiel. Vor Julefornøjelse, som vi afholdt d. 25. Dec., forløb denne Gang vel gemytligt, men meget roligt, der var ikke noget rigtigt Liv i Kludene. Unge Medlemmer har vi ikke, og de ældre og gamle er mer for god Ro og Orden. Som Indledning bød Formand Frederiksen de Tilstedeværende og særlig Fru Veber fra det danske Konsulat i Kiel hjertelig Velkommen, han fremhævede, at omendskønt det er meget sløjt for os, det dog har været os muligt at faa samlet saa mange Penge sammen, at det rakte til en Kop Kaffe og et Par Smaating for Børnene; han bød alle at tage til Takke med det, som vi kunde byde dem, og han sluttede med et Leve for C. U. K. Nu blev Julelysene tændt, (Hulefatter havde stiftet et pænt Juletræ), og Børnene kom til Orde, de havde jo alle lært et Juledigt udenad, og enhver deklamerede efter bedste Evne, lille Karin Veber bad Julemanden dog ikke at se saa vred paa hende, han skulde dog gemme sit Ris, for hun vilde altid være artig. — De to største, 14 og 15 Aar, generede sig vel lidt, men kom dog lykkelig om det skarpe Hjørne.

Da vor Julenisse (Peppe) har flyttet sin Forretning til København, saa overtog Chr. Lassen hans Embede og

fordelte Presenterne og Knasposerne til enhvers Tilfredshed.

Herefter blev der i Fællesskab drukket Kaffe, og da Kanderne og Tallerknerne var tomme, sang vi et Par Julesange, men som sagt, der var ingen Stemning, og da Klokken var 11½ sang vi som Slut: Der er et yndigt Land, og dermed var Kieler-Navernes Julefest forbi for denne Gang.

Vi ønsker Eder alle, ude og hjemme, et rigtig godt og glædeligt Nytaar, og tillige takker vi H. B. og alle, som har ydet et Bidrag til vore arbejdsløse Navers Julegave.

Med kraftig Naverhilsen

Emil Jensen, Sec.

Middelfart. Nu, da det gamle Aar er svundet, følger jeg Trang til at fortælle lidt om, hvordan vi her i Afdelingen er kommen igennem dette.

Først paa Aaret flyttede vi Hulen, hvilket vi ikke har fortrudt, da vi nu har fundet et pragtfuldt Lokale, som passer til os, og har vi ogsaa af den Grund anskaffet os et dejligt Naverbord, hvorover der hænger et smukt Stueskilt med Silkebaand i Naverfarverne. Bordet, der er lavet af vore brave Medlemmer, Snedkerm. P. Th. Pedersen og Snedker Henry Petersen, er et smukt Stykke Haandværksarbejde. Mønterne, der er indlagt i Pladen, er skænket af Medlemmerne. I Midten af Pladen pranger C. U. K. Emblemet. Vi indviede Bordet ved en glimrende Fest, til hvilken vi havde inviteret Pressen, og der blev skrevet pænt derom i alle de lokale Blade. Vort Karneval gik som sædvanlig godt, ligesom Sommerudflugten, der var arrangeret som Biltur i den nærmeste Omegn med Forfriskninger i de forskellige Kroer. Vi havde den Glæde, at Lorenz Møller fra Düsseldorf besøgte os, kede- lig kun, at det ikke var paa en Huleaften, men Tak for Besøget, gamle Ven! Vi har bragt i Erfaring, at H. B.-Medlem Carl Hansen fra Zürich ogsaa har gæstet Middelfart, endda i længere Tid, men han maa aabenbart have været meget optaget, for vi hverken saa eller hørte noget til ham i Foreningen. I November samledes Medlemmerne med Damer til Torskegilde; det var en gemyt- lig Aften. Den 29. December afholdt vi Julefest, og der var samlet 23 Børn og 35 Voksne, og det blev ogsaa en dejlig og feststemt Aften med Juletræ, Chokolade og Poser til Børnene og fælles Kaffe- og Taler og Sang til de Voksne. I det hele taget maa det siges, at vi her er en lille trofast Flok af gode gæve Naver, som med Tiden har fundet hinanden, men nyt Blod mangler der jo altid, og hvor kommer det fra?

Godt Nytaar!

Med Naverhilsen

Emil Jørgensen.

Zürich. Paa Foreningens Generalforsamling blev der foretaget følgende Valg til H. B. Da den hidtilværende Formand, Fred W. Schrøder, blev valgt til Formand for Afdelingen, valgtes til Formand for H. B. Carl Hansen, Maler. Til Bisiddere: Fred W. Schrøder og Adolf Rose.

H. B. Adresse: Carl Hansen, Maler, Zurlindenstr. 21, Zürich 3.

Med Naverhilsen

H. Hansen.

Zürich. Julefesten. Den 24. December fejrede Naverne med deres Familier og Indbudte deres traditionelle Julefest. Festen var i alle Maader vellykket og godt besøgt. Kun manglede vi den unge Svend.

Kl. 7½ tændtes Træet, og vi gamle fik næsten Taarer i Øjnene ved Synet af de mange straalende Barneøjne som forventningsfulde traadte ind i Salen syngende „Stille Nacht“ (Glade Jul). Julen er dog den Tid, hvor vi der blev herude, mest tænker paa Barndommen og Hjemmet deroppe i Norden. Efter at Børnene med de Voksne havde danset rundt om det smukke Træ syngende Julesalmer, traadte Julemanden ind med Stokken i Haanden og sin fyldte Sæk paa Ryggen. Nu fremsagde hvert Barn sit Vers, nogle paa Dansk, andre paa Svejtserdansk, derefter fik de hver en Gave og en Pose med Godter, og Glæden var stor hos dem alle. Formanden oplæste forskellige Julehilsener sendt hjemmefra. Der er jo altid enkelte som ikke glemmer os hernede, og vi er glade for enhver nok saa lille Tanke der bliver sendt os, saavel hjemme som andetsteds fra. Kl. 9½ serveredes Kaffen med Wienerbrød og Kager. Schrøder takkede Bestyrelsen og dens Medhjælpere for deres store Arbejde med Pyntning af Træet og Salen etc. Efter Kaffe- og Taler og Sang i Times Svingom til Tonerne af Münchener Hansens Orkester. Alt for hurtigt blev Klokken 12, og vi maatte hjem.

En virkelig vellykket Aften.

Carl Hansen.

Ugyldig.

Bog Nr. 1367 C., E. A. Hansen, Tjener, Lyngby, er bortkommet og erklæres hermed for ugyldig.

Forretningsføreren.

Ny Huleadresse.

Kiel: Hulen er flyttet til Münchener Bürgerbräu, Schumacherstrasse 20. Mødeaften: 2den Lørdag i Maanedens. Emil Jensen, Sekretær.

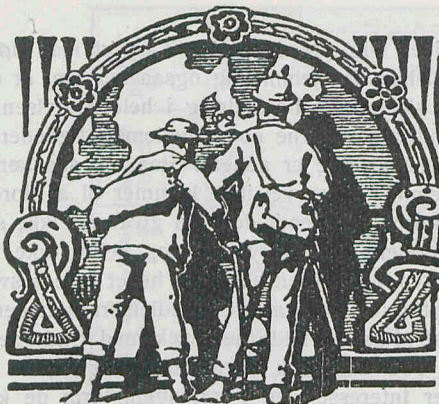
Forslag

til Generalforsamlingen maa være H. B. i Hænde senest den 15. Marts. Se Prg. 66—71.

H. B.

Bladet afleveret den 22. Febr. 1935.

Dresden A Braunschweiger Hof Freibergerplatz 11 (I Nærheden af alle Museerne) anbefaler pæne Værelser, propre Senge Godt og billigt Spisehus. — Hulefar. Georg Müller.	VI ANBEFALER STJERNENS ØL	Naver-Hytten ved Vejle Fjord anbefales Berejste til Ferieophold. Henv. til <i>Wilh. Nielsen</i>, Nybosgade 62.
Berejstes Hus Emiliegade 7, København F. anbefales til Familie- og Forenings- fester. — Indtil 100 Personer. Tlf.: Inspekt. C. 4900. Hulen: C. 4943	M. J. MØLLER Møbelpolstrer og Dekorator. Telf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92 Medlem af C. U. K. Privat: Venøgade 52. Tlf. Ryv. 2674x	Café „Marius“ Bisiddervej 8 — v. Frederiksborgvej. 1. Klasses Restaurant. Det rette Sted for Naverne. Tlf. Taga 4463 = Marius Christensen.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr. 3

MARTS 1935

XXXIV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Regnskabet.

I Begyndelsen af Regnskabsaaret 1933—34 kunde endelig Processen mod L. afsluttes; som tidligere meddelt i C. U. K.s Favør. Derved blev det muligt at faa mere Klarhed i C. U. K.s Regnskaber, da vi nu vidste, hvad der tilhørte C. U. K., og hvem der var ansvarlig derfor.

Gaar vi tilbage til Regnskabet 1928—29, saa fandtes der paa dette Regnskab en Merudgift paa Fr. 2705,35, som paa de efterfølgende Regnskaber blev dækket, indtil Tidspunktet forelaa for en endelig Afregning af L.s Efterladenskaber. Dette Beløb er nu opført paa Hovedkasse-regnskabet under Betegnelsen: Overført Afregnings-Kassebestand. Paa den anden Side afviklede Afregningen med L. sig desværre saaledes, at C. U. K. har et Tilgodehavende hos samme paa Fr. 1462,05, (se Status) for dette Beløb har C. U. K. et Pantebevis.

Beløbet fra De samv. Fagforbund er de tidligere omtalte 500.— d. Kr., som L. modtog længe efter, at han var fratraadt Pladsen. Dette Beløb lykkedes det at faa tilbagebetalt gennem Processen. Restsummen paa Obligationer og Sparekasse overtog H. K. ved at anerkende L. et Tilgodehavende paa samme Størrelse.

Paa Udgiftssiden er de allerede tidligere omtalte Fr. 1600.— opført, endvidere en Post paa Fr. 711,25 til Sagfører, Revision og Protokolfaskrift af H. B. Protokoller. Under dette Beløb figurerer Fr. 210.— til Sagfører og dennes Udlæg ved Processen om Udleveringen af C. U. K.s Sager. Fr. 107.— kostede Revisionen af L. Efterladenskaber. Fr. 20.— betales der for Afskrift af H. B. Protokoller. Resten gik til Sags- og Sagføreromkostninger ved Processen om C. U. K.s Tilgodehavende, herunder ogsaa medregnet det saakaldte Indsamlingsregnskab, som i Følge H. B.s Beslutning ordnes af H. K., hvorfor der ogsaa henvises til, at der i Regnskabsaarene 1932—34 er udbetalt Fr. 1700.— paa denne Konto som Tilskud til Juleindsamlingerne, paa det nu offentliggjorte Regnskab figurerer der saaledes Fr. 482,08.

Antallet af Indmeldelser har ikke forandret sig, derimod er der i Aaret kun optaget 4 Uberejste, et Tegn paa de vanskelige Arbejdsforhold i Udlandet. Antallet af Medlemsbidragene er lidt højere end sidste Aar, antagelig er der indgaaet en Del Restancer.

Paa Udgiftssiden har særlig den udbetalte Understøttelsessum Interesse for os alle, den udviser, at der er udbetalt omtrent Fr. 600.— mindre i dette Regnskabsaar. Her er det i første Linie Rejseunderstøttelsen som er gaaet stærkt tilbage, den udviser vel nærmest, hvor van-

skeligt det er for Tiden at rejse som færende Svend i Udlandet, et Spørgsmaal som senere vil blive behandlet i en særlig Artikel.

Af Sygeunderstøttelse er der udbetalt lidt mindre, til Gengæld, desværre, er Udbetalingen ved Dødsfald større.

Efterhaanden forsvinder de finansielle Skyggesider for C. U. K. Spetzlerfondets Tilgodehavende er atter blevet Fr. 500.— mindre, og vi glæder os til den Dag, hvor C. U. K. igen staar skyldfri.

Med Naverhilsen

H. B. for C. U. K.

Berejste Haandværkeres 50 Aars Jubilæum.

Et Selskab paa flere Hundrede Deltagere var allerede samlet, da vi som H. B.s Repræsentanter indfandt os i Haandværkerforeningens festlige Lokaler for at deltage i Foreningens 50-aarige Fødselsdagsfest.

Efter at Fanerne var ført op gennem Salen og opstillet ved Scenen, indlededes Underholdningen med en pompøs Kantate af Hr. Aage Wantzin, der høstede stort Bifald! Derefter fulgte en med Humør gennemført Scene, betitlet „En Aften i Skandinavisk“, hvor ikke mindst Bagermester Alfred Petersen og Bogtrykker Chr. Schouws Sange og Viser gjorde stor Lykke, ligesom et indlagt Nummer med Sange og Dause vakte Begejstring. Senere fulgte „Et Møde paa Landevejen“, „Mester og Svend“ samt en forrygende „Jazzparodi“, der vakte mægtigt Bifald! Som Slut paa Underholdningen hædredes Foreningens Stiftere og Æresmedlemmer ved et fikst opstillet Arrangement. Kl. ca. 11 samledes Deltagerne om Supéen ved de festligt smykkede Borde! Her bød Foreningens Formand, Henry Larsen, Velkommen. Formanden for K. U., P. Jensen, Aarhus, overbragte C. U. K.s Hilsen og overrakte den af Foreningen skænkede Vinkande, der modtoges med Bravoraab og Klapsalver. I de følgende Timer veksledes med Taler og Sange, Uddeling af Statuetter, Diplomer og Æresemblemer. Det lakkede mod Morgen, før man naaede til Kaffen, og man nærmede sig stærkt den normale Arbejdstids Begyndelse, før man skiltes efter en i alle Maader vel tilrettelagt Fest!

Chr. Bielefeldt.

Aarhus.

Arbejdsforholdene.

I Udlandet er disse ikke blevet bedre, Arbejdsløsheden vokser stadig samtidig med, at der gennem de saakaldte Omlærekursus uddannes en Konkurrence-Haandværker, som ingen Mester vil faa Glæde af, og som i de fleste Tilfælde kun indstilles i Nøds- eller Tvangstilfælde. At

saadanne Ogsaa-Haandværkere ikke højner Haandværkerstanden, det er jo givet. Følgerne skal nok vise sig senere, foreløbig hjælper de til at fylde Statistikerne over Arbejdsløsheden i de forskellige Fag, det bliver saaledes vanskeligere for udenlandske Arbejdskraften at opnaa Arbejdstilladelse, selv om det ikke er fuldstændig udelukket, at der altid vil være en eller anden, som kan have Lykken med sig, men det er jo ingen Grund til at anbefale Udrejse.

Gennem Udveksling af Haandværkere har vi forsøgt at gøre det muligt for enkelte Haandværkere at komme udenfor Landets Grænser for at uddanne deres Kundskaber i Haandværk og Sprog. Det maa beklages, at hverken den unge danske Haandværkssvend eller den danske Haandværksmester har haft Forstaaelse og Interesse for Sagen, at Parterne mindst har gavnet sig selv ved deres Indstilling, skal nok senere vise sig.

At vi herude denne Gang var forsigtigere med at kommentere Mulighederne for en Udveksling er givet, vi ønskede ikke at blamere os anden Gang.

Ogsaa i Fremtiden vil der i enkelte Tilfælde bestaa Mulighed for Udveksling i det ene eller andet Fag, her er vi villige til at hjælpe Parterne med at faa Sagen bragt i Orden.

Betingelsen for Udveksling er stadig Gensidighed, saaledes at naar en Dansker placeres i Schweiz, skal der samtidig placeres en Schweizer i Danmark. Bliver Bevillingen givet, saa sker dette for et Tidsrum af 4—6 Maaneder. Løn- og Arbejdsforhold retter sig efter de Overenskomster, som er gældende i de Byer hvortil Udvekslingen finder Sted.

Yderligere Oplysninger angaaende Udvekslingen faas ved Henvendelse til C. U. K.s Afdeling i Danmark eller hos C. U. K.s Forretningsfører, H. A. Hansen, Badenerstr. 60. Zürich.

Med Naverhilsen Forretningsføreren for C. U. K.

Naar Tiderne forandrer sig, maa Menneskene følge med.

Det er da faktisk, at hele Verden er blevet krempet om, og naar omtrent alle Regeringer diskuterer om Krigsmaterialerne, saa er det for os det bedste, at vi taler lidt om, hvorledes vi kan leve i Ro og Fred og dermed opretholde vort Kammeratskab i vor gamle C. U. K.

Hvad der giver mig Anledning hertil er, at man hører Naverne Udtalelser derhjemme og ogsaa her om, at der ubetinget maa ske nogen Forandring i hele Styrelsen af C. U. K., i Understøttelserne som Medlemsrettighederne. Da Rejselivet saa at sige er gaaet i Staa, og saa længe vi ældre Medlemmer lever vel ikke kommer til at florere igen, saadan som vi har kendt det, saa giver det ikke saa meget Arbejde mere for Bestyrelsen og heller ikke for Forretningsføreren, og Kassen bliver da heller ikke besværet med Udgifterne. Angaaende Medlemsrettighederne kunde Begrebet „Passiv“ falde helt væk med Undtagelse af Kvinderne. Fra Danmark hører man saa tit, at de „Passive“ taber Interessen for Foreningen, fordi de kun maa betale, men ikke have Rettigheder (Stemmeret). De er vel mest Naver, som har set dem lidt om og endnu har Interesse af C. U. K. Var det ikke det bedste at finde et Kontingent for Eksempel paa 25 Cent for alle, og at alle havde noget at sige og behandle ens. Derved vilde vel alle kunne tilfredsstilles.

Angaaende de Arbejdsløse, da er det jo et svært Problem. Især naar man selv lider under det, er man vel istand til at kunne tale med, men naar Viljen er der, saa maa det gaa, at vi ogsaa hjælper lidt til, idet vi betaler et Ugebidrag f. Eks. paa 10 Cent til at understøtte Lokalerne med.

Maaske Begravelseshjælpen kunde sættes 10 Fr. ned i hver Gruppe i § 43. Grunden hertil skulde være den, at vi for Tiden ikke faar de unge Medlemmer, og saa bliver de gamle tilbage, som eventuelt tynger paa Kassens Budget. Man er jo desværre ikke saa fuldt bevandret i Kasseforholdene, men hvis Forretningsføreren Løn bliver sat ned til ca. 500 Fr., da Arbejdet dog langt fra er saa stort, som da Foreningen talte flere Hundrede Medlemmer, da vilde Kasseforholdene blive saaledes, at hvis det engang skulde komme dertil, at de udenlandske Grænser igen aabnedes for den farende Svend, saa kunde Kassen staa for alt, hvad der maatte forekomme.

Men lad os alle være enige om, at H. B. bliver der, hvor den er, i Schweiz. Der er den grundet, der hører den hjemme. Naar jeg har tilladt mig at udtale mig efter ringe Evne, saa ønsker jeg ingen yderligere Kommentarer at knytte dertil, men ønsker kun, at H. B. og K. U. drøfter Sagen først, og maaske ogsaa alle Afdelingerne i Ind- og Udlandet, saaledes at vi alle kommer til et godt Resultat, til Fordel for os alle og til Samarbejde i C. U. K.

A. Scheibel.

Bladet afleveret den 27. Marts 1935.

Dresden A Braunschweiger Hof

Freibergerplatz 11
(I Nærheden af alle Museerne)
anbefaler pæne Værelser, prope Senge
Godt og billigt Spisehus. — Hulefar.
Georg Müller.

VI ANBEFALER

**STJERNENS
ØL**

Naver-Hytten

ved Vejle Fjord

anbefales Bæreste til Ferieophold.
Henv. til *Wilh. Nielsen*,
Nybosgade 62.

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Foreningsfester. — Indtil 100 Personer.

Tlf.: Inspekt. C. 4900. Hulen: C. 4943

M. J. MØLLER

Møbelpolstrer og Dekorator.

Telf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92

Medlem af C. U. K.

Privat: Venøgade 52. Tlf. Ryv. 2674x

Café „Marius“

Bisiddervej 8 — v. Frederiksborgvej.

1. Klasses Restaurant.

Det rette Sted for Naverne.

Tlf. Taga 4463 - Marius Christensen.

Den Skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse

Regnskab pr. 1. April 1933 til 31. Marts 1934

A. Afdelingerne

Indtægter

Udgifter

Afdelingens Navn	Indskud		Indskud for Uberegste		Medlems- bøger		Ugebidrag				Tilskud fra H. K.	Kasse- behold 1/4 33	Samlet Indtægt	Rejseunder- støttelse		Sygeunder- støttelse		Begravel- seshjælp	Porto og Inventar		Indsendt til H. K.	Samlet Udgift	Kasse- behold. 31/3 34
	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	for Aktive	for Passive	Stk.	Fr.				Stk.	Fr.	Stk.	Fr.		Stk.	Fr.			
Aalborg	16	24.	—	—	16	8.	1130	395.50	163	32.60	—	34.51	494.61	—	—	—	86.	—	8.70	289.66	384.36	110.25	
Aarhus	1	1.50	—	—	1	50	1649	577.15	1294	258.80	—	89.71	927.66	5	25.50	—	86.	* 200.	9.	650.	770.50	157.16	
Barcelona	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	67.50	67.50	—	—	—	—	—	—	—	—	67.50	
Basel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	59.70	59.70	—	—	—	—	—	—	—	—	59.70	
Berlin	—	—	—	—	—	—	68	23.80	—	—	—	17.50	41.30	2	9.	—	—	—	1.25	4.55	14.80	26.50	
Bern	—	—	—	—	—	—	398	139.30	—	—	—	9.05	148.35	—	—	—	—	1.20	140.	141.20	7.15		
Brissel	1	8.	—	—	1	1.50	714	924.30	131	99.50	5.03	814.57	1852.90	—	—	—	—	9.83	1179.67	1189.50	663.40		
Dresden	—	—	—	—	—	—	235	82.25	—	—	—	86.26	168.51	1	4.50	—	—	2.21	90.	96.71	71.80		
Düsseldorf	1	1.50	—	—	1	50	147	51.45	—	—	80.64	36.56	170.65	7	31.50	80.	—	3.50	22.50	137.50	33.15		
Fredericia	2	3.	—	—	2	1.	663	232.05	385	77.	—	107.35	420.40	2	9.	—	—	3.30	349.90	362.20	58.20		
Frederiksværk	9	13.50	—	—	9	4.50	100	35.	86	17.20	—	70.20	—	—	—	—	—	1.80	41.35	43.15	27.05		
Hamburg	2	3.	—	—	2	1.	1203	421.05	—	—	100.	43.75	568.80	7	29.50	420.	—	19.84	23.25	492.59	76.21		
Hjørring	—	—	—	—	—	—	218	76.30	52	10.40	2.95	54.35	144.	—	—	140.	—	4.	—	144.	—		
Holbæk	—	—	—	—	—	—	182	63.70	339	67.80	—	13.82	145.32	3	16.50	—	—	1.50	80.	98.	47.32		
Holstebro	—	—	—	—	—	—	366	128.10	176	35.20	—	163.30	—	—	—	—	—	4.	159.30	163.30	—		
Horsens	13	19.50	—	—	13	6.50	191	66.85	225	53.40	—	118.	264.25	1	5.50	30.	—	12.	105.	152.50	111.75		
Kiel	—	—	—	—	—	—	485	169.75	—	—	—	47.37	217.12	3	13.50	100.	—	11.90	33.	158.40	58.72		
Kolding	3	4.50	—	—	3	1.50	510	178.50	—	—	—	192.23	376.73	1	4.50	120.	—	56	100.	225.06	151.67		
Kreuzlingen	—	—	—	—	—	—	—	—	52	10.40	—	30.15	40.55	—	—	—	—	40	—	40	40.15		
København	24	36.	3	24.	29	14.50	3494	1222.90	2179	446.	8.33	415.74	2167.47	6	29.00	278.	* 400.	—	1789.22	2096.22	71.25		
Middelfart	—	—	—	—	—	—	304	106.40	553	110.60	—	117.73	334.73	2	9.00	114.	—	2.25	100.	225.25	109.48		
München	—	—	—	—	—	—	258	90.30	—	—	40.	÷ 6.71	123.59	2	4.50	80.	—	4.75	—	89.25	34.34		
Nakskov	3	4.50	—	—	3	1.50	1405	491.75	54	10.80	—	508.55	—	1	4.50	248.	* 200.	11.20	140.00	403.70	104.85		
Neumünster	—	—	—	—	—	—	234	81.90	—	—	60.00	106.23	248.13	6	27.	80.	—	3.80	90.	200.80	47.33		
Nykøbing/F.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	52.50	52.50	—	—	—	—	—	—	—	52.50		
Odense	2	3.	—	—	2	1.	474	165.90	163	32.60	—	41.38	243.88	8	50.	102.	—	3.50	50.	205.50	38.38		
Odder	—	—	—	—	—	—	199	69.65	—	—	÷	11.56	58.09	1	5.50	—	—	1.24	—	6.74	51.35		
Oslo	—	—	—	—	—	—	230	80.50	—	—	—	46.28	126.78	2	10.	—	—	50	—	10.50	116.28		
Randers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	92.20	92.20	2	—	—	—	—	—	—	92.20		
Roskilde	5	7.50	1	8.	6	3.	1009	335.65	10	5.	—	41.81	400.96	2	9.	—	—	4.	87.50	100.50	300.46		
St. Gallen	—	—	—	—	—	—	52	18.20	—	—	—	34.64	290.14	2	10.	—	—	4.	—	—	18.20		
Stockholm	—	—	—	—	—	—	730	255.50	—	—	—	34.64	290.14	2	10.	108.	—	4.	—	122.	168.14		
Svendborg	7	10.50	—	—	7	3.50	235	82.25	99	19.80	—	399.77	515.82	2	9.	—	—	2.	153.33	164.33	351.49		
Trondhjem	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	50.00	21.55	21.55	—	—	—	—	—	—	—	21.55		
Vegesack	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	54.	104.	—	—	—	—	—	—	—	104.		
Vejle	4	6.	—	—	4	2.	1027	359.45	14	7.	—	44.12	418.57	—	—	—	—	16.60	281.60	298.20	120.37		
Zürich	—	—	—	—	—	—	530	185.50	213	42.60	—	123.80	351.90	—	—	28.	—	80	170.	198.80	153.10		
Etappen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6.	—	6.	2	6.	—	—	—	—	6.	—		
Hovedkassen	—	—	—	—	—	—	240	64.11	—	—	—	—	64.11	7	38.	—	—	—	26.11	64.11	—		
Indgaæde Afdl.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2029.80	2029.80	—	—	—	—	—	—	—	2029.80		
	93	146.00	4	32.	99	50.50	18680	7175.01	6188	1336.70	352.95	5426.06	14519.22	75	360.50	2100.	*	—	150.03	6155.94	8766.47	5752.75	

H. A. Hansen, Forretningsfører.

Revideret og fundet rigtigt, Zürich, den 11. Juli 1934.

*) Udbetalt af H. K. +) 2 tabte Bøger

Fred. W. Schrøder,

Formand.

Chr. Guldager Hansen,

Hovedkasserevisor.

A. Rose.

Den Skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse

Regnskab pr. 1. April 1933 til 31. Marts 1934.

B. Hovedkassen.

Indtægter:		Udgifter:	
Kassebeholdning d. 1.-4.-33	1,954.93	Tilskud til Afdelingerne	352.95
Overført Afregnings-Kassebestand	2,990.13	Bladets Trykning	1,398.06
Modtaget fra Afdelingerne	6,155.94	Begravelseshjælp	1,000.00
Statstilskudet (d. Kr. 1,600)	1,258.85	Clicheer, Cirkulærer, Postfach	63.90
Modtaget Beløbet fra De samv. Fagforb.	689.00	Udbetalt H. J. Larsen	1,600.00
Modtaget fra O. Breuning (Rest)	150.00	Sagfører, Revision, Protokolafskrift	711.25
Abonnement A. Holbech	4.00	Kurstab	1,015.50
Overtaget Restbeløb (Obligat. & Spark.)	807.15	Godtgørelse til Forretningsføreren	2,449.89
Kursgevinst	375.25	Kontorleje	360.00
Renter	200.00	H. B. Møder, Revisioner	202.70
		Renter, Gave til Dresden, Tabte Mærker	124.20
		Tilskud til Juleindsaml., à conto Inds.r.	482.08
		Afdrag paa Laanet i Spetzlerfonden	500.00
		Overført 97 Indskudsbidrag til Kongresfonden..	48.50
		Afskrevet Tilskud til Neumünster (H. J. L.)....	90.00
		Skrivematerialier	50.62
		Porto	288.85
		Andre Udgifter	72.59
			10,811.09
		Kassebeholdning den 31.-3.-34	3,774.66
	14,585.75		14,585.75

C. Samlet Regnskab.

Kassebeholdning d. 1.-4.-34	7,380.99	75 Rejseunderstøttelser	360.50
Overført Afregnings-Kassebestand	2,990.13	Sygeunderstøttelser	2,100.00
93 Indskud	146.00	Udbetalt ved Dødsfald	1,000.00
4 Indskud for Uberejste	32.00		3,460.50
99 Medlemsbøger	50.50		
18,680 Ugebidrag for Aktive	7,175.01	Blad, Clicheer, Cirkulære, Postfach	1,461.96
6188 Ugebidrag for Passive	1,336.70	Godtgørelse til Forretningsføreren	2,449.89
Statstilskudet	1,258.85	H. B. Møder, Kontorleje, Revisioner	562.70
Beløbet fra De samv. Fagforb.	689.00	Tilskud til Juleinds. à conto Inds.r.	482.08
Modtaget fra O. Breuning (Rest)	150.00	Afdrag & Renter paa Laanet i Spetzlerf.	560.00
Abonnement A. Holbech	4.00	Renter, Gave til Dresden, Tabte Mærker	64.20
Overtaget Restbeløb (Obligat. & Spark.)	807.15	Kurstab	1,015.50
Kursgevinst	575.75	Overført 97 Indskudsbidrag til Kongresf.	48.50
		Afskrevet Tilskud til Neumünster (H. J. L.)....	90.00
		Skrivematerialier	50.62
		Porto for N. B., H. K., & Afdelingerne	438.88
		Udbetalt til H. J. Larsen	1,600.00
		Sagfører, Revision, Protokolafskrift	711.25
		Andre Udgifter	72.59
			13,068.67
		Kassebeholdning den 31.-4. 34	9,527.41
	22,596.08		22,596.08

D. Status.

Kassebeholdning	9,527.41	Skylden til Indsamlingsregnskabet	2755.37
Inventar	992.00	Betalt a Conto (Juleinds. 1932-33-34	1710.83
Varelager	902.05	Restskyld	1044.54
Kongresfonden	890.00		
2 Hypotheker (Hamborg)	5,000.00	Pr. Varekonto	180.00
Tilgodehavende hos H. J. Larsen	1,462.05	Laan i Spetzlerfonden	1,000.00
		Laan i Kongresfonden	1,763.00
			3,987.54
		Aktivsaldo den 31.-3.-34	14,775.97
	18,773.51		18,773.51

Revideret og fundet rigtigt. — Zürich, den 6. Marts 1935.

H. A. Hansen, Forretningsfører.

Fred. W. Schröder, Chr. Guldager Hansen, A. Rose,
Fmd. Hovedrevisorer.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr. 4

APRIL 1935

XXXIV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

H. B. Møde d. 15. April 1935 Kl. 8.

Protokollen og Korrespondancen oplæstes og godkendtes. En Del mindre Sager diskuteredes. Clausen, Berlin, havde tilsendt Regnskab og Bøger, han er jo nu paa Alderdomshjemmet. Skabet har han indstillet hos sin Søn, for det Tilfældes Skyld, at der igen skulde blive oprettet en Afdeling i Berlin. H.B. takker Clausen for sit store Arbejde. Angaaende Oprettelsen af Hjælpefondet i Københavns Afdeling havde H.B. ikke modtaget noget tilfredsstillende Svar. H.B. er ikke tilfreds med kun at læse det i Naven. Se Pg. 88. Det er nu overgivet K. U. at undersøge denne Sag. Det besluttedes at afholde næste H.B.-Møde sammen med Berner-Medlemmerne den første Søndag i Maj. Mødet sluttede Kl. 11.

Formandens Adresse er: Carl Hansen, Zurlindenstr. 21.

Med Naverhilsen

Carl Hansen.

Naverstævnet i Vejle og Munkebjerg.

Gode Naver!

I Henhold til Vedtagelse paa Stævnet i Svejlbæk 1934, der gik ud paa, at Vejleafdelingen skulde arrangere dette Aars Stævne, har vi hermed Fornøjelsen at fremsende det af os arrangerede Program, som vi haaber er tilfredsstillende.

Program for Søndag den 7. Juli 1935.

- Kl. 10: Modtagelse af Gæsterne i Arbejdernes Forsamlingsbygning.
- Kl. 10½: Frokost af medbragte Madkurve. (Frokostretter serveres fra 75 Øre).
- Kl. 12: Møde for Delegerede. (Kun indsendte Forslag behandles).
- Kl. 14½: Sejlstur til Munkebjerg. (Tur-Retur 50 Øre). Efter Opstigning til Hotellet (de, der ønsker det, med den „rullende Trappe“, Pris 25 Øre), Fælles Kaffe-bord. Pr. Couvert 1 Kr.
- Kl. 17: Returneres til Vejle.
- Kl. 18: Spisning. (Menu: ½ Kylling, Is med med Jordbær). Pr. Couvert Kr. 2,50.

Kl. 20: Dans i Festsalen til Kl. ?

Vel mødt i Vejle den 7. Juli!

Vejle Naverne.

Ifølge Vedtagelsen paa sidste Aars Stævne maa enhver Deltager betale 1 Kr. til Dækning af Udgifterne ved Stævnets Arrangement. Eventuelt Overskud gaar til Stævnefondet. Af Hensyn til Damper, Kaffe og Spisning bedes det omtrentlige Antal Deltagere meddelt senest den 15. Juni.

Eventuelle Forslag til Delegeretmødet maa indsendes til Stævnets Kasserer, Vilh. Nielsen, Haraldsgade 7.

Agitér for god Tilslutning til Stævnet.

Vejle er jo noget af det skønneste i Danmark.

De ovennævnte Tider maa nøje overholdes.

25 Aar i C. U. K.



Viggo E. Gottschalck.
København.

Atter har vi den Glæde at kunne præsentere et 25 Aars Medlem for „Den færende Svend“s Læsere; 25 Aars uafbrudt Medlemsskab indenfor C. U. K., er noget vi maa sige ethvert Medlem vor bedste Tak for, og ganske særligt til Gottschalck for hans personlige Arbejde indenfor C. U. K., vi har desværre altfor mange tidligere Medlemmer herhjemme i Danmark som glemte C. U. K. og deres bedste Kammerater fra Reisetiden, saasnt de naaede Hjemlandet; derfor er vor Tak til den Enkelte for hans Trofasthed dobbelt hjertelig, og vi ønsker Jubilaren hjertelig til Lykke med Æresnaalen, haabende at Du endnu

i mange Aar vil vise den samme Troskab overfor C. U. K., som Du hidtil har vist.

Gottschalck var ikke helt ung Svend (udlært 1906) da han i 1910 rejste ud og blev Medlem af C. U. K. i Hamborg den 9. April 1910. Den Dag tænkte han vel næppe selv paa, hvor langt Rejsen skulde gaa, og dog naaede Gottschalck som en ægte farende Svend at tage Turen igennem Tyskland, Schweiz, Italien, Grækenland, Ægypten, Palæstina, hvor han var over Julen; men selv om Rejsen var lang, havde Gottschalck dog Tid til at tage aktiv Del i C. U. K.s Arbejde i de Byer, hvor han arbejdede, blandt andet har han været Formand i Schaffhausen 1910, Kasserer samme Sted 1911—12, Kasserer i Nürnberg, Sekretær i København og Kasserer i København fra 1917 til 1923, derefter været Københavns Afdelingen en god og dygtig Revisor.

10 Aar i C. U. K.

Følgende Medlemmer har kunnet fejre deres Jubilæum som Medlemmer af C. U. K. i uafbrudt 10 Aar.

Dresden. Bog Nr. 1119 C. — R. Rasmussen Stær, indmeldt d. 1. Januar 1924, Dresden.

Holbæk. Bog Nr. 643 — H. Olsson, indmeldt d. 8. Marts 1922, Holbæk.

Bog Nr. 789. — B. Holm, indmeldt d. 4. Januar 1923, Holbæk.

Kiel. Bog Nr. 1198 C. — Emil Frederiksen, indmeldt d. 19. April 1924, Aalborg.

Bog Nr. 798 C. — Hermann Vetter, indmeldt d. 22. Oktober 1923, Kiel.

Bog Nr. 799 C. — A. Sommer, indmeldt d. 1. August 1923, Kiel.

Nakskov. Bog Nr. 1181 C. — Chr. Isaksen, indmeldt d. 1. December 1924, Nakskov.

Bog Nr. 1182 C. — Edv. Petersen, indmeldt d. 20. Marts 1924, Nakskov.

Bog Nr. 1210 C. — Chr. Larsen, indmeldt d. 7. September 1924, Nakskov.

Bog Nr. 1253 C. — H. Paulsen, indmeldt 26. Juli 1924, Nakskov.

Bog Nr. 1769 C. — A. Hansen, indmeldt d. 20. April 1924, Nakskov.



Vores gode Medlem og Hulefatter, Hotelejer N. F. Nielsen, Hotel Postgaarden, afgik ved Døden i Januar Maaned i en Alder af 67 Aar. Nielsen hørte ikke til de vidtberejste Naver, men han var en af de solide Støtter i Hjemlandet, som er C. U. K.s Grundpiller. Ved Afdelingens Start her i 1927 indmeldte Niels F. sig med det samme; han blev en ideal Hulefatter, der baade fulgte C. U. K. og Lokalafdeling med Interesse. Som den intelligente Personlighed han var, havde han flere betroede Tillidsposter, bl. a. indenfor sin Branche: Hotelfaget, og trods sin Sygdom de sidste Aar var han aktiv som Brandinspektør. En sjælden, fin og rettænkende Mand er gaaet bort, men vi vil stadig ære og agte hans Minde.

Holstebro Afd.

Foreningsmeddelelser.

Aarhus. Generalforsamling afholdtes d. 26. Januar 1935. Formanden bød de tilstedeværende velkommen og bad om Forslag til en Dirigent. Depenau valgtes og gav straks Ordet til Sekretæren, som derpaa oplæste Forhandlingsbogen, der godkendtes.

P. 2. Beretning. a) Formand. b) Kassereren. c) Lokalinspektøren.

Formandens Beretning om de sidste Fester, og hvad der var sket siden sidste Generalforsamling godkendtes.

Kassereren oplæste det reviderede Regnskab som godkendtes.

Lokalinspektørens Beretning godkendtes ligeledes.

Punkt 3. Indkomne Forslag.

Et Forslag fra Bestyrelsen om Betaling af et sygt Medlems Restance godkendtes.

Punkt 4. Valg. a) Næstformand, b) Kasserer. c) Suppleant. d) Kontroludvalg (C. U. K.).

Til Næstformand valgtes Poul Jensen. Kassereren valgtes med Akklamation. Suppleant blev Niekrenz, og Kontroludvalget genvalgtes.

Punkt 5. Karneval.

Karnevallet afholdtes Lørdag d. 9. Februar i Østergades Hotel, Kl. 9. Medlemmerne opfordres til at møde talrigt.

Punkt 6. Eventuelt.

Ingen havde noget paa Hjertet. Saa Dirigenten sluttede Generalforsamlingen der kun havde taget $\frac{3}{4}$ Time.

Med Naverhilsen

H. P. Hansen, Sekretær.

Lørdag d. 9. Februar afholdt Foreningen sit aarlige Karneval i Østergades Hotel under Mottoet „Paa Valsen med Naverne gennem Europa“.

Salen var smukt dekoreret med alle Nationers Flag, og fra udspændte Snore hang Serpenterne som et smukt og ejendommeligt Tæppe ned over Salen.

Kl. 9 begyndte Ballet, og paa et Øjeblik var Sal og Balkon besat med Tilskuere. Der var mange smukke Damemasker, og komiske Herrer manglede heller ikke.

Paa Scenen var der god Optræden, og særlig et „Stemningsbillede fra Schwarzwald“ kunde nok vække Minder frem hos en gammel Nav. Kl. 11 var der Demaskering og Præmieuddeling.

Herefter gik Ballet med Liv og Lyst til Kl. 4. I Mellemtiden var der blevet bortloddet 2 Frokoster.

Saa var det Bal forbi, og man begyndte at trække hjemad, de sidste Kl. 7 $\frac{1}{2}$ om Morgenen. Der var rigtig Feststemning over Ballet og god Tilslutning, og Resultatet var et Overskud.

Med Naverhilsen

H. P. Hansen, Sekretær.

Frederiksværk Afdeling. Den 9. Februar var atter en Mindedag i Afdelingens Historie. Ved 9-Tiden samledes 14 Frederiksværknaver og Naverpiger ved det dækkede Kaffebord sammen med Københavns Afdelingens Formand samt 3 Roskilde-Navere.

Efter at Formanden havde budt Velkommen, og Velkomstsangen var sunget, hørtes en Stund ingen andre Lyde end Kaffekoppernes Klirren, indtil Lærche spagfærdigt spurgte, om ikke Kassen kunde bevilge „en lille En“, hvormed han sædvanligvis mener en „halv Abe“.

Da det meste af Kaffebordet var sat til Livs, oplæste Fmd. Frederiksværk-Naven og gjorde samtidig Rede for Formaalet for Sammenkomsten, nemlig Indvielsen af det runde Bord.

Fra de besøgendes Side blev der udtalt mange smukke Ord og gode Ønsker for Afdelingen, og fra Roskilde Afdeling blev der overrakt os en smuk Sølvplade enten til at sætte i Bordet eller paa Fanestangen. Ligeledes blev der fra Københavns Afdeling overrakt os en Sølvplade i Form som vort Emblem og med Inskription, endvidere fik vi foræret en Del Mønter fra forskellige Medlemmer, saavel fra København som fra Roskilde.

Efter at Kaffen var drukket, marcherede vi i Gaasegang

med Musik i Spidsen til Tonerne af fra Arilds Tid ind i Hulen og rundt omkring vort nye Bord, som var skænket af Næstformanden.

Holger Jensen gjorde i en stemningsfuld Tale Rede for det runde Bords Betydning, og efter at alle Medlemmerne havde slaaet et Slag i Bordet, blev det erklæret for tilbørlig indviet.

Efter at Kaffeboardet var ryddet af Vejen, gik Dansen lystig, medens det runde Bord blev taget flittigt i Brug saavel til Øller som til smaa ganske sandfærdige Historier, hvoraf Holger Jensen leverede en Del.

For Festens vellykkede Forløb vil jeg rette en Tak til alle Deltagerne og en særlig Tak til Næstformanden Lauritz Pedersen og Hustru for den smukke Gave, ligeledes en Tak til København og Roskilde Afdelinger for de smukke Sølvplader samt til de fraværende Københavnerne, som havde sendt os Mønter.

Med Naverhilsen

J. Clemmensen.

Hamburg. Vi afholdt vor ordinære Generalforsamling Lørdag den 13. April med følgende Dagsorden: 1. Protokollen, 2. Bestyrelsens Beretning, 3. Valg af afgaaende Bestyrelse, 4. En Sommerudflugt, 5. Eventuelt.

Protokollen oplæstes og godkendtes. Formanden havde ikke meget at bemærke, men hentydede dog til, at Foreningen var blevet opfordret til at give til det tyske Vinterhjælps Værk. Vi naglede altsaa d. 27. Februar paa Steintor i Hamburg et Skilt, hvorpaa der stod: Skandinavische Handwerker Verein, Hamburg. Den 2. Marts slog vi Kat-ten af Tønden, storartet arrangeret af Festkomiteen med A. Scheibel i Spidsen; men desværre havde Naverne ingen Penge, saa Festen var ikke godt besøgt. Kassererens og Bibliotekarens Regnskaber oplæstes og godkendtes. Valgt blev til Næstformand J. Petersen (Genvalg), Kasserer N. Slaatorn (Genvalg), Bibliotekar C. Hansen (Genvalg). Generalforsamlingen besluttede ved vor Lokalkasses Hjælp at tage en Tur til Lauenborg i Sommer. Da der under Eventuelt ikke var noget, sluttede Formanden Generalforsamlingen Kl. 23½.

Med Naverhilsen

C. Lundbeck, Fmd.

Holbæk. Afdelingen afholdt Møde Torsdag den 17. Jan. med Dagsorden: Foreningens Fremtid. Mødt var 7 Haandværksmestre og 3 Svende. Vi drøftede Forholdene og vedtog at opretholde Afdelingen under Navnet „Holbæk Naver Club“ og gav hinanden Løfte om at komme til Møde hvert Kvartal, og dette vil Medlemmerne sikkert holde, da Bestyrelsen anser dem alle for gode og stabile Navere og Kammerater.

Max Nielsen, Kasserer.

Vejle. Karnevals festen den 23. Februar, som blev afholdt i Forsamlingsbygningen, var yderst vellykket. Salen og Gangen, som var rigt udsmykket, forestillede Naverne i Granadas Haller, var malet af Naver Kvalman. Festen tog

sin Begyndelse Kl. 8, og efter en Times Forløb var der kommet ikke saa faa maskerede, lige fra Hyrdepiger til den sorteste Neger. Kl. 9¼ faldt Præmierne, ialt 100 Kr. Vi havde Besøg af selveste Kronprinsen og Landbrugsministeren, og vi blev efterhaanden allesammen grebet af Festen, som vedvarede til Kl. 3 Nat. Publikum vilde gerne blive ved længere, men man enedes dog om at holde op for denne Gang. En yderst vellykket Karnevals-fest.

Med Naverhilsen

C. Sørensen, Sekretær.

Zürich. Generalforsamlingen den 2. Februar. Denne var efter Forholdene godt besøgt og blev af Formanden aabnet Kl. 8½. Til Dirigent valgtes Blikkenslagermester Møller. Formanden aflagde sin Beretning, Sekretæren oplæste Protokollen og Kassereren Regnskabet, ligeledes oplæste Hytteforvalteren Hytteregegnskabet, alt var i god Orden og vedtoges enstemmig. Næste Punkt paa Dagsordenen var Lokaleflytning. Paa et tidligere Møde var det besluttet at flytte, og der var nedsat en Kommission til at søge et andet og mere tidssvarende Lokale. Denne Kommission havde gjort et stort Stykke Arbejde, der var stillet os flere Lokaler til Forføjelse. Kommissionen havde besøgt alle, men kunde kun anbefale to, som særlig passende for os. Efter nogen Diskussion besluttedes det at besøge disse to Lokaler næste Lørdag og derefter tage definitivt Stilling dertil. Derefter gik vi over til Valg.

a) Formand. Da H. A. Hansen trods flere Opfordringer ikke ønskede Genvalg, foresloges og valgtes Farvermester Schrøder enstemmig. Kassereren og Sekretæren genvalgte, og som Bibliotekar valgtes Farvermester Hartmeyer og som Revisorer Berliner Petersen og Rose. Valg af Hovedbestyrelsen. Da Formanden Schrøder var valgt til Lokalforeningens Formand kunde han ikke mere beholde denne Post i H.B. Foreslaaet og valgt blev Carl Hansen enstemmig, som Bisidder valgtes Schrøder og Rose, de andre 2 H.B.-Medlemmer vælges i Bern.

Det besluttedes at afholde Møde den anden Fredag og sidste Lørdag i Maaneden. Efter Behandling af en Del mindre Sager sluttede Dirigenten Mødet Kl. 1½ og takkede Medlemmerne for god Ro og Orden.

Med Naverhilsen

Carl Hansen.

Husk Naverstævnet i Vejle Søndag d. 7. Juli!

Bladet afleveret den 27. April 1935.

Dresden A Braunschweiger Hof Freiburgerplatz 11 (I Nærheden af alle Museerne) anbefaler pæne Værelser, propre Senge Godt og billigt Spiseshus. — Hulefar. Georg Müller.	VI ANBEFALER STJERNENS ØL	Naver-Hytten ved Vejle Fjord anbefales Berejste til Ferieophold. Henv. til <i>Wih. Nielsen</i> , Nybosgade 62.
Berejstes Hus Emiliegade 7, København F. anbefales til Familie- og Forenings- fester. — Indtil 100 Personer. Tlf.: Inspekt. C. 4900. Hulen: C. 4943	M. J. MØLLER Møbelpolstrer og Dekorator. Telf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92 Medlem af C. U. K. Privat: Venøgade 52. Tlf. Ryv. 2674x	Café „Marius“ Bisiddervej 8 — v. Frederiksborgvej. 1. Klasses Restaurant. Det rette Sted for Naverne. Tlf. Taga 4463 = Marius Christensen.

C. U. K.s Adresser.

Skandinavisk-Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K.
Postfach-Hauptpost-Zürich.
Hovedkasserer og Forretningsfører: H. A. Hansen,
Badenerstrasse 60, Zürich 4.
Hovedbestyrelsen: Carl Hansen, Zurlindenstr. 21, Zürich 3.
Kontroludvalget: P. Jensen, Aarhus Fuglehandel, Aarhus.
Spetzlerfonden: H. Elkjær, Habsburgstasse 5, Zürich 6.

Naar ikke andet staar anført, udbetales Understøttelsen i Hulen, hvor Udbetalingen altid finder Sted Møde-aftenen, som — dersom ingen anden Dag er angivet — er Lørdag. Endvidere gøres Medl. opmærksom paa, at Kassererne ikke ere tvungne til at udbetale Understøttelse paa Søn- og Helligdage.

Afdelinger i Svejts.

Basel: Restaurant zum „Pfauen“, St. Johann-Vorstadt 13.
Bern: Rest. „Bubenbergr“, Bubenbergrplatz 12.
Udb.: H. P. Frandsen, Gesellschaftsstr. 22, fra 7—7½.
Davos: Indgaet.
Kreuzlingen: Udb.: P. Jørgensen, Villa „Cimbria“, Sonnenstrasse 16.
Luzern: Indgaet.
St. Gallen: Udb. V. Riisfeldt, Paul Brandtstrasse 51, Schoorenhalden, hvortil ogsaa al Korrespondance sendes.
Zürich: Restaurant „Hottingerplatz“, Hottingerplatz, Zürich 7.
Udb.: Carl Hansen, Zurlindenstrasse 21 II. Kl. 6—7.
Zug: Indgaet.

Tyskland.

Berlin: Indgaet.
Dresden: Gasthof „Braunschweiger Hof“, Freibergplatz 11. Udb.: Thomas Winther, Freibergstr. 103 II, fra 6—7.
Düsseldorff: „Zur Winen“, Ecke Kirchfeldstr.-Morsestr., Møde hveranden Lørdag. Udb.: Lorenz Möller, Pempedforterstrasse 4, træffes i Reglen hele Dagen, ellers fra 12—3 Middag.
Hamborg 4: Annenstr. 29. Telf. D. 3 Altona 6039.
Udb. N. P. Slaatorn, Jägerstr. 31, IV, Hamborg 4, fra 18—19.
Korrespondancen sendes til C. Lundbech, Heinskamp 3, 2. For Hjemmet, til A. Scheibel, Linden Allee 63.
Kiel: Rest. „Münchener Bürgerbräu“, Schumacherstr. 20. Mødeaften: 2. Lørdag i Maaned. Udb.: Herm. Vetter, Prinz Heinrichstr. 142, Kiel-Wiik. fra 18—19.
München: Restaurant „Gerlinger“, Göthestrasse 35. Udb.: C. Bjørklund, Kapuzinerstrasse 45³, fra 6—7.
Mødeaften afholdes den 1. og 3. Lørdag i Maaned.
Neumünster: Rest. Oskar Sørensen, Bahnhofstr. 3. Udb.: A. Sørensen, Mühlenhof 4², fra 6—7.
Vegesack: Zur „Gemütlichen Ecke“, Gerhards Rolfstrasse. Udb.: W. Schwartz, Bremerstr. 8, Aumund-Vegesack. Udb. efter 5.

Belgien.

Brüssel: Café-Hotel „A la Renommé“, 13, Grand' Place.

Frankrig.

Nizza: Indgaet.
Algier: Indgaet.

Spanien.

Barcelona: Pablo Hansen, pintor.

Etapper:

Frankrig:

Marseille: 64 Rue Grignan (Generalkonsulatet).
Nizza: 47 Maréchal Joffre (Vice-Konsulatet).

Italien:

Genua: Piazza de Marini 4 (Generalkonsulatet).
Milano: Via S. Vincenze 22 (Konsulatet).
Rom: Via 24° Maggio 14 (Gesandtskabet).
Venedig: Santa Chiara 511 (Konsulatet).

Skandinavien.

Aalborg: Passade-Vinstuen, Klostertorvet. Udb. E. A. Frederiksen, Rørdalsvej 8.
Aarhus: Rømer Caféen, Clementsstræde (200 Meter fra Domkirken). Møde hver 1. og 3. Lørdag i Maaned. Udb. Chr. Bilefeldt, Skovvangsvej 216, St., fra 5½—7.
Fredericia: Rest. Steffensen, Torvet. Udb.: Aage Kragh, Dronningensgade 27, II, fra 12—1 Middag.
Frederiksværk: Hotel Strandborg. Fmd. J. Clemensen, Nørregade 10. Kasserer Niels Morten Lerche, Vognmandsgade 6. Udb. fra 10—11 Formd.
Hjørring: Indgaet.
Holbæk: Hotel Møllerupgaard. Møde 1. Torsdag i hver Maaned. Udb.: Max Nielsen, Godthaabsvej 19, fra 5—6.
Holstebro: Møde hver 1. Lørdag i Maaned. paa Hotel „Postgaarden“. Oskar Bram, Færchvej 1. Udb.: 18-19.
Horsens: Møde hver 1. og 3. Lørdag i hver Maaned i Hotel Hejmdal, Rædersgade 3. (Tilrejsende kan henvende sig ved Buffetten.) Kasserer: M. Bendixen, Lollandsgade 29.
Kolding: Cafe Sønderbro. Møde den første Lørdag i Maaned. Udb.: Harald Hansen, Klostergade 17, fra 5—6½.
København: Møde hver Lørdag i Hulen „Berejstes Hus“, Emiliegade 7. F. Samkvemsløkal: „Cafe Marius“, Bisiddervej 8 ved Frederiksborgvej. Udb. Jørg. K. Petersen, Haveselskabsvej 1 A, IV, V. Telf. Vester 5997 v.
Middelfart: „Toldbod Vinhus“. Korrespondancen sendes til Emil Jørgensen, Skovgade 10. Udb.: L. Hansen, Bindebomsvej 15.
Nakskov: Boulevardhotellet, hvor Møde afholdes den 1. Lørdag i Maaned. Udb.: Rob. Rasmussen, Nordenkirke 2. Al Korrespondance til R. Niemeyer, Rosnæsvvej 68.
Odense: Café Lundsgaard. — Møde den 2den Lørdag i hver Maaned. Udb.: E. Vendeltorp, Nørregade 68 I, Mellembygningen, fra 6—7.
Odder: Hotel „Phønix“. Møde den 4. Lørdag i Maaned. Udb.: Tømrm. J. Jørgensen, Smedegade 5.
Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totensgade 2 II, fra 5½—6½. Al Korrespondance til Kassereren.
Randers: Hotel „Phønix“, Vestergade. Udb.: M. N. Hald, Vestergrave 20, fra 12—2.
Roskilde: Højskolehjemmet, Algade. Møde 1. og 3. Fredag i hver Maaned; Kasserer: Sadelmager Dalgaard Nielsen, Ruggaardsvej 14 St. Udb. 6—7.
Stockholm: „Kahns Källare“, St. Eriksplan 1. Møde varje fredag. Udb.: Kai Sørensen, Vidargt. 1, III, 6—7.
Svendborg: Møde hver anden og fjerde Lørdag Kl. 8 i „Rolighed“ (Arbejdernes Forsamlingsbygning). Udb.: I Hulen. Kasserer: Iver Nielsen.
Trondhjem: Kassererens Adresse er Th. Olsen, Bergsligate 9, Trondhjem.
Vejele: Offersens Hotel. Møde den anden Fredag og den sidste Lørdag i hver Maaned. Udb.: Wilh. Nielsen, Nyboesgade 62, I, fra 5—6.



UDGIVET AF DE CENTRALISERED E SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr. 5

MAJ 1935

XXXIV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

H. B. Møde d. 12. Maj 1935 i Bern.

Formanden aabnede Mødet Kl. 9½ Formiddag. Efter at Protokollen var oplæst, oplæste Forretningsføreren ind- og udgaaede Korrespondancer, som der denne Gang var meget af. Fra Svendborg meddelte Formanden, at Afdelingen, paa Grund af, at den ingen Medlemmer havde mere, var indgaaet. Fra Scheibel, Hamborg, var indgaaet en længere Skrivelse, hvori han reklamerer over den Maade, hvorpaa Forretningsføreren har øvet Censur og lavet om paa den af ham til Bladet indsendte Artikel. H. B. har undersøgt Sagen, og det viser sig, at ikke Hansen, men Trykkeren har lavet Fejlen. Manuskriptet er skrevet paa saa daarligt Dansk, hvad der ikke er til Skam for Scheibel, som i saa mange Aar har været i Udlandet. H. B. beklager meget, at saadan noget kan ske. Undertegnede har læst Manuskriptet, og kan meget godt forstaa Scheibels Mening. Angaaende Københavnerafdelingens Hjælpefond førtes en længere Diskussion. Det vedtoges enstemmigt at indsende Klage til K. U., da Oprettelsen af dette Fond ikke er i Overensstemmelse med C. U. K.s Love. Den Slags Underafdelinger, hvor man for nogle faa Øre kan være Medlem, er Pinden til C. U. K.s Ligkiste. Angaaende Forslag og Generalforsamling førtes en lang Diskussion og toges forskellige Bestemmelser. (Se andetsteds i Bladet). Frandsen gav nogle Oplysninger fra sit Møde med Københavnerafdelingen.

Mødet sluttedes Kl. 3½ Eftermiddag.

Med Naverhilsen.

Carl Hansen.

Til Medlemmerne af C. U. K.

I Betragtning af, at der i den nærmeste Fremtid ikke er nogen Udsigt til, at Arbejdsforholdene vil forbedre sig, og at der ikke fandtes nogen Mulighed for at gennemføre Udvekslingen, har Bernerforeningen eenstemmigt besluttet at stille følgende Forslag:

C. U. K. Afdelingerne i Udlandet ophæves foreløbigt.

Vi, som i en længere Aarrække har tilhørt og arbejdet for C. U. K., frygter ikke, at nogen vil

betegne vor Adfærd som Faneilugt; tværtimod forventer vi, at ogsaa andre vil anerkende den Ærlighed, som forlanges, for at tilstaa, at man kæmper paa en forløren Post.

Naar man ser, at hele vor Organisation kun bringer 150 Stemmer op til en Generalafstemning, og at Udlandet ifølge det sidste Regnskab ikke opviser 100 Medlemmer, behøver man ikke at være modig, for at betegne det som Storhedsvanvid, at man tillader sig en saa utænkkelig Luksus at have Administration, Redaktion og dertil en Hovedbestyrelse fordelt paa to Byer.

Det er lettere at rive ned end at bygge op, siger et gammelt Ordsprog; jamen Herregud, vi har jo slet ikke noget at rive ned, men er villige til at tage fat, naar blot den mindste Mulighed er til Stede.

Vi har nu vejet i 20 Aar, gives der ingen Grænser for Taalmodighed? Den sidste Generalafstemning viser med al ønskelig Tydelighed: Apparatet er for stort, Interessen for lille.

Bernerforeningen agter ikke at give C. U. K. Naadestødet, men ønsker, at de andre Afdelinger befatter sig med Forslaget med vor Administration og den haardt tiltrængte Reorganisation. Vi forventer konkrete Forslag, saaledes at der ved Generalafstemningen opnaas et tilfredsstillende Resultat.

For Bernerforeningen:

Sekretæren, Thorvald Jespersen.

Forslagene til Generalafstemningen.

Udover de aarlige Afstemningspunkter over Sæde for H. B., K. U. og Forretningsfører var der ikke indsendt andre Forslag end Berner-Afdelingens.

H. B. har forhandlet med Berner-Naverne om at give Forslaget en anden Form og Ordlyd; men Berner-Afdelingen fastholdt imidlertid deres, da det var Hensigten med Forslaget at fremtvinge en Reorganisation af C. U. K.

H. B. foretrak i dette Tilfælde og paa dette Tidspunkt ikke at stille Forslag, men at afvente Resultatet af det fremsatte Forslag.

Paa det nuværende Tidspunkt ønsker H. B. ikke

at gribe ind i den kommende Diskussion, men ønsker kun, at det nu opkastede Spørgsmaal maa blive behandlet paa en saglig Maade, og da det drejer sig om C. U. K.s fremtidige Eksistens, at Medlemmerne ogsaa deltager saavel i Diskussionen som i Afstemningen. Denne Gang skulde det ikke gerne være et tilfældigt Mindretal, som bestemmer over C. U. K.s Skæbne.

Generalafstemningen.

H. B. besluttede paa sit Møde som afholdtes i Bern den 12. Maj 1935, at udskyde **Generalforsamlingen til Slutningen af August Maaned.** (Afstemningsdatoen vil senere blive bekendtgjort.)

Paa Grund af det vidtgaaende Berner-Forslag besluttede H. B. at give alle Afdelingerne Lejlighed til at tage Stilling til dette Forslag, **ligeledes til at indsende Forslag til Reorganisation af C. U. K.**

H. B. var af den Opfattelse, at den i et saa vidtgaaende Spørgsmaal ikke kunde paatage sig Ansvar for kun at lade nævnte Forslag komme til Afstemning.

Fristen til Indsendelse af Forslag fastsattes til den 21. Juli 1935, til denne Dato skal evt. Forslag være H. B. i Hænde.

H. B. for C. U. K.

Naar Tiderne forandrer sig, maa Menneskene følge med.

Rettelse: Se Bladet Nr. 3.

Maaske Begravelseshjælpen kunde sættes 10 Fr. ned i hver Gruppe i § 43. Grunden hertil skulde være den, at vi for Tiden ikke faar de unge Medlemmer, og saa bliver de gamle tilbage, som eventuelt tynger paa Kassens Budget. Man er jo desværre ikke saa fuldt bevandret i Kasseforholdene, men hvis Forretningsførerens Løn bliver sat ned med 500 Fr., da Arbejdet dog langt fra er saa stort, som da Foreningen talte flere Hundrede Medlemmer, da vilde Kasseforholdene blive saaledes, at hvis det engang skulde komme dertil, at de udenlandske Grænser igen aabnedes for den farende Svend, saa kunde Kassen staa for alt, hvad der maatte forekomme.

Da de fra Udlandet kommende Manuskripter ofte er skrevet paa et Dansk, som bærer Præg af Forfatterens som Regel mangeaarige Ophold i det Fremmede, har Trykkeriet ofte søgt at korrigere disse Artikler i sproglig Henseende. Ved en saadan sproglig Ændring er vi kommet for Skade at forandre Meningen i ovennævnte, nu korrigerede Citat af Artiklen: Naar Tiderne forandrer sig, hvilket vi herved beder undskyldt.

Trykkeriet.



B. S. Bennedsen.

Medlemsbog 1125 C, Snedker, født i Bredsten den 30. Oktober 1879, indmeldt i Vejle den 25. September 1926, er afgaaet ved Døden den 28. April 1935.

Bennedsen, som var Næstformand i Afdelingen, udviste til det sidste sin Interesse for C. U. K. Vi mister et trofast Medlem og en god Kammerat, hans Milde vil blive holdt i Ære.

Vejle-Afdelingen.

10 Aar i C. U. K.

Hamburg: Bog Nr. 833, Chr. Nielsen, Murer, indmeldt den 9. November 1924 i Hamburg.

Foreningsmeddelelse.

Aarhus. Fra April til Oktober afholdes kun Møde den 1. og 3. Lørdag i Maanednen.

Med Naverhilsen

Chr. Bielefeldt.

København afholdt Generalforsamling den 4. Maj i Berjstes Hus. Formanden, Holger Jensen, aabnede Mødet og bød velkommen samt meddelte, at Husets Værtinde, Henry Larsens Hustru, var afgaaet ved Døden. Efter at have skildret hende som den trofaste Støtte, hun havde været for vor og alle Navers Ven Henry Larsen, rejste alle sig til Ære for hendes Minde.

Til Dirigent og „G. F.“ Sekretær valgtes henholdsvis Laurids Petersen og Em. Bjerregaard.

Dirigenten oplæste Dagsorden, og Sekretæren fik Ordet til Oplæsning af Protokollen, som godkendtes.

Derpaa gav Formanden sin Beretning. De store Fester havde været halvvejs godt besøgt, hvorimod Mødeaftenerne ikke. De mindre Fester i Berjstes Hus derimod havde været særlig godt besøgte. I Frederikssund havde vi nok kunnet starte en Afdeling, men da Tilslutningen var ringe, vilde vi afvente et senere Tidspunkt.

Rejse- og Hjælpefondet vilde ikke rigtig i Hovedet paa H. B. „Naven“ vilde H. B. heller ikke anerkende, endvidere havde K. U. S. Formand tilsagt at komme til København. Ogsaa med „Udvekslingen“ lod det ikke til, at H. B. eller Forretningsføreren havde fat i den rigtige Ende, han skød Skylden paa København, hvor dog enhver Nav ved, at Hansen selv i „Svenden“ har skrevet, at alt vedrørende Udvekslingen skal gaa gennem hans Hoved.

Med Malerne var det meget svært at arrangere, idet Malermestrene havde erklæret, at Svendene maatte være ved Haanden, naar Mestrene skulde begynde et Arbejde, derimod havde han meddelt Hansen, at han kunde skaffe 2 Murere og 1 Urmager i Stilling.

Herefter godkendtes Beretningen.

Kasserer Jørgen K. Petersen aflagde Regnskabet, som godkendtes.

Et Forslag om i Sommerhalvaaret at afholde Mødeaftenerne den 1. og 3. Lørdag i Maanednen vedtoges.

Et Forslag: Afdelingen lader sig i Aar ikke repræsentere ved det jyske Naverstævne. I Diskussionen fremhævedes baade det økonomiske som hovedsagelig negative Resultat, hvorefter Forslaget vedtoges.

Et Forslag: Københavns Afdeling fordrer § 70 i C. U. K.s Love overholdt, og hvis dette ikke sker til den fastsatte Frist, erklæres Generalafstemningen for ugyldig.

Ogsaa dette Forslag vedtoges enstemmigt.

Til Formandsvalget bragte Holger Jensen saa fyldestgørende Grunde for, at han ikke kunde modtage Genvalg, og takkede for de 2 Aar, hvorefter Mekaniker Fritz Jensen valgtes til Formand.

Til Sekretær genvalgtes Em. Bjerregaard, til Lokaleinspektør genvalgtes Ejnar Hansen, til Revisor Brams, Nyvalg.

Under Eventuelt blev Diskussionen livlig.

Under forskelligt vil jeg fremhæve, at Regnskabet fra Forretningsføreren kritiseredes skarpt, at han havde brugt et helt Aar til at bringe Regnskabet 33—34 frem i 1935, at han havde blandet belgiske og schweizer Franc sammen igen og anført Krigsandeale paa Huset i Hamburg til 5000, som jo intet var værd i Dag.

At Forretningsføreren ikke kan føje saa meget som en Stavelse til Klubbens Artikel angaaende Gottschalcks Jubilæum. At 10 Aars Medlemmer, indmeldt i 1923, først offentliggøres i „Svenden“ 1935.

At der skulde tænkes over Begravelseshjælpen. En Fællesrejse til Bryssel.

G. F. udtaler Ønsket om en snarlig Bedring for vor syge Ven og Kammerat Carl Olsen, saa vi atter kan hilse Dig sund og rask i vor Midte.

Derefter sluttede Dirigenten med Opfordringen til at synge „Svend Vaarsolen“.

Det bemærkes, at paa Grund af indtrufne Omstændigheder kan vor nyvalgte Formand ikke fungere foreløbig; Næstformanden, H. P. Jensen, fungerer derfor indtil videre.

Med Naverhilsen

Em. Bjerregaard, Sekr.

Nakskov.

Paa vores ordinære Generalforsamling den 20. April genvalgtes vores Kasserer Herman Burmeister, og som nye Medlemmer til Bestyrelsen valgtes Robert Rasmussen og Chr. Larsen, til Suppleant V. Simonsen.

Her i Afdelingerne staar Sagerne som sædvanlig godt. Vi har i Vinterens Løb afholdt vores traditionelle Fester, hvor den rette kammeratlige Stemning var tilstede. Vi lagde for Nytaarsaften i vores Hule, hvor saa godt som alle Svendene var mødt op, og hver bidrog sit til at gøre Aftenen saa festlig som muligt. Kl. 12 havde vi Punchebord og Kl. 2 Frokost, som satte Humøret yderligere op, og det var langt hen paa Morgenstunden, før vi skiltes fra den smukke og fornøjelige Fest.

Lørdag den 2. Marts afholdt vi vores Fastelavnstest med Tøndeslagning for baade Damer og Børn, og i Aar var Svendene ikke Stedbørn, da Bestyrelsen havde arrangeret Pilekastning til en stor og bister Kat, som en Overraskelse for dem, hvilket vakte megen Morskab. Der var en lille Plet i Kattens Bagdel, der skulde rammes, og det blev Johannes Jørgensen, der blev Kattekonge. I Aar var det Fru Arnager, der vandt Vandrepokalen: det smukt pyntede „Kammernøblement“ fyldt til Randen med de herligste Sydfrugter, som gik rundt til vore Damer denne Aften. Denne Pokal skal vindes 3 Aar i Træk for at blive fast Ejendom.

Vi har ligeledes afholdt 2 Dameaftener, hvor der var god Tilslutning, og nu gaar vi og samler Kræfter til vores Fodtur til Søllested.

Med Naverhilsen

Edvard Pedersen, Sekr.

Naverstævnet i Vejle og Munkebjerg.

Gode Naver!

I Henhold til Vedtagelse paa Stævnet i Svejlbæk 1934, der gik ud paa, at Vejleafdelingen skulde arrangere dette Aars Stævne, har vi hermed Fornøjelsen at fremsende det af os arrangerede Program, som vi haaber er tilfredsstillende.

Program for Søndag den 7. Juli 1935.

- Kl. 10: Modtagelse af Gæsterne i Arbejdernes Forsamlingsbygning.
- Kl. 10½: Frokost af medbragte Madkurve. (Frokostretter reserveres fra 75 Øre).
- Kl. 12: Møde for Delegerede. (Kun indsendte Forslag behandles).
- Kl. 14½: Sejlur til Munkebjerg. (Tur-Retur 50 Øre). — Efter Opstigning til Hotellet (de, der ønsker det, med den „rullende Trappe“, Pris 25 Øre), Fælles Kaffeboard. Pr. Couvert 1 Kr.
- Kl. 17: Returneres til Vejle.
- Kl. 18: Spisning. (Menu: ½ Kylling, Is med Jordbær). Pr. Couvert Kr. 2,50.
- Kl. 20: Dans i Festsalen til Kl. ?

Vel mødt i Vejle den 7. Juli.

Vejle-Naverne.

Ifølge Vedtagelse paa sidste Aars Stævne maa enhver Deltager betale 1 Kr. til Dækning af Udgifterne ved Ståvnets Arrangement. Eventuelt Overskud gaar til Ståvnets fondet. Af Hensyn til Damper, Kaffe og Spisning bedes

det omtrentlige Antal Delegerede meddelt senest den 15. Juni.

Eventuelle Forslag til Delegeretmødet maa indsendes til Ståvnets Kasserer, Vilh. Nielsen, Haraldsgade 7. Agiter for god Tilslutning til Ståvnet.

Vejle er jo noget af det skønneste i Danmark.

De ovennævnte Tider maa nøje overholdes.

Vejle-Afd.

Tabte Medlemsbøger.

Bog Nr. 13676. E. A. Hansen, Tjener, født den 5. Juni 1900 i Lyngby, indm. i Nakskov den 1. Januar 1932.

Bog Nr. 1368 C. Chr. Christensen, Snedker, født den 27. Oktober 1860 i København, indm. i Roskilde den 25. Maj 1930.

Bog Nr. 727. S. Hansen, Svavare, født den 21. August 1896 i Stockholm, indmeldt i Stockholm den 29. Oktober 1920.

Bog Nr. 2647. Ludv. Nielsen, Drejer, født den 21. Oktober 1880 i Køge, indmeldt den 5. Oktober 1927 i Horsens.

Ovenfor nævnte Medlemsbøger erklæres hermed for ugyldige.

Forretningsføreren.

Det runde Bord.

Det runde Bord, det har sin egen Charme, der hilser vi hinanden med et Slag; det Slag betyder, vi som ægte Naver vil virke for den Sag, som vi fik kær. Vort Maal det er, at vore unge Landsmænd kan drage ud og se, hvad vi fik se, og lære fremmed' Land og Folk at kende og dygtiggøre sig i deres Fag.

Du runde Bord, ved dig vi alt kan drøfte, hver Stridighed vi der udligne kan, thi ingen Svend i Vrede maa forlade det runde Bord, om Bølgen end gaar højt. Du runde Bord, ved dig vi alt planlægger, hvad vi udrette kan for C. U. K. Ved dig vi henter Enighed og Styrke, da sikkert frem til Maalet vi skal naa.

Det runde Bord skal høre mangt og meget, naar vi fortæller om vor Valsetid; men altid vi til Sandhed os skal holde, thi Naverspind det kender vi slet ej, vi der opfrisker gode gamle Minder og værner om, at disse ej bli'r glemt, i Minderne vi vende kan tilbage til Lande, som vi aldrig mer' faar se.

Det runde Bord, det er vor Pryd i Hulen, det smykker vi med Mønter fra vor Færd, vi samler der fra alle Verdens Lande hver Sølv- og Nikkelmønt, de er os kær; thi de vil minde os om svundne Tider, om ondt og godt, hvad vi oplevet har. Derfor vort Bord og vore gamle Mønter vi altid højt i Ære holde vil.

J. Clemmensen.

Paa Valsetur i Schweiz for 25 Aar siden!

Fortsat.

Undervejs gik jeg ind i et ved Vejen liggende Hus, hvor jeg paa min Bøn om at faa et Stykke Brød blev beværtet med først en Tallerken velsmagende Suppe og dernæst en Kop Kaffe med Brød og Ost. Min Sult var nu stillet, og efter at have takket for Gæstfriheden, tog jeg Afsked med Familien, hvorefter jeg fortsatte min Vandring, der vilde have været ensom, nu da jeg manglede min tro Kammerat og tilmed ikke havde fjerneste Anelse om, hvornaar vi igen skulde ses —; men takket være den herlige Natur, havde jeg slet ikke Tid til at henfalde til slige Ensomhedsfølelser.

Morsomt var det at staa paa en af de mange Broer jeg passerede og se ned i Bjergstrømmen, der med rasende Fart styrtede nedad, rivende store Sten med sig. Naar man fra en saadan Bro ser sig omkring, har man til alle Sider den vildeste Alpenatur, og opefter ser man de snedækte Bjergtinder smukt lysende i Solen. Efter en anstrengende Tur, paa Grund af den stærke Stigning, naaede jeg endelig mit foreløbige Maal, Adelboden.

Det første jeg søgte, var naturligvis Forplejningen, denne befandt sig som i Frutigen hos Betjenten, denne var imidlertid ikke hjemme, saa jeg maatte gaa mig en Tur i Byen; her mødte jeg en Mand, der spurgte mig, om jeg var paa Rejse, hvilket jeg bekræftede. Vi fik os saa en ordentlig Passiar, bl. a. om hvor jeg kom fra og hvorhen jeg skulde, jeg aflagde en længere Beretning, og inden vi skiltes, gav han mig en Frc. og et Glück auf! med paa Vejen.

Det var længe siden, jeg havde haft saa mange Penge, og jeg skyndte mig derfor afsted for at finde et Logis for Natten; thi nu var „Blæren“ gaaet i mig, og jeg gav „Faen“ i Forplejningen for denne Gang.

I „Gasthaus zum Sternen“ fik jeg en dejlig Seng for 70 ctm., og det var med stort Behag, jeg den Aften puttede mig i Dynerne. Næste Morgen var jeg tidlig oppe, og efter at have sat en stor Kop kogt Mælk og Franskbrød til Livs, gik jeg paa Vandring gennem Byen for eventuelt at finde Arbejde, hvilket desværre ikke lykkedes mig; længere op ad Dagen begyndte Maven igen at knurre, og jeg maatte saa se at stille den tilfreds, hvorfor jeg gik ind i en Bagerforretning for at købe Brød for de sidste Penge. Bagerens Frue der paa min Tale kunde høre, jeg var Udlænding, spurgte mig nu ud om forskellige Ting, og da hun kunde forstaa, at det var smaat med „Bommelommerne“, vilde hun ikke have Betaling, men puttede ekstra et stort Stykke Ost i Pakken, og glad var jeg, og det var med viel Dank — besten Dank — og danke schön, jeg forlod Butikken, hvorefter jeg styrede min Gang lidt udenfor Byen, hvor jeg paa en Bjergskraaning under „skyggefælde“ — det var Efteraar — Træer og med en herlig Udsigt lod Pakkens Indhold langsom und mit Gefühl glide ned i den dertil indrettede „Knusemaskine“. Da Maaltidet var til Ende, satte jeg

mig til at lappe lidt paa min Rygsæk der stadig revnede paa et nyt Sted, og efter et lille Hvil tog jeg den Beslutning endnu en Gang at gøre Forsøg paa at træffe min mistede og haardt savnede Rejsekammerat.

Det var hen paa Aftenen, da jeg naaede dertil, og jeg havde jo smaat tænkt mig at skulde sove i Høet igen, men i Nærheden af Byen traf jeg en Mand, der stod uden for sin Ejendom. Ham spurgte jeg, om ikke jeg maatte ligge i hans Hølade; det syntes han nu ikke om og bød mig med indenfor, hvor jeg blev placeret ved Aftensbordet sammen med den øvrige Familie.

Aftensmaden bestod som sædvanlig af kogte Kartofler, Ost, Brød og Kaffe.

Efter at jeg havde givet Manden en lang og sandfærdig Forklaring om hvorfor vi havde været arresterede og udtalt min Forundring over, at min Rejsekammerat ikke havde faaet Lov til at fortsætte med mig paa vor afbrudte Rejse, gav han mig det Raad, at jeg næste Dag skulde gaa op paa Regierungsstathalterens Kontor og forhøre om Grunden til at min Kammerat ikke kom ud.

Næste Morgen begav jeg mig hen til det angivne Sted, men jeg kom ikke længere end paa Trappen, før jeg mødte Vagtmesteren, der — da han opdagede, hvem jeg var — overrøste mig med Skældsord og vilde have at vide af hvilken Grund jeg stadig luskede rundt i Byen. Med Tordenstemme brølte han nu til mig: „Hvis De ikke hurtigst muligt sørger for at komme ud af Byen, werden Sie auch expediert.“

Ved hans Slutbemærkning gik der pludselig et Lys op for mig, — altsaa Kammeraten er sat paa Skub — og jeg foretrak derfor at overlade ham til hans Skæbne og selv se at komme videre paa min Rejse mod — das Land wo die Citronen blühen — Italien.

Holstebro, Januar 1933.

M. K. M.

Husk Naverstævnet i Vejle Søndag d. 7. Juli!

Stor Tilslutning forventes.

Bladet.

Da Bladet udkommer i Slutningen af Maaneden, skal Indsendelser helst være Red. i Hænde senest den 10. i Maaneden.

Red.

Bladet afleveret den 28. Maj 1935.

Dresden A Braunschweiger Hof

Freibergerplatz 11

(I Nærheden af alle Museerne)

anbefaler pæne Værelser, propre Senge
Godt og billigt Spisehus. — Hulefar.
Georg Müller.

VI ANBEFALER

STJERNENS ØL

Naver-Hytten

ved Vejle Fjord

anbefales Berejste til Ferieophold.
Henv. til Wilh. Nielsen,
Nybosgade 62.

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.

Tlf.: Inspekt. C. 4900. Hulen: C. 4943

M. J. MØLLER

Møbelpolstrer og Dekorør.

Telf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92

Medlem af C. U. K.

Privat: Venøgade 52. Tlf. Ryv. 2674x

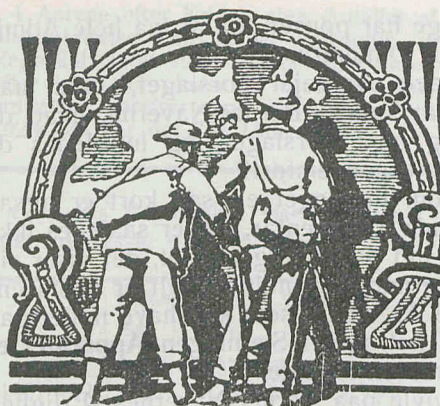
Café „Marius“

Bisiddervej 8 — v. Frederiksborgvej.

1. Klasses Restaurant.

Det rette Sted for Naverne.

Tlf. Taga 4463 - Marius Christensen.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr. 6

JUNI 1935

XXXIV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Naverstævnet i Roskilde!

Det 6te sjællandske Naverstævne bliver saa her i Roskilde. Nu har de forskellige Foreninger her paa Sjælland haft Stævnet, og vi begynder nu paa en ny Omgang. Vi har herved Fornøjelsen at fremsende det Program, vi har sammensat og haaber, det er tilfredsstillende.

Program for Søndag d. 14. Juli 1935.

- Kl. 9,30 Gæsterne modtages paa Banegaarden af Medlemmerne.
- Kl. 10,30 Den medbragte Pakke (Madpakke) nydes. (Frokostretter serveres fra 65 Øre).
- Kl. 11,30 Møde for Delegerede. (Kun indsendte Forslag behandles).
- Kl. 13 Besøg paa Byens Seværdigheder.
- Kl. 15 Kaffe i Byparkens Pavillon. 75 Øre plus Drikkepenge.
- Kl. 18 Spisning i Højskolehjemmet. (Menu: Flæskesteg og Kalvesteg med 1 Øl og Jordbær med Fløde) pr. Cuvert 2,75 Kr.
- Kl. 20 Dans i Festsalen.

Vel mødt i Roskilde den 14. Juli.

Af Hensyn til Spisningen bedes det omtrentlige Antal Deltagere meddelt senest d. 6. Juli til Formanden, C. Hammargren, Grønnegade 24, Roskilde. Telf. 977.

Vi tillader os at opkræve 1 Kr. pr. Deltager til Stævnets Arrangement.

Agiter for kraftig Tilslutning, Roskilde er jo en bekendt Turistby, hvor der er noget at se, og der er jo store Ting paa Dagsordenen ved Delegeretmødet.

Roskilde Naverne.

H. B. Mødet d. 12. Juni 1935.

Mødet aabnedes Kl. 8½, Protokollen og Korrespondancen oplæstes, denne var temmelig omfattende og til Dels meget interessant, særlig de forskellige Klager angaaende Ledelsen og Forretningsføreren. Disse Klager kommer stadig fra en og samme Kilde og bevidst uden Grund. Roskilde Afdelingen, som ikke er i Stand til at feje for sin

egen Dør, den har nu ogsaa sluttet sig til denne Kilde, for at plumre Vandet endnu mere. H. B. venter derfor, at K. U. endelig indsender os de ønskede Oplysninger, det er paa Tiden, at vi kommer bort fra disse mindre tiltalende Kampmidler.

Fra Forretningsføreren har Formanden modtaget følgende Skrivelse:

Zürich, den 17. Maj 1935.

Til Hovedbestyrelsen for C. U. K.

Herr Carl Hansen, Zürich.

Gode Naver!

Efter at have overvejet Berner-Afdelingens Forslag med hvilket jeg ikke kan sympatisere, er jeg kommet til det Resultat, at det i Kampen om C. U. K.s Fremtid maaske vil være til dennes Fordel, naar den staar friere overfor en evt. Nyordning af C. U. K.s Ledelse.

Af den Grund ønsker jeg allerede nu at opsiges Forretningsførerposten til Fratrædelse pr. 1. Oktober 1935.

Idet jeg haaber, at H. B. er overbevist om, at kun Interessen for C. U. K. har kunnet bevæge mig til dette Skridt, er det mit Ønske, at det gode Samarbejde maa blive bevaret som hidtil, selv om vores Meninger i den kommende Kamp om C. U. K.s Fremtid skulde være delte.

Med Naverhilsen

H. A. Hansen, Forretningsfører.

H. B. anerkendte de Grunde som har foranlediget vores Forretningsfører til dette Skridt. Da der imidlertid herskede Tvivl, om det var muligt at faa gennemført en evt. Nyordning af C. U. K. og de nødvendige Nyvalg inden den 1. Oktober, saa ønskede H. B. at faa oplyst, hvilken Stilling Forretningsføreren indtog til en evt. Forretningsførelse udover den 1. Oktober 1935.

Forretningsføreren afgav derefter følgende Erklæring: Min Stilling til en evt. Nyordning forbeholder jeg mig. Det ligger mig fjernt at løbe fra Posten, eller at sætte H. B. og C. U. K. i Forlegenhed, jeg erklærer mig derfor villig til, under de nuværende Betingelser, at føre C. U. K.s Sager videre, altsaa udover den 1. Oktober 1935.

Skulde det paa dette Tidspunkt ikke være muligt at overse Udløbet af et saadant Provisorium, saa kan der fastsættes en ny og kortere Opsigelsesfrist.

Med denne tilfredsstillende Erklæring er der sørget for en normal Forretningsførelse.

Det er H. B.s Ønske, at de kommende Beslutninger maa blive til Gavn for alle interesserede C. U. K. Naver.

Mødet sluttedes Kl. 11.

Med Naverhilsen

Carl Hansen.

Revolution.

Der har i længere Tid hersket en stærk Uro om C. U. K., og Berner-Afdelingen har nu stillet et saa revolutionerende Forslag, som jeg ikke synes, at nogen ærlig Nav kan stemme for, nemlig at Afdelingerne i Udlandet ophæves foreløbig.

Jeg har altid været en Modstander af, at Forretningsførerposten skulde flyttes fra Udlandet, thi C. U. K. er stiftet i Udlandet af og for Svende, som var derude, men skal der være Gilde, saa lad der være Gilde, saa lad os, for at hjælpe C. U. K. over en Krisetid og bevare vore Afdelinger i Udlandet gaa med til en Reorganisation, men ikke for at spare nogle Hundrede Kroner, og jeg stiller derfor følgende Forslag til Generalafstemning:

a. Forretningsførerposten flyttes indtil videre til Danmark og er ulønnet. Kun godtgøres eventuelle Repræsentationsudgifter.

b. Alle Poster indenfor Hovedbestyrelsen er indtil videre ulønnede.

Disse Forslag er jo temmelig gennemgribende, men da C. U. K. jo er en filantropisk Forening, tvivler jeg ikke paa, at vi nok skal finde Mænd, som vil paatage sig Arbejdet for at opretholde vor gamle Organisation uden at det behøver at være et „Ben“. Tænk over disse Forslag, Naver, og frem med eders Meninger i „Svenden“.

Med Naverhilsen

J. Clemmensen,
Frederiksværk.

Generalafstemningen.

§ 67. Forslag kan kun stilles af Afdelinger. Ønsker et Medlem et Forslag fremsat, kan dette kun ske gennem Afdelingen, hvor han er tilmeldt, eller, dersom Afdelingen ikke vil støtte Forslaget, gennem H. B. eller K. U., der da, saafremt Forslaget antages, fremsætter dette. Medlemmer, der er tilmeldt Hovedkassen, kan kun stille Forslag gennem H. B. eller K. U.

Fristen til Indsendelse af Forslag er fastsat til den 21. Juli 1935, til denne Dato skal evt. Forslag være H. B. i Hænde.

H. B. for C. U. K.

Skal — Skal ikke!

Svende! Efter at Berner-Naverne har stillet Forslaget: C. U. K.s Afdelinger i Udlandet ophæves foreløbigt, saa kan I begynde at tælle paa Knapperne — skal — skal ikke.

Det korte, men meget betydningsfulde Forslag vil sikkert støde baade paa Modstand og Forbavelse, maaske ogsaa fremtvinge et lunt Smil hos

dem som længe har pønset paa at faa hele Administrationen til Danmark.

Efter at have overvejet Forslaget, maa man have Lov til at spørge Berner-Naverne, hvad de har tænkt sig med Forslaget, og hvorledes de tænker sig dette gennemført?

Saa kort som Forslaget er, saa kort er ogsaa det medfølgende Kommentar, det er saaledes ikke let at komme ind paa Spørgsmaalet, det viser sig nemlig, at Begrundelsen mildest talt er misvisende, det eneste Argument som kan have noget paa sig, kan man betragte i Sætningen **Apparatet er for stort, Interessen for lille.**

Ingen vil tvivle paa Berner-Navernes Ærlighed da de fremsatte deres Forslag, derimod kunde det dog tænkes, at Virkningen af Forslagets Vedtagelse vilde blive C. U. K.s Naadestød. **Derfor maa dette Forslag aldrig vedtages.**

Det maa beklages, at Afdelingerne i Udlandet ikke har saa let Adgang til at samles som Afdelingerne i Danmark, deres aarlige Stævner giver dem Lejlighed til at opretholde en personlig Kontakt som ikke maa undervurderes. En saadan personlig Kontakt har altid manglet mellem Hovedledelsen og Afdelingerne, man maa uvilkkaarligt spørge, hvorfor har hverken Hovedledelsen eller Afdelingerne forsøgt at oprette en saadan personlig Kontakt? Det havde sikkert været muligt, netop gennem Stævnerne.

Den 7. Juli samles Naverne i Vejle, paa et senere Tidspunkt samles de sjællandske Afdelinger i Roskilde. Hvad der vil blive besluttet er et Spørgsmaal, at Berner Forslaget vil blive drøftet det er sikkert, lad Resultatet blive efter deres Overbevisning. Imedens tælles der roligt videre — skal — skal ikke!

Medl. Nr. 2312 C.

Hvad C. U. K. har udbetalt.

Selv om Tal virker kedeligt, saa har de dog overbevisende Kraft. Paa det nuværende Tidspunkt kan det have en særlig Interesse at lade ovenstaaende Tal passere Revy, saaledes at det kan blive Medlemmerne klart, hvad C. U. K. har været for mange rejsende Landsmænd i de forløbne 34 Aar.

Den 3. December 1899 stiftedes C. U. K. i Winterthur (Schweiz). Statistiken over hvad C. U. K. har udbetalt, begynder derfor med Aaret 1900. Enhver ny Idé maa kæmpe sig frem, saaledes stod Kamp ogsaa Fadder til C. U. K., alene Tallenes overbevisende Kraft viser den stadige Fremgang, som C. U. K. havde i Aarene 1900—1909. I Regnskabsaaret 1908—09 var C. U. K. allerede i Stand til at udbetale 4045 Rejseunderstøttelser til et Beløb af Fr. 5556,30, Sygeunderstøttelsen udgjorde Fr. 2261,65, og til den nu særskilt opførte Arbejdsløshedsunderstøttelse udbetaltes der Fr. 258,75.

I nogle Aar holder det aarligt udbetalte Antal Understøttelser Ligevægten, indtil de pludseligt i Regnskabsaaret 1912—13 stiger til et Antal af 5146.

Den næste Periode omfatter Krigsaarene, hvor det aarligt udbetalte Antal Rejseunderstøttelser efterhaanden sank ned til 111, samtidig steg det udbetalte Beløb til Arbejdsløshedsunderstøttelser, først langsomt i Regnskabsaaret 1917—18 til Fr. 815,50, for saa allerede næste Aar at udgøre et Beløb paa Fr. 4896,25 og i Regnskabsaaret 1921—22 udgjorde det ikke mindre end Fr. 11.549,41.

I Aarene efter Krigen steg Antallet af udbetalt Rejseunderstøttelse kun meget langsomt, nemlig fra 138 i Regnskabsaaret 1918—19 til 480 i Aaret 1925—26. Aaret efter steg det pludseligt til 1408 udbetalte Rejseunderstøttelser, herefter sank det aarlige Antal jævnt, i Aaret 1928—29 var det 767 Udbetalinger.

C. U. K.s Regnskaber viser, at der i Aarenes Løb er ydet lovmæssig Understøttelse:

Aar	Rejseunderstøt.		Sygeunderstøt.	Arbejdsløshedunderst.	Begravelses-hjælp
	Stk.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1900	183	274.50	20.—	—	—
1901—02	1416	1,387.50	300.75	—	—
1902—04	3702	4,386.75	643.50	—	—
1904—05	3361	4,544.25	991.20	—	—
1905—06	3851	5,162.75	1,419.55	—	—
1906—07	3578	4,881.—	2,358.—	—	—
1907—08	4619	6,370.75	2,149.50	—	—
1908—09	4045	5,556.30	2,261.25	258.75	—
1909—10	3643	5,036.30	2,024.25	237.50	—
1910—11	3898	6,431.05	2,072.16	368.50	—
1911—12	3866	6,829.50	2,335.25	287.25	—
1912—13	5146	9,462.55	2,256.95	517.25	—
1913—14	4608	8,951.51	2,734.75	836.—	317.93
1914—15	1659	3,063.80	1,827.80	956.—	365.—
1915—16	239	459.50	1,323.25	282.—	133.91
1916—17	154	308.40	1,092.76	322.75	125.—
1917—18	111	218.25	1,230.75	815.50	418.30
1918—19	138	524.90	3,818.—	4,896.25	1,500.—
1919—20	118	619.25	1,830.—	4,211.25	1,350.—
1920—21	169	852.05	1,769.50	9,766.50	1,800.—
1921—22	213	960.50	1,760.60	11,549.41	1,651.60
1922—23	207	1,000.75	1,645.50	3,120.50	2,187.50
1923—24	258	1,352.10	998.50	8,084.50	575.—
1924—25	271	1,821.75	1,969.50	3,779.93	687.50
1925—26	480	3,901.85	2,404.25	6,473.—	1,720.—
1926—27	1408	10,468.62	3,439.—	6,553.70	997.50
1927—28	770	3,902.63	2,181.—	4,159.50	1,237.50
1928—29	767	3,891.60	1,855.50	4,857.60	1,054.60
1929—30	537	3,106.50	3,287.45	2,046.—	1,290.—
1930—31	415	2,579.25	3,397.20	—	1,120.—
1931—32	220	1,168.66	2,392.—	—	1,400.—
1932—33	189	917.97	2,520.—	—	600.—
1933—34	75	360.50	2,100.—	—	1,000.—
	54314	110,753.54	64,409.67	74,379.64	21,531.34
Udbetalt en samlet Understøttelsessum paa					
Schw. Fr. 271,002.19.					

Kriseaarene gjorde sig stadig mere og mere gældende og lagde Rejselivet store Hindringer i Vejen, derfor sank ogsaa Antallet af udbetalt Rejseunderstøttelse stadig, i Aaret 1932—33 udbetaltes der 189 Rejseunderstøttelser.

Vanskelighederne for Rejselivet voksede stadig; havde man hidtil haft Kendskab til de Hindringer som stillede sig i Vejen, saa var det i Aaret 1933—34 anderledes, da de stadig vekslede. Rejseunderstøttelserne sank derfor i dette Regnskabsaar ned til 75 udbetalte Understøttelser.

Naar jeg har fremhævet Rejseunderstøttelserne, saa er det fordi, at denne Understøttelsesart er C. U. K.s Hovedformaal, paa denne Konto falder ogsaa den største Udbetaling, nemlig **Schw. Fr. 110,753.54**. Sygeunderstøttelsen udgør Fr. 64,409.67. Arbejdsløshedsunderstøttelsen Fr. 74,379.64 og til Begravelseshjælp er der udbetalt Fr. 21,531.34.

Fra den 1. Januar 1900 til den 1. April 1934 har **Skandinaviske-Central-Understøttelses-Kasse i Udlandet** (C. U. K.) udbetalt en samlet Understøttelse paa **Schw. Fr. 271,002.19**, det vil altsaa sige, at gennemsnitlig er der i de forløbne 34 Aar udbetalt over 8,000.00 Schw. Fr. aarligt i Understøttelse.

Det vilde være forkert at afslutte uden at henvise til den Hjælp, som de lokale Afdelinger har givet til mangan en Landsmand, som enten havde modtaget sin fulde Understøttelse fra Hovedkassen eller som overhovedet ikke var Medlem. Det er mange Penge, som til dels kom fra Lokalkassernes smaa Midler, eller ved Indsamling blandt Landsmændene.

Med de smaa Midler som stod C. U. K. til Forfølgelse, har den udført en Mission, som den kan være bekendt at se tilbage til, men først naar man lægger den moralske Gavn til det pekuniære, saa faar vi det rigtige Resultat af, hvad C. U. K. har udrettet.

H. A. Hansen.

Aarsregnskabet 1934-35.

Midten af Juni Maaned er allerede overskredet, nu har ikke alle Afdelinger indsendt Regnskabet. Man bedes derfor omgaaende at indsende disse.

Med Naverhilsen

Hovedkassereren for C. U. K.

Foreningsmeddelelser.

København. Afdelingen afholdt Lørdag den 15. Juni ekstraordinær Generalforsamling. Til Formand valgtes vor hidtidige Næstformand, Hans Peter Jensen, Adr. Peter Bangsvej 48, 3. København F.

Københavns Afdelingen.

Roskilde afholdt St. Bededag et Fællesmøde med Delegerede fra København og Holbæk.

Man drøftede C. U. K.s indre Anliggende, og der vedtoges en Resolution, der vil blive forelagt de respektive Naverstævner i Vejle og Roskilde.

Stemningen paa Mødet der var godt besøgt, var ret kraftig rettet mod Zürich og Forretningsførerens Dispositioner, saavel som Forretningsføreren som Redaktør.

Mødet sluttede med et Par populære Naversange.

Med Naverhilsen

N. E. Christensen, pt. Sekretær.

Frederiksværk Afdeling afholdt Generalforsamling den 10. Maj, og som takket være den myndige Dirigent forløb mønsterværdig.

Til Dirigent valgtes Tømrermester Jens Jensen, som takkede for Valget og straks gav Ordet til Formanden, som afgav Beretning. Sekretæren fik Lov til at oplæse Protokollen, og Kassereren Regnskabet, alt godkendtes.

De forskellige Valg slap vi hurtigt over, til Formand genvalgtes Skomagermester J. Clemmensen, til Kasserer genvalgtes Lerche og til Lokaleinspektør genvalgtes Oscar Frederiksen.

Forskellige lokale Spørgsmaal som Bevilling til Sommerstævnet og andre Smaating affødte en livlig Diskussion som dog af Dirigentklokken blev holdt i de passende Former.

Efterhaanden som Deltagerne blev trætte i Snakketøjet, ebbede Diskussionen ud, og Dirigenten sluttede Generalforsamlingen med Tak for god Ro og Orden og et leve C. U. K.

Paa Valsen. Selv om vi bliver ældre, beholder vi dog det gamle Valseblod, og vi blev enige om at gaa en Tur paa Valsen, men for at være sikre paa ikke at komme paa Glatis tog vi Damerne med.

Vi valsede Lørdag Aften den 1. Juni ud til et lille idyllisk Pensionat som hedder „Oasen“ hvor vi gassede os i de smukke med Blomster pyntede Lokaler, drak Kaffe, dansede, spiste Pølser og Gaffelbitar, sang vore glade Naversange og i Tilgift en af Jens to Gange forfattet Sang „Jeg elsker hver Naverhule“, forhaabentlig faar vi senere Sangen optaget i „Svenden“ for den fortjener det.

Det blev et Stykke ud paa Natten, inden Turen gik tilbage til de hjemlige Arner.

En dejlig Tur og et udmærket Arrangement som Værtinden — som forøvrigt selv har tumlet sig ude i de fleste europæiske Lande — fortjener Tak for.

Jeg er forøvrigt allerede blevet bombarderet for at faa arrangeret en lignende Tur, næste Gang til Kregme Badehotel.

Zum klopfen gehen. I gamle Dage naar vi skulde ud og lave til Natlogi, var vi glade for hver en Skilling som blev stukket til os.

Som der alt, baade i Poesi og Prosa er fortalt, har vi jo her i Afdelingen faaet os et rundt Bord, og det skulde jo gerne fyldes med Mønter. Vi har allerede en Del, men der er langt igen, inden vi har de mindst 500, som skal til, og hvis en eller anden Nav ude omkring i Verden har en Mønt, som han ikke ved hvad han skal gøre ved, saa blot i en Konvolut med den og send den til mig, thi ogsaa hos os gælder det, at smaa Gaaver o.s.v., og enhver Givers Navn bliver indført i Arkivet.

Med Naverhilsen

J. Clemmensen.

Zürich. Den 2. Juni afholdt Foreningen sin 55-aarige Stiftelsesdag, denne falder som bekendt paa Grundlovsdagen, altsaa den 5. Juni.

Foreningens Medlemmer havde besluttet at fejre Dagen med en Udflugt pr. Skib til Halvøen Au i Zürcher Søen, selvfølgelig med Indskrænkningen, hvis det ikke regnede.

Den 2. Juni begyndte Naverne allerede tidligt om Morgen at holde Udkig efter Vejret, om Natten havde det regnet, og Himlen hang endnu fuld af tunge mørke Skyer, senere gav Petrus en Skyll, men betænkte sig saa og lod Solen skinne og Skyerne drage bort, saa nu steg Haabet om, at Udflugten kunde gennemføres.

En halv Time førend vi skulde samles, skyllede Regnen igen i stride Strømme, derfor mødte der ogsaa kun en lille Trup op ved Samlingsstedet. Der herskede hurtig Enighed om at opgive Udflugten og tage til Takke med at fejre Dagen i Hulen som forudset, i Tilfælde af daarligt Vejr.

Efterhaanden samlede Naverne i den smukke og moderne Hule, fra Tid til anden maatte der stilles flere Borden ind, for at de senere ankomne kunde faa Plads. Formanden bød velkommen, beklagede at Udflugten var regnet itu, men haabede, at man alligevel kunde tilbringe nogle gemytlige Timer sammen. Efter en kort Tale udbragtes Foreningens Skaal, ledsaget af gode Ønsker for Fremtiden. Af og til skyllede Regnen; der var saaledes ingen som fortrød, at vi ikke var kommet afsted.

Der indfandt sig stadig flere Naver med deres Familie, hvorfor Formanden atter saa sig foranlediget til at byde velkommen. Det blev en rigtig Forenings- og Familie-Sammenkomst, der manglede kun et Par enkelte Medlemmer med deres Familie.

Efter at have tilbragt en hel Eftermiddag i gemytligt Samvær, hvor der hverken manglede Naversang eller Lejlighed til at svinge Dansebenene, skiltes Naverne ved 8-Tiden.

Med Naverhilsen.

Reservesekretæren.

Husk Naverstævnet i Vejle Søndag d. 7. Juli!
Stor Tilslutning forventes.

Bladet.

Da Bladet udkommer i Slutningen af Maaneden, skal Indsendelser helst være Red. i Hænde senest den 10. i Maaneden.

Red.

Bladet afleveret den 27. Juni 1935.

Dresden A Braunschweiger Hof

Freibergerplatz 11

(I Nærheden af alle Museerne)

anbefaler pæne Værelser, prope Senge
Godt og billigt Spisehus. — Hulefar.
Georg Müller.

VI ANBEFALER

STJERNENS
ØL

Naver-Hytten

ved Vejle Fjord

anbefales Berejste til Ferieophold.
Henv. til Wilh. Nielsen,
Nybosgade 62.

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.

Tlf.: Inspekt. C. 4900. Hulen: C. 4943

M. J. MØLLER

Møbelpolstrer og Dekorator.

Telf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92

Medlem af C. U. K.

Privat: Venøgade 52. Tlf. Ryv. 2674x

Café „Marius“

Bisiddervej 8 — v. Frederiksborgvej.

1. Klasses Restaurant.

Det rette Sted for Naverne.

Tlf. Taga 4463 = Marius Christensen.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr. 7-8

JULI-AUGUST 1935

XXXIV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

H. B. Møde 9. Juli 1935.

Protokollen og Korrespondancen oplæstes og godkendtes. Angaaende Bernerforslaget var der indgaaet forskellige Skrivelser, disse kritiserede alle dette Forslag stærkt og advarede alle mod at stemme for dette Forslag. Angaaende Klagerne fra København og Roskilde imod Ledelsen og Forretningsføreren var der ind- og udgaaet forskellige Skrivelser, kun K. U. lader stadig ikke høre fra sig. Hvorfor? Den indgaaede Svendborg Afdeling har indsendt Regnskabet, dette viser, at de ligger inde med en større Kassebeholdning. De opfordres til at indsende denne.

Det vedtoges at sende en Resolution til Stævnet i Roskilde angaaende Klagerne; disse maa efter Loven kun behandles igennem K. U.

Angaaende Hypothekerne paa Huset i Hamborg paa 5000 Frcs. vedtoges det foreløbig ikke at stryge disse, men som hidtil at føre dem paa Regnskabet som Tilgodehavende. Schrøder, som nu rejser til Danmark, takkede H. B. Forretningsføreren, og de ikke tilstedeværende Bernermedlemmer for Samarbejdet indenfor H. B.

Formanden takkede ogsaa Schrøder og ønskede ham Held og Lykke med sin nye Virksomhed.

Mødet sluttede Kl. 11½.

Carl Hansen.

H. B. Møde den 27. og 28. Juli 1935.

Tilstede var ogsaa Medlemmerne fra Bern. Mødet aabnedes Kl. 8½. Protokollen og ind- og udgaaende Korrespondance oplæstes og godkendtes. Socialministeriet forlangte forskellige Oplysninger angaaende Medlemstal, Understøttelser etc. Dette bliver besvaret af Forretningsføreren. Fra en Afdeling forelaa Regnskab i revideret Stand, dette viser en Indbetaling i Banken til H. Kassen. En Efterspørgsel paa Banken viste, at der ikke var indbetalt. H. B. kan ikke forstaa, at Revisorerne kan skrive under paa noget, som de ingen Bilag har for. I dette Tilfælde var den ene Revisor Formanden for en af de Afdelinger, som reklamerer over H. B. og Forretningsføreren. H. B. beder for Fremtiden Revisorerne passe bedre paa.

Til Generalforsamlingen var der indkommet flere Forslag bl. a. fra Hamborg, flere danske Afdelin-

ger og fra H. B. Berner Medlemmerne meddelte, at paa Grund af de indkomne Forslag havde Afdelingen i Bern besluttet at trække deres tilbage. Stockholmerafdelingen protesterede imod, at Bernernes Forslag kom til Afstemning. Efter megen Diskussion besluttedes det ikke at kommentere Forslagene fra H. B.s Side, men overlade dette til Afdelingerne og Medlemmerne. Da Bladet ikke kan udkomme før Midten af August, besluttedes det at udsende Forslagene pr. Cirkulære for at give Afdelingerne bedre Tid til at drøfte og overlægge sig disse.

Afstemningen skal finde Sted inden Slutningen af September, Resultatet skal være H. B. i Hænde den 1. Oktober. Da Kl. var bleven 12½ og Værten meldte Fyraften, besluttede man at fortsætte Søndag Morgen Kl. 9. Paa dette Møde behandlede flere mindre Sager og de meget omtalte Klager, som vistnok paa Grund af K. U.s Ligegyldighed (man hører ikke fra dem) endnu ikke er bleven bevist fra Klagernes Side. Fra Forretningsføreren forelaa Beviser nok for, at disse Klager var fuldstændig uberettigede. H. B. ønsker nu en Gang at faa denne Sag ud af Verden; stiltiende kan vi ikke gaa med til det.

Mødet sluttede Kl. 11.

Carl Hansen.

Berner-Forslaget.

Vi har drøftet Forslagene fra de hjemlige Afdelinger og derefter eenstemmigt besluttet at trække vort Forslag tilbage.

Med Naverhilsen

f. Bernerforeningen

Sekretæren: Th. Jespersen.

Forslag til Generalafstemningen.

1. Forretningsføreren lønnes med Fr. 800.— + Fr. 200.—. Kontorleje aarligt. I Danmark det samme i Kroner.

(Hamborg Afd.)

2. Forretningsførerposten afskaffes, og der vælges en Hovedkasserer, som fordeler Mærker til Afdelingen, modtager Afregning fra Afdelingerne og fører Hovedkassens Regnskab.

(///)

3. Hovedkassererposten opslaaes ledig og kan søges af alle C. U. K. Medlemmer.

(///)

4. Hovedkassererposten lønnes med Kr. 500.— aarligt.

(///)

5. Hovedkassereren vælges fortrinsvis i Schweiz.

(Vejle Afd.)

6. Hovedbestyrelsen vælges i den Afdeling, hvor Hovedkassereren vælges.

(///)

7. Al Korrespondance som ikke vedrører Kassererposten eller Redaktionen, besørgeres af H. B.

(H. B.)

8. Den farende Svend udgaar hver Maaned som obligatorisk Medlemsblad, og Redaktøren, som forstaar Ekspeditionen, lønnes med Kr. 200.— aarligt.

(///)

9. Hovedkassereren kan vælges til Redaktør.

(///)

10. Redaktørposten opslaaes ledig og kan søges af alle C. U. K. Medlemmer.

(H. B.)

11. Alle Medlemmer regnes for aktive, og Kontingentet sættes til 15 Cts. ugentlig.

(///)

12. Kun aktive Medlemmer. Kontingentet sættes til 20 Cts. ugentlig.

(Hamborg Afd.)

13. C. U. K. Sygeunderstøttelsen ophæves i Skandinavien.

(///)

14. Sygeunderstøttelsen nedsættes til 1.— Fr. pr. Dag.

(Hamborg Afd.)

15. C. U. K.s nuværende Midler sættes fast, og Renten af samme samt Statstilskudet udbetales som Rejsehjælp og Sygehjælp i Udlandet; hvad der maatte blive tilovers, uddeles som Julehjælp til trængende Medlemmer i Udlandet.

(///)

16. Eventuelle Ændringer af Loven træder i Kraft den 1. Oktober 1935.

(Hamborg Afd.)

Forslagene med Betegnelsen (///) er stillet af Afdelingerne Aalborg, Aarhus, Kolding, Horsens, Vejle, Odder, Odense, Roskilde, Holbæk, Frederiksværk og København.

H. B. besluttede paa Mødet d. 27.—28. ds., at Afstemningen skal finde Sted i Tiden fra d. 20. til og med den 28. Septbr. 35. Resultatet skal være H. B. i Hænde senest d. 1. Oktbr. 1935.

Med dette Cirkulære har H. B. ønsket at give Afdl. en Oversigt over Forslagene.

H. B. for C. U. K.

Det 8. jyske Naverstævne i Vejle.

Dagen oprandt med straalende Solskin som altid, naar Naverne samles. Som et Kendetegn for Stævnet vejede de tre nordiske Flag foran Indgangen.

Kl. ca. 9,30 rullere den første Bil op; og da Klokken var ca. 10, var alle samlede i den store Sal. Her bød Vejle Afdelings Formand alle velkommen til Stævnet i Vejle og haabede, at vi maatte faa en god Dag ud af det, og som en Tilføjelse til Programmet oplyste Vejle-Formanden, at Vejle Afdeling agtede at afsløre sit nye Banner under Frokosten, hvorefter de forskellige Formænd og Repræsentanter takkede for Velkomsten. Der var mødt Repræsentanter fra København, Roskilde, Odense, Kolding, Vejle, Horsens, Odder, Aarhus, Aalborg samt fra Berejstes Klub. Efter at man havde sundet sig lidt ved de medbragte Klemmer og sunget en Sang, foretoges Afsløring af Banneret, hvilket blev overdraget til P. Jensen, Aarhus, som slog det første Søm i og ønskede Vejle til Lykke med Banneret og haabede, at det maatte blive et Samlingsmærke for Afdelingen. Det andet Søm sloges fast af Jensen, Kolding, og det tredje af Naver-Doktoren, København, som holdt en rørende Tale til Vejle-Damerne, som jo havde skænket Banneret. Medens de Delegerede holdt Møde, foretog de øvrige en Udflugt til Træballehus. Kl. ca. 3 drak man Kaffe paa Munkebjerg, hvorefter Hjemturen foretoges, og Kl. 6,30 var vi samlede til Fællesspisning, der bestod af Kylling og Jordbær. Under Middagen blev der holdt mange Taler baade for C. U. K. og Damerne og den gode Musik samt sunget to Sange, som var forfattet i Dagens Anledning. Der var indløbet Telegrammer fra Holstebro, København, Zürich samt Afrika over Lyngby Kortbølgesender. Naverne svang sig i Dansen til Klokken var 12, og alle var enige om, at vi havde en god Naverdag ud af det. De sidste af de udenbys Naver, der forlod Stævnet, var Odder-Naverne. De lovede, at til næste Aar, naar Stævnet skal afholdes der, skal det blive et Stævne uden Lige.

F. Kold.
Stævne-Sekretær.

25 Aar i C. U. K.



Kobbersmed S. Sørensen.

Den 11. Juni kunde Medlem af Aarhus Afdeling, Kobbersmed S. Sørensen, fejre 25 Aars Dagen for sin Indmeldelse i C. U. K. Sørensen blev indmeldt i Basel d. 11. Juni 1910. Efter at have opholdt sig forskellige Steder i Udlandet blev Sørensen d. 15. Januar 1916 tilmeldt Afdelingen her i Aarhus, hvor han i de forløbne Aar har staaet som et af vore mest stabile Medlemmer.

Den 15. Juni fejrede Afdelingen Jubilaren ved en vellykket Fest.

Kraftig Naverhilsen

Chr. Bielefeldt.

Den 13. August 1935 kan vi atter hylde et af vore Medlemmer, Maler Vallentin Jacobsen, som Æresmedlem. 25 Aar i C. U. K. er dog et Tidsrum, som ikke mange

Den Skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse

Regnskab pr. 1. April 1934 til 31. Marts 1935

Indtægter

A. Afdelingerne

Udgifter

Afdelingens Navn	Indskud		Indskud for Uberejste		Medlems- bøger		Ugebidrag		Tilskud fra H. K.	Kasse- behold 1/4 35	Samlet Indtægt	Rejseunder- støttelse		Sygeunder- støttelse	Begravel- sesshjælp	Porto og Inventar		Indsendt til H.-K.	Samlet Udgift	Kasse- behold. 31/3 35
	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.				Stk.	Fr.							
		Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	for Aktive	for Passive	Fr.	Fr.	Fr.	Stk.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Aalborg	3	4.50			3	5.35	787	275.45	57	11.40	110.25	406.95		60.		4.	324.20	388.20	18.75	
Aarhus	4	6.			6	3.	1541	539.35	1474	294.80	157.16	1000.31	1	292.	* 200.	9.50	585.42	892.42	107.89	
Barcelona											67.50	67.50							67.50	
Basel											59.70	59.70							59.70	
Berlin							39	13.65			26.50	40.15				1.50	38.65	40.15		
Bern							308	107.80			7.15	114.95				—	100.	100.50	14.45	
Brüssel	7	8.05			7	1.40	352	52.80	69	6.90	95.45	164.60				—	80.	80.70	83.90	
Dresden							204	71.40			71.80	143.20				2.	40.	122.	21.20	
Düsseldorf							158	55.30			33.15	113.45	2			3.69	47.26	61.95	51.50	
Fredericia	2	3.			2	1.	665	232.75	333	66.60	58.20	361.55				1.55	284.80	286.35	75.20	
Frederiksværk	9	13.50			9	4.50	324	113.40	214	42.80	27.05	201.25				—	200.50	201.25		
Hamburg	1	1.50			1	.50	709	248.15	40	8.	76.21	334.36	4			20.29		41.29	293.07	
Hjørring																				
Holbæk							144	50.40	329	65.80	47.32	163.52				1.	150.	151.	12.52	
Holstebro	3	4.50			3	1.50	407	142.45	187	37.40		185.85				4.	181.85	185.85		
Horsens	13	19.50			13	6.50	85	29.75	447	96.30	111.75	263.80				13.	90.	103.	160.80	
Kiel							530	185.50	70	14.	75.	333.22	2	10.		6.52	212.19	238.71	94.51	
Kolding							390	136.50			151.67	288.17					100.	100.	188.17	
Kreuzlingen									52	10.40	40.15	50.55				—	40.	40.50	10.05	
København	12	18.	4	32.	16	8.	2747	961.45	1581	322.50	71.25	1413.20	6	28.	* 400.	1.	1104.89	1335.89	77.31	
Middelfart							247	86.45	502	100.40	109.48	296.33			* 200.	1.35	300.	453.35	157.02	
München	1	1.50			1	.50	393	137.55			34.34	173.89	2	11.		3.90	14.90	158.99	158.99	
Nakskov	4	6.00			4	2.00	2142	749.70			104.85	862.55			* 200.	9.	416.66	769.66	92.89	
Neumünster							162	56.70			47.33	104.03	3			2.66	25.	43.16	60.87	
Nykøbing/F.											52.50	52.50							52.50	
Odense							340	119.			38.38	157.38				3.50	50.	113.50	43.88	
Odder							245	85.75			51.35	137.10				2.55	69.50	72.05	65.05	
Oslo							112	39.20			116.28	155.48				—	—	9.	146.48	
Randers							94	32.90			92.20	125.10	2			—	—	80.40	44.70	
Roskilde	4	6.00			4	2.	515	180.25	13	6.50	300.46	495.21	2	9.		1.	188.55	338.55	156.66	
St. Gallen							52	18.20			18.20	36.46		48.		—	—	48.40	—	
Stockholm							883	309.05			168.14	477.19	4	80.		4.	250.	353.	124.19	
Svendborg											351.49	416.89	1			4.50	141.58	150.58	266.31	
Trondhjem			2	16.	2	1.	72	25.20	116	23.20	21.55	21.55							21.55	
Vegesack											104.	104.							104.	
Vejle	1	1.50			1	.50	1044	365.40	28	14.	120.37	501.77				15.45	140.80	276.25	225.52	
Zürich							418	146.30	306	61.20	153.10	360.60			* 200.	—	158.10	196.90	163.70	
Etappen																				
Hovedkassen							126	40.80				40.80					40.80	40.80		
Indgaade Afdl.	64	93.55	6	48.	72	37.75	16235	5608.55	5818	1182.20	2029.80	2029.80	29	143.50	1706.		5360.75	7330.26	4924.59	

H. A. Hansen, Forretningsfører.

Revideret og fundet rigtigt, Zürich, den 8. August 1935.

Carl Hansen,

Vald. Petersen,

A. Rose.

*) Udbetalt af H. K. +) 2 ikke afhændede Bøger

Formand.

Hovedkasserevisorer.

Den Skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse

Regnskab pr. 1. April 1934 til 31. Marts 1935.

B. Hovedkassen.

Indtægter:

Kassebeholdning d. 1.-4.-34	3,774.66
Modtaget fra Afdelingerne	5,360.75
Statstilskud (d. Kr. 1,600)	1,105.34
Abonnement (Los Angeles)	4.00
Kursgevinst	196.87
Renter	170.60

Udgifter:

Tilskud til Afdelingerne	100.00
Bladets Trykning	826.81
Begravelseshjælp	1,200.00
Clicheer, Tryksager, Postfach	76.89
Administrationsudgifter for H. B.	146.42
H. B. Møder, Revisioner	61.50
Godtgørelse til Forretningsføreren	1,999.80
Porto for H. K., Bladet, H. B.	216.22
Bogholder Experte, Gave til Berejste	135.00
Afdrag og Renter paa Laanet i Spetzlerfonden .	540.00
Papirer, Skrivematerialer, Telegram	53.05
Aarsbidrag til Dansk Samvirke	23.65
Tilskud til Juleindsaml., à conto Inds.r	179.72
Overført 70 Indskudsbidrag til Kongresf.	35.00
Andre Udgifter	24.40

5,618.46

Kassebeholdning den 31.-4.-35

10,612.22

10,612.22

C. Samlet Regnskab.

Kassebeholdning d. 1.-4.-34	9,527.41
64 Indskud	93.55
6 Indskud for Uberejste	48.00
72 Medlemsbøger	37.75
16,235 Ugebidrag for Aktive	5,608.55
5818 Ugebidrag for Passive	1,182.20
Statstilskudet	1,105.34
Abonnement (Los Angeles)	4.00
Kursgevinst	196.87
Renter	170.60

29 Rejseunderstøttelser	143.50
Sygeunderstøttelse	1,706.00
Udbetalt ved Dødsfald	1,200.00

3,049.50

Blad, Clicheer, Tryksager, Postfach	903.70
Godtgørelse til Forretningsføreren	1,999.80
Afdrag og Renter paa Laanet i Spetzlerfonden .	540.00
Porto for H. K., Bladet, H. B. og Afdelingerne	336.23
Bogholder Experte, Gave til Berejste	135.00
Papirer, Skrivematerialer, Telegr., Aarsbidrag D.S.	76.70
Tilskud til Juleindsaml. à conto Inds.r	179.72
H. B. Møder, Revisioner, H. B. Administration.	207.92
Overført 70 Indskudsbidrag til Kongresf.	35.00
Kurstab ved Omregning af Brüssel-Afdl. Kassebh.	567.95
Andre Udgifter	24.40

8,055.92

Kassebeholdning den 31.-4.-35

17,974.27

17,974.27

D. Status.

Kassebeholdning	9,918.35
Inventar	992.00
Varelager	902.05
Kongresfonden	925.00
2 Hypotheker (Hamborg)	5,000.00
Tilgodehavende hos H. J. Larsen	1,462.05

Skylden til Indsamplingsregnskabet	1,044.54
Betalt à Conto (Juleindsaml. 1934)	179.72
Renteskyld	864.82

Pr. Varekonto	180.00
Laan i Spetzlerfonden	500.00
Laan i Kongresfonden	1,763.00

3,307.82

Aktivsaldo den 31.-3.-35

15,891.63

19,199.45

Revideret og fundet rigtigt. — Zürich, den 8. August 1935.

H. A. Hansen, Forretningsfører.

Carl Hansen,
Fmd.

Vald. Petersen, A. Rose.
Hovedkasserevisorer.

af vore Medlemmer naar. Valentin rejste ud 19 Aar gammel; første By, han satte sine Ben lidt fastere i, var Köln. Efter et halvt Aarstid fik han saa sine Valsenykker, som vi alle har haft, valsede gennem Svejts, havnede i St. Gallen, tog derfra nogle smaa Afstikkere paa Valsen;



Valentin Jacobsen.

men tog dog snart igen til St. Gallen, hvor han opholdt sig mest. Fra Svejts tog han igen til Köln, hvor han opholdt sig i 2 Aar; her var Valentin et højt skattet Bestyrelsesmedlem, indtil Krigen kom, da blev Valentin tvunget hjem som saa mange af os dengang. I 1915—16 var han Kasserer i København.

Valentin har altid været en solid og hjælpsom Kammerat, en af dem, som vi en glade for at have i vore Rækker.

Æreemblemet overrækkes Jubilaren ved Dameaftenen den 24. August paa „Trekroner“.

Til Lykke, Kammerat, med de 25 Aar.

A. L. O. G.

Foreningsmeddelelser.

Aarhus Afdelingen.

Generalforsamling afholdtes den 27. Juli 1935. Formanden aabnede Mødet og bød de tilstedeværende Medlemmer velkommen samt bad om Forslag til en Dirigent. Snedker Juul valgtes og gav straks Ordet til Sekretæren, som derpaa oplæste Forhandlingsbogen, der godkendtes.

Punkt 2: Beretning. a. Formand. b. Kasserer. c. Lokalinsp.

Alle Beretningerne godkendtes, ligeledes Regnskabet.

Punkt 3: Indkomne Forslag. Ingen.

Punkt 4: Valg. a. Næstformand. b. Kasserer.

De genvalgte bedde med Akklamation.

Punkt 5: Fugleskydningen foregaar i Sabro Kro den 4. August. Kongen afhentes Kl. 7 Morgen paa sin Bopæl. ½ Time efter afgaar Rutebilen.

Punkt 6: Eventuelt. Intet Nyt.

Herefter sluttede Dirigenten Generalforsamlingen med Tak for god Ro og Orden.

Med Naverhilsen.

H. P. Hansen,
Sekretær.

Kiel Afdelingen.

Den 13. Juli afholdt vi vor halvårlige Generalforsamling, som blev aabnet af Formanden. Sekretæren oplæste Protokollen, som blev godkendt. Kassereren, Vetter, forelagde Regnskabet, som ligeledes blev godkendt. For første Gang udviste Lokalkassen et lille Underskud, dog blev dette allerede i Løbet af Aftenen dækket, thi Medlemmerne betaler prompte deres Kontingent, og for Tiden har vi ingen Arbejdsløse. — Som Formand genvalgte G. Frederiksen og som Kasserer H. Vetter og som Revisor R. Jørgensen.

Derefter blev Berner Afdelingens Forslag stillet til Debat, omendskønt denne var meget livlig, saa var der dog kun een Mening: Kieler Naverne besvarer dette Forslag med et enstemmigt Nej, og hvis Forslaget imod Forventning dog skulde gaa igennem, saa ophæver vi ikke vor Afdeling, som nu har bestaaet i over 32 Aar. Vi Naver „am de Waterkant“ opgiver ikke Haabet om en bedre Fremtid.

Formanden sluttede Generalforsamlingen Kl. 10¾, derefter fulgte vor sædvanlige gemytlige Time. — Det maa fremhæves, at alle Naverne regelmæssigt møder op, naar vi har Forsamling.

Med kraftig Naverhilsen.

Emil Jensen,
Sekretær.

Bladet.

Indsendelser til næste Nr. af Bladet maa være Red. i Hænde senest den 5. September.

Red.
Sekretær.

Bladet afleveret den 19. Aug. 1935.

Dresden A Braunschweiger Hof

Freibergerplatz 11

(I Nærheden af alle Museer)

anbefaler pæne Værelser, propre Senge
Godt og billigt Spisehus. — Hulefar.
Georg Müller.

VI ANBEFALER

**STJERNENS
ØL**

Naver-Hytten

ved Vejle Fjord

anbefales Berejste til Ferieophold.
Henv. til *Wilh. Nielsen*,
Nybosgade 62.

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.

Tlf.: Inspekt. C. 4900. Hulen: C. 4943

M. J. MØLLER

Møbelpolstrer og Dekorator.

Telf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92

Medlem af C. U. K.

Privat: Venøgade 5². Tlf. Ryv. 2674x

Café „Marius“

Bisiddervej 8 — v. Frederiksborgvej.

1. Klasses Restaurant.

Det rette Sted for Naverne.

Tlf. Taga 4463 - Marius Christensen.

Den Skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse

Regnskab pr. 1. April 1934 til 31. Marts 1935.

B. Hovedkassen.

Indtægter:

Kassebeholdning d. 1.-4.-34	3,774.66
Modtaget fra Afdelingerne	5,360.75
Statstilskud (d. Kr. 1,600)	1,105.34
Abonnement (Los Angeles)	4.00
Kursgevinst	196.87
Renter	170.60

Udgifter:

Tilskud til Afdelingerne	100.00
Bladets Trykning	826.81
Begravelseshjælp	1,200.00
Clicheer, Tryksager, Postfach	76.89
Administrationsudgifter for H. B.	146.42
H. B. Møder, Revisioner	61.50
Godtgørelse til Forretningsføreren	1,999.80
Porto for H. K., Bladet, H. B.	216.22
Bogholder Experte, Gave til Berejste	135.00
Afdrag og Renter paa Laanet i Spetzlerfonden .	540.00
Papirer, Skrivematerialer, Telegram	53.05
Aarsbidrag til Dansk Samvirke	236.65
Tilskud til Juleindsaml., à conto Inds.r	179.72
Overført 70 Indskudsbidrag til Kongresf.	35.00
Andre Udgifter	24.40
	5,618.46

Kassebeholdning den 31.-4.-35

10,612.22

10,612.22

C. Samlet Regnskab.

Kassebeholdning d. 1.-4.-34	9,527.41
64 Indskud	93.55
6 Indskud for Uberejste	48.00
72 Medlemsbøger	37.75
16,235 Ugebidrag for Aktive	5,608.55
5818 Ugebidrag for Passive	1,182.20
Statstilskudet	1,105.34
Abonnement (Los Angeles)	4.00
Kursgevinst	196.87
Renter	170.60

29 Rejseunderstøttelser	143.50
Sygeunderstøttelse	1,706.00
Udbetalt ved Dødsfald	1,200.00
	3,049.50

Blad, Clicheer, Tryksager, Postfach	903.70
Godtgørelse til Forretningsføreren	1,999.80
Afdrag og Renter paa Laanet i Spetzlerfonden .	540.00
Porto for H. K., Bladet, H. B. og Afdelingerne	336.23
Bogholder Experte, Gave til Berejste	135.00
Papirer, Skrivematerialer, Telegr., Aarsbidrag D. S.	76.70
Tilskud til Juleindsaml. à conto Inds.r	179.72
H. B. Møder, Revisioner, H. B. Administration.	207.92
Overført 70 Indskudsbidrag til Kongresf.	35.00
Kurstab ved Omregning af Brüssel-Afdl. Kassebh.	567.95
Andre Udgifter	24.40
	8,055.92

Kassebeholdning den 31.-4.-35

17,974.27

17,974.27

D. Status.

Kassebeholdning	9,918.35
Inventar	992.00
Varelager	902.05
Kongresfonden	925.00
2 Hypotheker (Hamborg)	5,000.00
Tilgodehavende hos H. J. Larsen	1,462.05

Skylden til Indsamplingsregnskabet	1,044.54
Betalt à Conto (Juleindsaml. 1934,	179.72
Renteskyld	864.82
Pr. Varekonto	180.00
Laan i Spetzlerfonden	500.00
Laan i Kongresfonden	1,763.00
	3,307.82

Aktivsaldo den 31.-3.-35

19,199.45

19,199.45

Revideret og fundet rigtigt. — Zürich, den 8. August 1935.

H. A. Hansen, Forretningsfører.

Carl Hansen,
Fmd.

Vald. Petersen, A. Rose.
Hovedkasserevisorer.

af vore Medlemmer naar. Valentin rejste ud 19 Aar gammel; første By, han satte sine Ben lidt fastere i, var Köln. Efter et halvt Aarstid fik han saa sine Valsenrykker, som vi alle har haft, valsede gennem Svejts, havnede i St. Gallen, tog derfra nogle smaa Afstikkere paa Valsen;



Vallentin Jacobsen.

men tog dog snart igen til St. Gallen, hvor han opholdt sig mest. Fra Svejts tog han igen til Köln, hvor han opholdt sig i 2 Aar; her var Vallentin et højt skattet Bestyrelsesmedlem, indtil Krigen kom, da blev Vallentin tvunget hjem som saa mange af os dengang. I 1915—16 var han Kasserer i København.

Vallentin har altid været en solid og hjælpsom Kammerat, en af dem, som vi en glade for at have i vore Rækker.

Æreemblemet overrækkes Jubilaren ved Dameaftenen den 24. August paa „Trekroner“.

Til Lykke, Kammerat, med de 25 Aar.

A. L. O. G.

Foreningsmeddelelser.

Aarhus Afdelingen.

Generalforsamling afholdtes den 27. Juli 1935. Formanden aabnede Mødet og bød de tilstedeværende Medlemmer velkommen samt bad om Forslag til en Dirigent. Snedker Juul valgtes og gav straks Ordet til Sekretæren, som derpaa oplæste Forhandlingsbogen, der godkendtes.

Punkt 2: Beretning. a. Formand. b. Kasserer. c. Lokalinsp.

Alle Beretningerne godkendtes, ligeledes Regnskabet.

Punkt 3: Indkomne Forslag. Ingen.

Punkt 4: Valg. a. Næstformand. b. Kasserer.

De genvalgtes bedde med Akklamation.

Punkt 5: Fugleskydningen foregaar i Sabro Kro den 4. August. Kongen afhentes Kl. 7 Morgen paa sin Bopæl. ½ Time efter afaar Rutebilen.

Punkt 6: Eventuelt. Intet Nyt.

Herefter sluttede Dirigenten Generalforsamlingen med Tak for god Ro og Orden.

Med Naverhilsen.

H. P. Hansen,
Sekretær.

Kiel Afdelingen.

Den 13. Juli afholdt vi vor halvaarlige Generalforsamling, som blev aabnet af Formanden. Sekretæren oplæste Protokollen, som blev godkendt. Kassereren, Vetter, forelagde Regnskabet, som ligeledes blev godkendt. For første Gang udviste Lokalkassen et lille Underskud, dog blev dette allerede i Løbet af Aftenen dækket, thi Medlemmerne betaler prompte deres Kontingent, og for Tiden har vi ingen Arbejdsløse. — Som Formand genvalgtes G. Frederiksen og som Kasserer H. Vetter og som Revisor R. Jørgensen.

Derefter blev Berner Afdelingens Forslag stillet til Debat, omendskønt denne var meget livlig, saa var der dog kun een Mening: Kieler Naverne besvarer dette Forslag med et enstemmigt Nej, og hvis Forslaget imod Forventning dog skulde gaa igennem, saa ophæver vi ikke vor Afdeling, som nu har bestaaet i over 32 Aar. Vi Naver „am de Waterkant“ opgiver ikke Haabet om en bedre Fremtid.

Formanden sluttede Generalforsamlingen Kl. 10½, derefter fulgte vor sædvanlige gemytlige Time. — Det maa fremhæves, at alle Naverne regelmæssigt møder op, naar vi har Forsamling.

Med kraftig Naverhilsen.

Emil Jensen,
Sekretær.

Bladet.

Indsendelser til næste Nr. af Bladet maa være Red. i Hænde senest den 5. September.

Red.
Sekretær.

Bladet afleveret den 19. Aug. 1935.

Dresden A Braunschweiger Hof

Freibergerplatz 11

(I Nærheden af alle Museerne)

anbefaler pæne Værelser, propre Senge
Godt og billigt Spisehus. — Hulefar.
Georg Müller.

VI ANBEFALER

**STJERNENS
ØL**

Naver-Hytten

ved Vejle Fjord

anbefales Berejste til Ferieophold.
Henv. til Wilh. Nielsen,
Nybosgade 62.

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.

Tlf.: Inspekt. C. 4900. Hulen: C. 4943

M. J. MØLLER

Møbelpolstrer og Dekorator.

Telf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92

Medlem af C. U. K.

Privat: Venøgade 5². Tlf. Ryv. 2674x

Café „Marius“

Bisiddervej 8 — v. Frederiksborgvej.

1. Klasses Restaurant.

Det rette Sted for Naverne.

Tlf. Taga 4463 - Marius Christensen.

C. U. K.s Adresser.

Skandinavisk-Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K. Postfach-Hauptpost-Zürich.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. A. Hansen, Badenerstrasse 60, Zürich 4.

Hovedbestyrelsen: Carl Hansen, Zurlindenstr. 21, Zürich 3.

Kontroludvalget: P. Jensen, Aarhus Fuglehandel, Aarhus.

Spetzlerfonden: H. Elkjær, Habsburgstasse 5, Zürich 6.

Naar ikke andet staar anført, udbetales Understøttelsen i Hulen, hvor Udbetalingen altid finder Sted Møde-aftenen, som — dersom ingen anden Dag er angivet — er Lørdag. Endvidere gøres Medl. opmærksom paa, at Kassererne ikke ere tvungne til at udbetale Understøttelse paa Søn- og Helligdage.

Afdelinger i Svejts.

Basel: Restaurant zum „Pfauen“, St. Johann-Vorstadt 13.

Bern: Rest. „Bubenberg“, Bubenbergplatz 12.

Udb.: H. P. Frandsen, Gesellschaftsstr. 22, fra 7—7½.

Davos: Indgaaet.

Kreuzlingen: Udb.: P. Jørgensen, Villa „Cimbria“, Sonnenstrasse 16.

Luzern: Indgaaet.

St. Gallen: Udb. V. Riisfeldt, Paul Brandtstrasse 51, Schoorenhalden, hvortil ogsaa al Korrespondance sendes.

Zürich: Restaurant „Hottingerplatz“, Hottingerplatz, Zürich 7.

Udb.: Carl Hansen, Zurlindenstrasse 21 II. Kl. 6—7.

Zug: Indgaaet.

Tyskland.

Berlin: Indgaaet.

Dresden: Gasthof „Braunschweiger Hof“, Freibergplatz 11. Udb.: Thomas Winther, Freibergstr. 103 II, fra 6—7.

Düsseldorf: „Zur Winen“, Ecke Kirchfeldstr. Morsestr., Møde hveranden Lørdag. Udb.: Lorenz Møller, Pempedforterstrasse 4, træffes i Reglen hele Dagen, ellers fra 12—3 Middag.

Hamburg 4: Annenstr. 29. Telf. D. 3 Altona 6039.

Udb. N. P. Slaatorn, Jägerstr. 31, IV, Hamburg 4, fra 18—19.

Korrespondancen sendes til C. Lundbech, Heinskamp 3, 2. For Hjemmet, til A. Scheibel, Linden Allee 63.

Kiel: Rest. „Münchener Bürgerbräu“, Schumacherstr. 20. Mødeaften: 2. Lørdag i Maaneden. Udb.: Herm. Vetter, Prinz Heinrichstr. 142, Kiel-Wiik. fra 18—19.

München: Restaurant „Gerlinger“, Göthestrasse 35. Udb.: C. Bjørklund, Kapuzinerstrasse 45³, fra 6—7.

Mødeaften afholdes den 1. og 3. Lørdag i Maaneden.

Neumünster: Rest. Oskar Sørensen, Bahnhofstr. 3. Udb.: A. Sørensen, Mühlenhof 4², fra 6—7.

Vegesack: Zur „Gemütlichen Ecke“, Gerhards Rolfstrasse. Udb.: W. Schwartz, Bremerstr. 8, Aumund-Vegesack. Udb. efter 5.

Belgien.

Brüssel: Café-Hotel „A la Renommé“, 13, Grand' Place.

Frankrig.

Nizza: Indgaaet.

Algier: Indgaaet.

Spanien.

Barcelona: Pablo Hansen, pintor.

Etapper:

Frankrig:

Marseille: 64 Rue Grignan (Generalkonsulatet).

Nizza: 47 Maréchal Joffre (Vice-Konsulatet).

Italien:

Genua: Piazza de Marini 4 (Generalkonsulatet).

Milano: Via S. Vincenze 22 (Konsulatet).

Rom: Via 24^o Maggio 14 (Gesandtskabet).

Venedig: Santa Chiara 511 (Konsulatet).

Skandinavien.

Aalborg: Passade-Vinstuen, Klostertorvet. Udb. E. A. Frederiksen, Rørdalsvej 8.

Aarhus: Rømer Caféen, Clementsstræde (200 Meter fra Domkirken). Møde hver 1. og 3. Lørdag i Maaneden.

Udb. Chr. Bilefeldt, Skovvangsvej 216, St., fra 5½—7.

Fredericia: Rest. Steffensen, Torvet. Udb.: Aage Kragh, Dronningensgade 27, II, fra 12—1 Middag.

Frederiksværk: Hotel Strandborg. Fmd. J. Clemensen, Nørregade 10. Kasserer Niels Morten Lerche, Vognmandsgade 6. Udb. fra 10—11 Formd.

Hjørring: Indgaaet.

Holbæk: Hotel Mellerupgaard. Møde 1. Torsdag i hver Maaned. Udb.: Max Nielsen, Godthaabsvej 19, fra 5—6.

Holstebro: Møde hver 1. Lørdag i Maaneden paa Hotel „Postgaarden“. Oskar Bram, Færchvej 1. Udb.: 18—19.

Horsens: Møde hver 1. og 3. Lørdag i hver Maaned i Hotel Hejmdal, Rædersgade 3. (Tilrejsende kan henvende sig ved Buffetten.) Kasserer: M. Bendixen, Lollandsgade 29.

Kolding: Café Sønderbro. Møde den første Lørdag i Maaneden. Udb.: Harald Hansen, Klostergade 17, fra 5—6½.

København: Møde hver Lørdag i Hulen „Berejstes Hus“, Emiliegade 7. F. Samkvemsløale: „Café Marius“, Bisiddervej 8 ved Frederiksborgvej. Udb. Jørg. K. Petersen, Haveselskabsvej 1 A, IV, V. Telf. Vester 5997 v.

Middelfart: „Toldbod Vinhus“. Korrespondancen sendes til Emil Jørgensen, Skovgade 10. Udb.: L. Hansen, Blindbomsvej 15.

Nakskov: Boulevardhotellet, hvor Møde afholdes den 1. Lørdag i Maaneden. Udb.: Rob. Rasmussen, Nordenkirke 2. Al Korrespondance til R. Niemeyer, Rosnæsvej 68.

Odense: Café Lundsgaard. — Møde den 2den Lørdag i hver Maaned. Udb.: E. Vendeltorp, Nørregade 68 I, Mellembygningen, fra 6—7.

Odder: Hotel „Phönix“. Møde den 4. Lørdag i Maaneden. Udb.: Tømmerm. J. Jørgensen, Smedegade 5.

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totensgade 2 II, fra 5½—6½. Al Korrespondance til Kassereren.

Randers: Hotel „Phönix“, Vestergade. Udb.: M. N. Hald, Vestergrave 20, fra 12—2.

Roskilde: Højskolehjemmet, Algade. Møde 1. og 3. Fredag i hver Maaned; Kasserer: Sadelmager Dalgaard Nielsen, Ruggaardsvej 14 St. Udb. 6—7.

Stockholm: „Kahns Källare“, St. Eriksplan 1. Møde varje fredag. Udb.: Kai Sørensen, Vidargt. 1, III, 6—7.

Svendborg: Møde hver anden og fjerde Lørdag Kl. 8 i „Røllighed“ (Arbejdernes Forsamlingsbygning). Udb.: I Hulen. Kasserer: Iver Nielsen.

Trondhjem: Kassererens Adresse er Th. Olsen, Bergsligate 9, Trondhjem.

Vejle: Offersens Hotel. Møde den anden Fredag og den sidste Lørdag i hver Maaned. Udb.: Wilh. Nielsen, Haraldsgade 7².



Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr. 9

SEPTEMBER 1935

XXXIV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Forslag til Generalafstemningen.

1. Forretningsføreren lønnes med Fr. 800.— + Fr. 200.—. Kontorleje aarligt. I Danmark det samme i Kroner.

(Hamburg Afd.)

(Forslag 1.) For at undgaa Misforstaaelser ved Afstemningen, saa henvises der til, at Forslag 1 gaar ud paa at bibeholde den nuværende Ordning af C. U. K.s Administration, **altsaa ogsaa Forretningsførerposten** med den foreslaaede Nedsættelse af Lønnen.

Red.

2. Forretningsførerposten afskaffes, og der vælges en Hovedkasserer, som fordeler Mærker til Afdelingen, modtager Afregning fra Afdelingerne og fører Hovedkassens Regnskab.

(///)

3. Hovedkassererposten opslaas ledig og kan søges af alle C. U. K. Medlemmer.

(///)

4. Hovedkassererposten lønnes med Kr. 500.— aarligt.

(///)

5. Hovedkassereren vælges fortrinsvis i Schweiz.

(Vejle Afd.)

6. Hovedbestyrelsen vælges i den Afdeling, hvor Hovedkassereren vælges.

(///)

7. Al Korrespondance som ikke vedrører Kassererposten eller Redaktionen, besørgeres af H. B.

(H. B.)

8. Den færende Svend udgaar hver Maaned som obligatorisk Medlemsblad, og Redaktøren, som forrestaaer Ekspeditionen, lønnes med Kr. 200.— aarligt.

(///)

9. Hovedkassereren kan vælges til Redaktør.

(///)

10. Redaktørposten opslaas ledig og kan søges af alle C. U. K. Medlemmer.

(H. B.)

11. Alle Medlemmer regnes for aktive, og Kontingentet sættes til 15 Cts. ugentlig.

(///)

12. Kun aktive Medlemmer. Kontingentet sæt-

tes til 20 Cts. ugentlig.

(Hamburg Afd.)

13. C. U. K. Sygeunderstøttelsen ophæves i Skandinavien.

(///)

14. Sygeunderstøttelsen nedsættes til 1.— Fr. pr. Dag.

(Hamburg Afd.)

15. C. U. K.s nuværende Midler sættes fast, og Renten af samme samt Statstilskudet udbetales som Rejseshjælp og Sygehjælp i Udlandet; hvad der maatte blive tilovers, uddeles som Julehjælp til trængende Medlemmer i Udlandet.

(///)

16. Eventuelle Ændringer af Loven træder i Kraft den 1. Oktober 1935.

(Hamburg Afd.)

Forslagene med Betegnelsen (///) er stillet af Afdelingerne Aalborg, Aarhus, Kolding, Horsens, Vejle, Odder, Odense, Roskilde, Holbæk, Frederiksværk og København.

H. B. besluttede paa Mødet d. 27.—28. ds., at Afstemningen skal finde Sted i Tiden fra d. 20. til og med den 28. Septbr. 35. Resultatet skal være H. B. i Hænde senest d. 1. Oktbr. 1935.

Det nøjagtige Stemmeantal skal opgives, det er ikke nok at skrive vedtaget, eller enstemmigt vedtaget.

H. B. for C. U. K.

Til Forslagene.

Naar man gennemgaar disse mange Forslag, ser man jo, det bliver en anden Administration, C. U. K. faar, hvilket jo ogsaa længe har været paakrævet. Vor Formand for K. U., Peter Jensen, sagde dette paa Stævnet i Vejle, og i Roskilde sagde Peter Jensen, at han stod som en slagen Mand, at han ikke havde været forudseende nok; men at Tiden var inde, at vi ikke kunde vedblive længere som nu, og Afdelingen i København har haft Ret i, at det skulde være sket før. Naa, men sent er bedre end aldrig, og haabende at det ikke er for sent, vil vi se lidt paa Forslagene.

1. er Forretningsføreren eller Hovedkassererens Løn, ialt 1000 Kr. (Forslag 1 angaar kun Lønnen for Forretningsførerposten. Red.). Hvis man stemmer for dette Forslag, maa man ogsaa stemme for Forslag 12, da det er en Nødvendighed efter det nuværende Medlemstal.

2 og 3 kan man vel roligt stemme for. Hvis man stemmer for 4, kan man ogsaa stemme for 11, men det vilde jo være heldigt, efter mit Skøn som Afdelingens Kasserer, at stemme for de 20 Ctm., da det er den letteste Sag

af Verden at sætte Kontingentet ned, men det er ingen let Sag at faa f. Eks. Ekstramærker ved flere Dødsfald o. l.

6 og 7 er vel et Par naturlige Forslag.

8 er vel en rimelig Betaling til Redaktøren. Ekspeditionen kender jeg jo lidt til hvad Arbejde og Tid det tager.

13 — at Sygeunderstøttelsen ophæves i Skandinavien har jo før været paa Tale, bl. a. paa Kongressen i Hamborg 1931, og at ofre den til Fordel for dem derude var vel ogsaa Meningen fra Starten, om det saa skal sættes til 1 Fr pr. Dag, som i Forslag 14, vil jeg lade dem derude bestemme.

Hvad angaar 15 vil der blive nedsat et Udvalg eller lignende til at ordne det paa bedste Maade. Tanken er sund.

Med Henblik paa 16 kan jo kun visse Ændringer træde i Kraft fra nævnte Dato. Forretningsføreren har nok sagt sit Embede op til 1. Oktober, men han har lovet at blive paa de nuværende Betingelser, til vi har en anden Ledelse til at overtage det, og dermed vil hengaa et Stykke Tid, de skal jo først vælges.

Ja, jeg har nu herigennem udtalt min personlige Mening om Forslagene og skal ikke trætte mere; men lad os ønske og haabe, at dette Skridt, vi nu tager indenfor C. U. K., vil blive til Gavn og Glæde, først for dem derude og for hele gamle C. U. K.

Jørgen K. Petersen, Kbhvn.

Generalafstemningen.

I Ord og Skrift har man nu længe forsøgt at indprente Medlemmerne, at den nuværende Ledelse ikke mere fulgte med Tiden, den forstod ikke de unges Krav, den var ikke initiativrig nok — og hvad det nu hed altsammen.

Saa kom Bernerforslaget, det blev modtaget paa forskellig Maade; de, for hvem C. U. K. er noget mere end blot en Betegnelse, stillede sig afvisende, da dette Forslag aldrig kunde gavne C. U. K. Nogle stillede sig tvivlende, medens andre hilste Forslaget med Glædeskrig — endelig var der Udsigt til at faa drevet Kilen længere ind i den Knude, som danner Sammenholdet af C. U. K. Berner-Forslaget skulde fremtvinge en Reorganisation af C. U. K., saaledes hed det.

Nu foreligger Forslagene, og Afstemningen finder Sted i Tiden fra den 20. Septbr. til og med den 28. Septbr.

Berner-Afdelingen har nu trukket deres Forslag tilbage, derved sparer de sig selv for en grundig Nedstemning.

Et Par enkelte Forslag stammer fra vores Afdeling i Hamborg. H. B. har kun tilføjet et Par korrigerende Forslag.

De fleste Forslag stammer altsaa fra de saakaldte initiativrige Medlemmer i Danmark, og da det er fra den Side, at Vinden blæser, saa kan det have en særlig Interesse at gennemgaa Forslagene.

Det første man konstaterer er, at der ikke foreligger noget Nyt, naar man undtager Forslag 15, og at det direkte Forslag om at flytte H. B. og Forretningsførersædet til Danmark ikke er blevet fremsat som Forslag; de øvrige reorganisierende Forslag er hentet fra Tiden før 1907, hvor C. U. K. blev administreret paa en lignende Maade som den foreslaaede.

Forslag 1 gaar ud paa at bibeholde den nuværende Ordning med den Forskel, at Lønningen atter nedskæres med det halve, til Fr. 800.— plus Fr. 200.— for Kontorgodtgørelse, og hvis Sædet skulde blive flyttet til Danmark, saa bliver Lønningen d. Kr. 800.— plus d. Kr. 200.— for Kontorgodtgørelse.

Min Stilling til Lønspørgsmaalet for Forretningsføreren har jeg tidligere gjort Medlemmerne bekendt med, og denne har ikke forandret sig, naar det gælder en fastlønnet Forretningsfører; at anbefale Forslaget vilde stride imod min Overbevisning.

De Medlemmer, som stemmer for Forslag 1, har dermed givet den nuværende Ordning af C. U. K.s Forvaltning deres Stemme (Lønningen for Forretningsføreren undtaget) de kan altsaa ikke stemme for Forslagene 2 til og med 10.

Med Forslag 2 begynder den Række af Forslag, som

skal reorganisere C. U. K. Da imidlertid Hovedvægten paa Reorganisationen er blevet lagt paa en muligt billig Administration, saa tillader jeg mig at omtale dette Problem i første Linie og senere komme tilbage til Forslag 2.

Forslag 4 er og bliver det Punkt, hvorom den nye Ordning vil komme til at dreje sig. Tendensen er at gøre C. U. K.s Forvaltning ikke alene billig, men samtidig ogsaa meget bedre end den har været hidtil; er det altsaa ikke muligt at gøre den billigere og samtidig i det mindste holde den paa den nuværende Højde, saa har hele den saakaldte initiativrige Reorganisation ingen Berettigelse. De, som altsaa stemmer for den nye Administrationsmaade, og de, som ønsker at overtage Poster paa de nye Betingelser, de maa være sig deres Stilling og Ansvar bevidst; bagefter gælder det selvfølgelig ikke at komme med den Undskyldning, at det havde man ikke kunnet ane, en saadan Undskyldning gælder ikke og vil ikke komme til at gælde, dertil er der drevet for megen Agitation for en billig Administration, og Advarsler har det ikke manglet paa.

En Ting er imidlertid at rakke ned og give gyldne Løfter, noget andet er det at holde, hvad der bliver lovet; skulde dette ikke blive Tilfældet, saa vil Følgerne næppe udeblive.

Der har jo ogsaa været Forslag fremme om at gøre Arbejdet gratis; dette Forslag er imidlertid traadt tilbage for Forslaget om at gøre Administrationen billig. — Hvorledes dette i Virkeligheden skal forstås, kommer man til Klarhed over, naar man opmærksomt læser Artiklen „Tallene taler“, offentliggjort i Juli-Nr. af „Naven“ (Københavns-Afdelingens Lokalblad), der staar skrevet: Nej, lad os lønne i Forhold til det Arbejde, der er ved Posten. — Det vil altsaa sige, at den billige Offerte kun er en Lækkerbid paa Krogen for at hale hele Administrationen til Danmark.

At det med den billige Administration ikke er saa ærlig ment, men at Hovedformålet er at faa halet Administrationen til Danmark, det kommer ogsaa til Udtryk i „Berejstes Klubblad“, Organ for Foreningen for berejste Haandværkere, hvor dennes Formand skriver: Men byd ham eller hende nogenlunde økonomiske Forhold at arbejde under, ikke en Løn som intet betyder, naar et Arbejde ønskes og bør kræves for Haandværkerungdommens Udvikling ved Rejser. Af saadanne og lignende Symptomer fremgaar det, at der er al Grund til at stille sig skeptisk overfor den foreslaaede Reorganisation. Efter denne Belysning af Problemet „Ned med Administrationsudgifterne“ vender vi tilbage til Forslag 2. Gaar man ud fra, at C. U. K. ikke mere er i Stand til at betale en fast ansat Forretningsfører en blot nogenlunde forsvarelig Løn, saa bliver der ganske vist ingen anden Udvej aaben, end at gaa tilbage til den Ordning af C. U. K.s Administration, som bestod indtil der i Aaret 1907 valgtes den første Forretningsfører, nemlig at fordele Arbejdet paa forskellige Poster med personligt og kollektivt Ansvar.

At anbefale Forslag 2 er ensbetydende med at anbefale Forslag 3, 4, 7, 8 og 10, dette Ansvar paatager jeg mig ikke; thi om Vedtagelsen er eller bliver til Fordel for C. U. K., det afhænger af saa meget, som der ikke kan opstilles Paragraffer for, derfor kan man kun henstille til de enkelte Medlemmer, at før de afgiver deres Stemme at gøre sig klar over Betydningen af Forslagene og deres Virkning.

Ønsker man at give Forslag 2 sin Stemme, saa er Forslag 3 en Selvfølge.

Til Forslag 4 er der jo allerede i Begyndelsen af Forslagenes Omtale taget Stilling, man kan derfor nøjes med at henvise dertil. Forslag 5 viser, at der ogsaa indenfor de danske Afdelinger og Medlemmer findes saadanne, som har Forstaaelse af, hvor Administrationen bør have sit Sæde, nemlig i Udlandet, og Schweiz er for Tiden det eneste Land, som ved sin Frihed og centrale Beliggenhed egner sig til Sæde for C. U. K.

Forslag 6 er en Faldgrube, man skal tage sig i Agt for, paa dette Forslag anbefales det paa det kraftigste at stemme Nej. Det er nemlig ikke lige meget for C. U. K.s Bestaaen, hvor H. B. skal have sit Sæde, dette skal ikke bestemmes paa en saa lumsk Maade, som den foreslaaede,

til dette Spørgsmaal vil vi have Medbestemmelsesret. Selv om det er ønskeligt, at Hovedkassereren har Sæde i samme By som H. B., er det ikke strengt nødvendigt, indtil 1907 havde C. U. K. en god og trofast Hovedkasserer, som ikke havde Sæde i samme By som Hovedledelsen.

Med Forslag 7 har H. B. ønsket at præcisere de enkelte Posters Funktioner.

Forslag 8 er et Led i den Kæde af Forslag, som skal danne den nye Administrationsform.

Til Forslag 9 kan det under alle Omstændigheder anbefales at stemme Nej, ellers bliver det kun Forretningsførerposten paa en anden Façon.

Med Forslag 10 har H. B. skaffet Medlemmerne Medbestemmelsesret ved Besættelsen af denne Post. Derfor kan det anbefales at stemme Ja.

Det er forsigtigere at forkaste Forslag 11 og vedtage Forslag 12, Springet fra 35 Cts. til 15 Cts. er for stort, det er lettere at nedsætte Kontingentet end at faa det sat op. At Kontingentet for Fremtiden skal svares i Henhold til Schweizer-Valutaen er en Selvfølge.

Bliver Forslaget vedtaget, maa de hidtil passive Medlemmer underkastes en Ventetid paa 3 Maaneder, før de er fuldt understøttelsesberettiget. Desuden maa Forslagets Vedtagelse ikke faa nogen Indflydelse paa de Medlemmers Rettigheder, som er optaget efter deres fyldte 45. Aar. (Prg. 43).

Forslag 13 og 14 er selvfølgelig fremsat under den Forudsætning, at det i Forslag 11 og 12 foreslaaede lave Kontingent vedtages. Med et saa lavt Kontingent vil det i Fremtiden ikke være muligt at udbetale Sygeunderstøttelse til alle Medlemmerne, derfor kan det anbefales at stemme Ja for Forslag 13 og Nej til Forslag 14.

Forslag 15 er et noget uklart formet Forslag; for Sikkerhedens Skyld kan det anbefales at vedtage Forslaget; senere maa saa Forslagets Betydning nøjagtig klarlægges.

Selv om Forslag 16 blev vedtaget, saa er det ikke muligt, at de vedtagne Lovbestemmelser kan træde i Kraft den 1. Oktober. Efter den 1. Oktober bliver Posterne udskrevet og Fristen til Indsendelse af Forslag til Sæde for Administrationen. De øvrige Ændringer kan man godt lade træde i Kraft med den 1. Oktober.

Med Naverhilsen

H. A. Hansen.

Regnskabet.

Gennemgaar man det offentliggjorte Regnskab fra C. U. K.s Afdelinger for Aaret 1934-35, maa det desværre og heldigvis konstateres, at saa godt som alle Poster er mindre end i Aaret 1933-34. Desværre af den Grund, at alle Indtægtsposterne gennemgaaende er blevet mindre i alle Afdelinger. Heldigvis, fordi at alle Udgiftsposterne samtidig ogsaa er blevet mindre, naar man undtager Udgiftsposten for Begravelseshjælp, hvor vi desværre i Aaret 1934-35 ved Dødsfald har mistet et Medlem mere end forrige Aar, derved er denne Post steget med Fr. 200.

Paa Indtægtssiden af Hovedkassens Regnskab har vi stadig den Glæde at finde Statstilskudet opført, selv om det ved Omvekslingen svinder mærkeligt ind, saa er det dog en særdeles velkommen Post, som vi ønsker at miste, særlig ikke i en Periode med nedadgaende Tendenser. For det indeværende Regnskabsaar har vi ogsaa med Glæde modtaget Statstilskudet, vi haaber ogsaa, at det i Fremtiden maa være muligt at bevilge C. U. K. et Statstilskud, C. U. K. maa nemlig ikke takseres efter, hvad den har kunnet udrette et enkelt Aar, dertil er den alt for meget afhængig af Konjunkturerne rundt om i Landene.

Da Brüsseler-Afdl. nu har regnet med Schw. Fr., saa har dette indvirket paa saavel Indtægtssiden som paa Udgiftssiden. De danske Afdelinger har hidtil regnet den danske Krone til fuld Kurs, det næste Regnskab kommer altsaa til at udvise et Kurstab. Naar Afstemningen er overstaaet, maa alle Afdelinger afregne efter en bestemt Møntfod eller Kurs.

Udgiftssiden udviser, at der atter er blevet afregnet et Afdrag samt Renter til Spetzlerfonden, forhaabentlig er vi paa næste Regnskabsaar naaet saa vidt, at denne Skyld er blevet afdraget, den har aldrig pyntet paa C. U.

K.s Regnskab. Trods vanskelige Tider har den nuværende Ledelse sat alt ind paa, at ingen kom til kort; den overtagne Skyld til det saakaldte Indsamlingsregnskab har det ogsaa gennem regelmæssige Tilskud til Juleindsamlingerne været muligt at faa bragt ned fra Fr. 2755,37 til en Restskyld paa Fr. 864,82.

En omstridt Post er de under Status opførte Hypoteker. H. B. har forskellige Gange taget Stilling til denne Post, men den har trods alle Argumenter ikke fundet nogen Anledning til at slette den. Det er maaske de færreste Medlemmer, som har Kendskab til, at disse Hypoteker har kostet C. U. K. 20.000.— Schw. Fr. (se Regnskab 1922-23). Selv om den opførte Post har en meget lille eller maaske slet ingen Værdi, saa har C. U. K. i det mindste en moralsk Ret til at tale med ved en eventuel Likvidation.

Det vilde være en stor Lettelse for de kommende Regnskaber, dersom Medlemmerne vilde betale deres Restancer til den 1. Oktober, derved kunde det blive muligt at afregne med det gamle Kontingent til denne Dato, og det nye Kontingent kunde saa træde i Kraft med den 1. Oktober.

Med Naverhilsen

Forretningsføreren for C. U. K.

Til Eftertanke førend Afstemningen.

Med Dato af 18-4-35 har Københavns-Afdelingen indsendt nogle Klager over Forretningsførelsen til Kontroludvalget. Disse Klagers Berettigelse afviser jeg paa det bestemteste. Jeg undlader imidlertid for Øjeblikket at komme nærmere ind paa disse. Hensigten er kun at advare C. U. K.s Medlemmer, førend de afgiver deres Stemme.

I Begyndelsen af Maj Maaned dette Aar modtog H. B. fra K. U. en Afskrift af de fra Københ.-Afdl. indsendte Klager, med Anmodning om Oplysning angaaende de forskellige Punkter. Paa H. B.-Mødet den 12. Maj besluttede H. B. at anmode K. U. om at foranledige, at Københ.-Afdl. nøjagtig angav, mod hvilke Tilfælde Klagen var rettet, desuden ønskede den at faa en Afskrift af L. M. Takkeskrivelse.

Med Skrivelse af 13. Maj blev denne Beslutning tilsendt Tillidsmanden for K. U. I en Skrivelse af 13. Maj indsendte H. B. en Klage til K. U. angaaende den Fremgangsmaade, Københ.-Afdl. havde anvendt ved Starten af en Underafdeling under Betegnelsen „Navernes Hjelpe- og Rejsefond“. Paa disse Skrivelser indløb ikke noget Svar.

Med rekom. Skrivelse af 7-6-35 til Tillidsmanden for K. U. beklagede H. B. at det ikke havde været K. U. muligt at tilstille H. B. de i Skrivelser af 13. Maj ønskede Oplysninger, og anmodede K. U. om energisk at forlange det ønskede af Københ.-Afdl. Da der heller ikke indløb noget Svar paa denne Skrivelse, henvendte jeg mig i en Skrivelse af 18. Juni til et Medlem af K. U. og forespurte om Grunden, hvorfor K. U. ikke svarede paa H. B.s Skrivelser. Fra dette Medlem modtog jeg omgaaende Svar, hvori der henvises til, at Tillidsmanden selv vilde svare paa H. B.s Henvendelser.

Den 20. Juni opfordrede jeg Københ.-Afdl. til endelig at indsende de forlangte Oplysninger og Afskrifter, og enten indsende dem til K. U. eller til H. B.

Med Dato af 26-6-35 modtog H. B. endelig et Svar fra K. U., hvoraf det fremgik, at Københ.-Afdl. ikke havde sendt de ønskede Oplysninger, og at K. U. havde tilsendt Københ.-Afdl. en ny Opfordring.

Med Skrivelse af 29. Juni meddelte jeg K. U., at jeg havde opfordret Københ.-Afdl. til at indsende de ønskede Oplysninger.

Trods alle disse Opfordringer fandt Københ.-Afdl. ingen Anledning til at indsende noget som helst Bilag eller Oplysninger til Opklaring af Klagen og dennes Berettigelse.

Paa given Foranledning rettede Fmd. for H. B. i en rekom. Skrivelse af 17. Juli en Opfordring til Fmd. for Københ.-Afdl. om at indsende de ønskede Oplysninger enten til K. U. eller til H. B., samtidig blev der fastsat en Frist for Indsendelsen.

Den 24. august modtog H. B. Fmd. en Skrivelse fra K. U. Tillidsmand, denne Skrivelse var ikke dateret, af Skrivelser emgaar det bl. a., at K. U. endelig efter 4 Maaneders forløb er kommet i Besiddelse af de fra Københ.-Afdl. ønskede Oplysninger, idet K. U. nu er i Stand til at henvende sig til bestemte Tilfælde. K. U. ønskede derfor de Beviser om H. B. eller Forretningsføreren skulde ligge inde med, de blev stillet K. U. til Indsigt. Skrivelser indeholdt ogsaa en Afskrift af Loven for den af Københ.-Afdl. stiftede Underafdeling „Navernes Rejse- og Hjelpefond“.

Det er tegnende, at Københ.-Afdl. har brugt over seks Maaneder til at indsende en Afskrift af Lovene for den ovenfor nævnte Underafdeling.

Den 27. august sendte jeg de af K. U. forlangte Bilag rekom. til Tillidsmanden for K. U. med en høflig Anmodning om at faa tilsendt K. U.s Beslutning snarest muligt. Vi skriver Dag den 10. September, endnu er der ikke indtruffet nogen Afgørelse af Sagen.

Naver! Jeg ikke har nogen Interesse i, at Sagen skal fortie, har jeg følt det som min Pligt at fremkomme med de anførte Oplysninger, førend der skrives til Afstemning over den saakaldte Reorganisation af C. U. K., jeg kan næppe tænke mig, at I billiger den overfor mig praktiseret Fremgangsmaade.

Zürich, den 10. September 1935.

H. A. Hansen.



Det meddeles, at vort stabile Medlem Carl Schmigalle, Aler, født 23-2-71, indmeldt 14-7-29 i Københavns Afdeling, efter kun faa Dages Sygdom er afgaaet ved Døden den 27-8 og bisat den 2-9. Afdøde var altid i Besiddelse af et godt Humør og havde altid en Sanhed til bedste. Var et Par Aar Sekretær i Afdelingen.

Æret være hans Minde!

Københavns Afdeling.

Efter længre tids sygdom avded vores kammerat, Axel Akesson d. 28/8 35 i Stockholm. Akesson var född i Lund d. 5/10 1899 och indmeldt i Zürich d. 17/7 1926, hvorefter han valsade kontinenten et par år, och sedan 7/9 1928 varit till Stockholm.

Härvidt har vi mistet en god och trogen kammerat, som genom sit stille och lagne sätt gjorde sig avholdt av alle.

Ära för hans minne.

Stockholmsavdelningen.

Ugyldig.

Medlem Nr. 1918, C. Alfred Simonsen, Murer, født d. 24.—8.—05, indm. i Zürich d. 17.—4.—26, er bortkommet og klæres hermed for ugyldig.

Forretningsføreren.

Den 3. Oktober 1935

fylder vor gamle Naverbror og Æresmedlem af C. U. K. Bjørklund, München, 70 Aar. Lad os benytte den Dag til at takke Bjørklund for alt det, han har været for den farende Svend i de mange Aar, han har virket for C. U. K.

Adresse: Kapuzinerstr. 45 - III, München.

Forretningsføreren.

Foreningsmeddelelser.

Brüssel. Efter moden Overvejelse har de faa tiloversblevne Medlemmer besluttet at lade C. U. K.s Brüsselaafdeling indgaa til bedre Tider. Der er ingen Tilslutning og ingen Interesse for Sagen; selv de unge Svende, der kom hertil for at arbejde paa Udstillingen, kom aldrig i Hulen, da de tjente Penge, endskønt flere af dem havde været i Brüssel før og var blevet hjulpet af os.

Med kraftig Naverhilsen

R. Hansen,

Sekretær.

Hamburg. Lørdag den 6. Juli afholdt Afdelingen sin ordinære Generalforsamling med følgende Dagsorden:

1. Protokollen.
2. Bestyrelsens Beretning.
3. Valg af afgaaende Bestyrelse.
4. Afdelingens Stilling til Berner-Afdelingens Forslag og Behandling af egne Forslag til Generalafstemningen.
5. Eventuelt.

Protokollen oplæstes og godkendtes. Formanden havde ikke noget at bemærke, hvorefter vi straks gik til Oplæsning af Kassererens og Bibliotekarens Regnskab, som godkendtes.

Ved Valget blev C. Lundbech Formand, genvalgt C. Hansen, Sekretær genvalgt.

Vi gik derefter over til at behandle Berner-Navernes Forslag, som blev enstemmigt forkastet. De gamle Naver som sidder herude, der i 20—25 Aar har arbejdet for C. U. K.s Vel, og som har delt godt og ondt med den farende Svend, kan ikke gaa med til et Forslag, som hvis det gik igennem, er ensbetydende med, at Naven vilde forsvinde. For Berner-Naverne er vel ikke saa enfoldige, at de tror, at vi faar den gamle Nav igen, naar Afdelingerne i Udlandet bliver oprettet igen.

Under Eventuelt var ikke noget, hvorefter Formanden sluttede og takkede for god Ro og Orden.

Med Naverhilsen

P. B. V.

C. Lundbech, Formand.

Nakskov Afd. afholdt sin kvartaarlige Generalforsamling Lørdag den 13. Juli. — Vor Formand oplæste en Indbydelse, han havde faaet tilsendt fra Roskilde Afd. om at deltage i Naverstævnet d. Søndag den 14. Juli. — Vi vedtog ikke at sende nogen Repræsentant til nævnte Stævne, og efter at en Del lokale Sager var behandlet, vedtoges følgende Resolution, som blev afsendt pr. Søndagspost til Roskilde.

Til Dirigenten ved Naverstævnet paa Højskolehjemmet i Roskilde.

Gode Nav! Du bedes ved jeres Møde i Dag gøre os Nakskov Svende den Tjeneste at oplæse følgende, som vi beder jer tage ad notam eller til Efterretning.

Vi er her i Nakskov af den Overbevisning, at P. Jensen, Aarhus, med alle sine passive Medlemmer er interesseret i at slaa C. U. K. i Stykker, vi har her hos os ingen passive Medlemmer, og forstaar derfor ikke Meningen med Øvelsen, hvorfor kan der ikke blive Ro om C. U. K., er der en eller anden her hjemme, der vil være Kasserer og Redaktør? Er I sikker paa, at Staten vedblivende giver Tilskud, hvis Administrationen flyttes eller lægges om, vi tror det ikke.

Derfor Svende! Hold sammen om de Stumper, der endnu er tilbage og lad være at lave Splid.

Tak for, at I vil høre et Par Ord fra os her.

Paa Bestyrelsens Vegne og med Naverhilsen

Edvard Petersen,

Sekretær.

Stockholm. Herværende Afdeling af C. U. K. har paa to paa hinanden følgende Møder behandlet Berner-Afdelingens Forslag om Ophævelse af Afdelingerne i Udlandet. Vor Afdeling er af den Opfattelse, at Bernerforslaget ikke kan stilles under Afstemning. Vi indser, at en saadan Misstemning har kunnet opstaa, der har foranlediget Forslaget, men vi mener dog ikke, at C. U. K. gennem Ændring af Hjemsted skal kunne hindre en Forening udenfor Skandinavien at være tilsluttet. Der kan jo stadig findes og maaske snart opstaa nye Foreninger, som vil være med i Naver-Organisationen, og hvorfor skulde man lukke Døren i for dem, som vil være med. Stockholms Afdelingen har intet Forslag at fremsætte, men vi har jo en Del Forslag fra Danmark at diskutere.

Stockholm, d. 20. Juli 1935.

Med Naverhilsen

G. S. Nilsson.

p. t. Sekretær.

HUSK

Resultaterne af Afstemningen
skal være H. B. i Hænde senest
den 1. Oktober 1935.

Bladet afleveret den 17. September 1935.

Dresden A Braunschweiger Hof

Freibergerplatz 11

(I Nærheden af alle Museerne)

anbefaler pæne Værelser, propre Senge
Godt og billigt Spisehus. — Hulefar.
Georg Müller.

VI ANBEFALER

STJERNENS
ØL

Naver-Hytten

ved Vejle Fjord

anbefales Berejste til Ferieophold.
Henv. til *Wilh. Nielsen*,
Nybosgade 62.

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.

Tlf.: Inspekt. C. 4900. Hulen: C. 4943

M. J. MØLLER

Møbelpolstrer og Dekorator.

Telf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92

Medlem af C. U. K.

Privat: Venøgade 52. Tlf. Ryv. 2674x

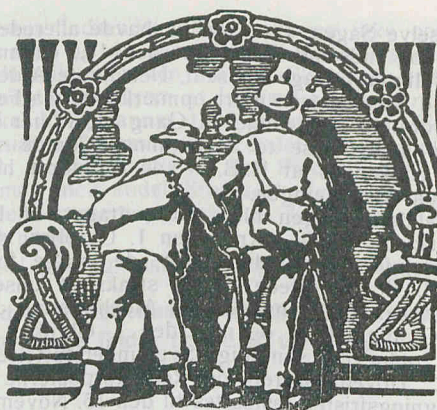
Café „Marius“

Bisiddervej. 8 — v. Frederiksborgvej.

1. Klasses Restaurant.

Det rette Sted for Naverne.

Tlf. Taga 4463 - Marius Christensen.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr. 10

OKTOBER 1935

XXXIV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Generalafstemnings-Resultatet.

Forslag	1.		2.		3.		4.		5.		6.		7.		8.		9.		10.		11.		12.		13.		14.		15.		16.			
	ja	nej	ja	nej	ja	nej	ja	nej	ja	nej	ja	nej	ja	nej	ja	nej	ja	nej	ja	nej	ja	nej	ja	nej	ja	nej	ja	nej	ja	nej	ja	nej		
Aalborg . . .	—	—	32	—	32	—	32	—	—	—	32	—	—	—	32	—	32	—	—	—	32	—	—	—	32	—	—	—	—	—	—	—		
Aarhus . . .	—	38	42	—	40	—	41	—	2	40	42	—	39	—	41	—	40	—	39	—	41	—	—	38	42	—	5	37	42	—	—	40		
Bern	—	6	6	—	6	—	6	—	6	—	6	—	—	—	6	—	6	—	6	—	6	—	6	—	6	—	—	6	—	—	—	—		
Dresden . . .	—	5	5	—	5	—	5	—	—	5	5	—	5	—	5	—	5	—	5	—	5	—	—	5	—	5	—	5	—	—	—	—		
Düsseldorf . .	—	—	2	—	2	—	2	—	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	—	—	—	1	2	—	—	—	2	—	—	—	—		
Fredericia . .	—	—	11	—	—	—	11	—	11	—	11	—	11	—	11	—	11	—	—	—	—	—	11	—	11	—	—	11	—	—	11	—		
Fr.sværk . . .	1	9	10	—	10	—	9	1	2	8	2	8	10	—	10	—	10	—	10	—	1	9	9	1	9	1	1	9	10	—	—	10	—	
Hamborg . . .	18	—	—	17	—	16	—	17	—	18	1	1	17	—	1	1	17	—	1	17	—	1	18	—	—	18	—	1	—	—	—	—	—	
Holbæk	—	3	3	—	3	—	3	—	—	3	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	12	—	3	—	3	—	3	—	—	—	—	3	—
Kiel	—	11	11	—	11	—	11	—	11	—	11	—	11	—	11	—	11	—	11	—	11	—	11	—	11	—	11	—	—	11	—	11	—	
København . .	2	19	32	1	32	—	30	1	2	14	28	2	7	4	33	—	31	1	18	1	15	13	20	3	26	3	9	2	28	2	7	6	—	
Middelfart . .	—	5	5	—	5	—	5	—	—	5	5	—	—	—	5	5	—	5	—	5	—	5	—	5	—	5	—	5	—	—	—	5	—	
München . . .	7	—	—	7	—	7	—	7	—	7	—	7	—	7	—	7	—	7	—	7	—	7	—	7	—	7	—	3	4	7	—	7	—	
Nakskov . . .	42	—	—	42	—	42	—	42	—	42	—	42	—	42	—	42	—	42	—	42	—	42	—	42	—	42	—	42	—	42	—	42	—	
Neumünster . .	3	—	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	
Odense	—	8	8	—	8	—	8	—	2	3	8	—	8	—	8	—	8	—	8	—	7	—	1	—	7	—	8	—	8	—	8	—	—	
Odder	—	—	4	—	4	—	4	—	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—	
Oslo	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—
Roskilde . . .	—	9	9	—	9	—	9	—	9	—	9	—	9	—	9	—	4	8	1	5	1	—	6	9	—	—	1	1	8	9	—	—	—	
St. Gallen . .	1	—	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	
Stockholm . .	11	—	1	10	11	—	10	9	3	10	3	11	—	1	10	10	1	10	—	1	10	3	6	1	10	6	4	—	11	1	8	—	—	
Vejle	—	7	9	—	9	—	8	—	9	—	4	2	9	—	9	—	2	4	9	—	9	—	9	—	9	—	4	—	9	—	—	—	—	
Zürich	3	8	5	—	9	—	4	1	3	4	7	2	11	—	9	1	1	10	9	1	1	9	10	1	8	1	4	5	8	4	7	1	—	
	92	128	199	82	200	69	188	87	115	113	226	37	200	17	249	20	232	45	188	33	126	126	123	106	200	60	64	128	189	79	103	81	—	

Afstemningsresultatet.

Af C. U. K.s 30 Afdelinger har 23 indsendt Resultatet til den fastsatte Tid. 1 Afdeling (Holstebro) har foretaget Afstemningen 14 Dage før den fastsatte Afstemningsuge. 1 Afdeling (Horsens) indsendte Resultatet 7 Dage for sent, af de anførte Grunde mistede disse Afstemninger deres Gyldighed. 5 Afdelinger har ikke indsendt noget Resultat.

Selv om man ved denne Afstemning havde ventet, at alle Afdelinger vilde deltage, saa har man ingen Grund til Klage, hverken over Antallet af de deltagende Afdelinger eller Deltagelsen fra Medlemmernes Side. Overrasket har kun Resultatet fra Københavns Afdeling. At denne Afdeling paa de saa storslaaet arrangerede tre Afstemningsmøder højst har kunnet opnaa et Stemmetail paa siger og skriver **kun 32 Stemmer** — det giver Anledning til særlig Eftertanke.

Selve Resultatet har ikke overrasket paa nogen som helst Maade. Tilhængerne af den hidtilværende Ordning af Administrationen udviser et ret anseligt Mindretal.

For Fremtiden bortfalder Forretningsførerposten, der skal vælges en Hovedkasserer med en aarlig Løn af d. Kr. 500,00, eller et tilsvarende Beløb i en anden Møntfod, for det Tilfælde at han vælges udenfor Danmarks Grænser. For at undgaa Misforstaaelser, saa undlades det ikke at henvise til, at der for dem, som ønsker at overtage

denne Post til den ovenfor nævnte Løn, som ikke er Betyndelsesløn, medfølger der et stort personligt og moralsk Ansvar.

Stemmeantallet, som er faldet paa Forslag 5, udviser, at der endnu findes et Flertal indenfor C. U. K.s Rækker, der er af den Opfattelse, at C. U. K.s Ledelse bør have sit Sæde i Udlandet, og det til Trods for den af Afdelingerne i København og Roskilde mindre fair førte Agitation mod Hovedledelsen.

Forslag 8 er blevet Maalestocken for Medlemmernes Deltagelse i Afstemningen, det var jo ogsaa det Forslag, som det var lettest at samles om. Redaktørposten faar for Fremtiden en forandret Betydning, da det nu bliver til en særskilt Post, altsaa ikke mere en Del af Arbejdet, som medfulgte en Hovedpost. Ganske vist indrømmer Vedtagelsen af Forslag 9 Muligheden for, at Hovedkassereren ogsaa kan vælges som Redaktør; men heldigvis giver Vedtagelsen af Forslag 10 C. U. K.s Medlemmer Lejlighed til at afgøre Ordningen af Spørgsmaalet.

Forskellen paa Forslagene 11 og 12 bestod kun i 5 Cts. mere eller mindre Kontingent pr. Uge. Med en meget lille Majoritet blev det vedtaget at fastsætte Kontingentet til Hovedkassen til 20 schw. Cts. pr. Uge som Enhedskontingent for alle C. U. K.-Medlemmer. Vedtagelsen har imidlertid ogsaa en anden Udsvirkning, da den samtidig ophæver en uholdbar Tilstand, som herskede siden den

danske Kroner Fald, idet Afdelingerne i Skandinavien stadig omregnede Kronen til dens tidligere Kurs; derved opstaa der for C. U. K. et meget stort Kurstab.

Med et Kontingent paa 20 Cts. om Ugen vilde det ikke have været muligt at udbetale obligatorisk Sygeunderstøttelse til alle C. U. K.s Medlemmer. Fremtiden vil saa vise, om Vedtagelsen af Sygeunderstøttelsens Ophævelse i Skandinavien muliggør, at den i sin hidtilværende Maximum pr. Dag og Aar kan bibeholdes for Udlandet.

Ordlyden af og Meningen med Forslag 15 er meget uklar. Vedtagelsen skyldes derfor sikkert Forslagets første Sætning, som ogsaa er det eneste holdbare og rigtige i hele Forslaget.

Med den 1. Oktober 1935 træder de vedtagne Ændringer i Kraft, det vil selvfølgelig sige saa vidt muligt. H. B. har saaledes besluttet, at Bestemmelserne angaaende Kontingentets Nedsættelse og Ophævelsen af Sygeunderstøttelsen i Skandinavien har Virkning fra og med den 1. Oktober 1935. De øvrige Bestemmelser træder automatisk i Kraft, naar de nødvendige Valg er foretaget (se iøvrigt Udskrivningen af Posterne.

Med Naverhilsen

H. B. for C. U. K.

Hovedkassererposten.

Ifølge Generalafstemnings-Resultatet bortfalder Forretningsførerposten. For Fremtiden vælges der en Hovedkasserer, som udfører alt det Arbejde, der er forbundet med denne Post.

Hovedkassereren lønnes aarligt med d. Kr. 500.— eller med et i anden Møntfod tilsvarende Beløb.

Det forlanges, at Vedkommende kan paatage sig Bogholderiarbejde og at han har Kendskab til C. U. K.s Organisationsform. Posten kan søges af alle C. U. K. Medlemmer. Tiltrædelsen skal kunne ske den 1. Januar 1936.

Redaktørposten.

Ifølge Generalafstemnings-Resultatet skal der for Fremtiden vælges en Redaktør for C. U. K.s Organ „Den faren-de Svend“. Redaktøren lønnes aarligt med d. Kr. 200,00 eller med et i anden Møntfod tilsvarende Beløb.

Redaktøren udfører alt Arbejde, som er forbundet med denne Post, samt Ekspeditionen af Bladet. Det forlanges, at Vedkommende har Kendskab til C. U. K.s Organisationsform.

Posten kan søges af alle C. U. K.-Medlemmer. Tiltrædelsen skal kunne ske den 1. Januar 1936.

H. B. udskriver hermed Posterne som Hovedkasserer og Redaktør til den ovenfor nævnte Løn.

Ansøgninger, hvoraf det fremgaar, hvilke Kvalifikationer Ansøgeren medbringer, vedføj Medlems-Nummer, naar og hvor indtraadt i C. U. K., skal være H. B.s Formand i Hænde senest den 15. November 1935.

(Det bemærkes, at Hovedkassereren eventuelt kan vælges til Redaktør.)

H. B. for C. U. K.

(Formandens Adresse: Carl Hansen: Zurlindenstr. 21, Zürich 3.)

H. B. Møde den 12. Oktober Kl. 1¹/₂.

Til Stede var ogsaa Bernermedlemmerne. Efter at Protokollen og Korrespondancerne var oplæst og godkendte, blev Afstemningsresultaterne kontrolleret og sammentalt. Stor Overraskelse vakte Resultatet fra København; efter den store Propaganda fra denne Afdeling, hvor der blev givet Medlemmerne Lejlighed til at stemme 3 Aftener, havde man ventet et langt større Stemmeantal; dette lille Mindretal udviser et Misforhold til al den Larm, der udgaar fra Afdelingen, og dokumenterer ikke nogen stor

Interesse for selve Sagen. En Afdeling havde allerede afstemt den 7., og indsendt Resultatet den 18., en anden indsendte Resultatet 7 Dage for sent. Den første Afdeling blev straks ved Indsendelsen gjort opmærksom paa Fejlen og blev opfordret til at stemme en Gang til; vi har ikke hørt mere fra dem. Disse to Afstemninger kunde selvfølgelig ikke godkendes af H. B. — de forandrer heller ikke meget paa Afstemningen.

Ved Generalafstemningen blev det vedtaget, at Lovændringerne skulde træde i Kraft den 1. Oktober; dette vil blive gennemført saa vidt muligt; de øvrige følger automatisk. H. B. besluttede derfor straks at udsende nye Enhedsmærker à 20 schw. Cts. til Afdelingerne; disse Mærker har Gyldighed fra og med den 1. Oktober. Fra denne Dato ophæves samtidig Sygeunderstøttelsen i Skandinavien. Hovedkasserer- og Redaktørposterne udskrives. Ansøgningsfristen fastsattes til den 15. November, og Posterne skal kunne tiltrædes den 1. Januar 1936.

Under Eventuelt behandledes K. U.s Kendelse i den af Københavns Afdeling mod H. B. og Forretningsføreren indankede Klage. At denne Klage blev saa grundigt afvist, var os ingen Overraskelse, i denne Sag var det ikke muligt at komme til noget andet Resultat. Beklagede kan man kun, at en Afdeling som København kunde stille sig selv saa lavt, at den ikke mere var i Stand til at skelne mellem Virkelighed og ondartede Beskyldninger.

I København er „Naven“ følger denne Afdeling sig betroffen over, at H. B. i sit Referat har nævnt Navnet paa den Afdeling, som havde underskrevet Revisionen uden at have set Bilagene for Udgifterne. Undertegnede finder det ikke rigtig; det var skrevet for at lignende ikke mere skal finde Sted.

H. B. beklagede, at Brüsseler-Afdelingen havde set sig nødsaget til at lade Afdelingen indgaa indtil videre. Desværre er de af Brüsseler-Afdelingen anbragte Kommentarer ikke mere ny, her i Schweiz har vi været udsat for noget lignende.

H. B. takker Brüsseler-Naverne og særlig Afdelingens tidligere mangeaarige Formand, Paul I. Fulbius for alt Arbejde og udvist Interesse for C. U. K.

Til Slut udtales Haabet om, at den nu vedtagne Ordning af Administrationen maa blive til Gavn for C. U. K.

Mødet sluttede Kl. 6.

Carl Hansen.

Meddelelse fra K. U.

Efter gennem længere Tid at have korresponderet med H. B., Forretningsføreren samt Københavns Afdeling, har K. U. paa et Møde den 6. September 1935 behandlet den fra Københavns Afdeling indsendte Klage over Forretningsføreren angaaende for sen Levering af Æresnaale i 3 Tilfælde samt for Tilbageholdelse af Artikler til Bladet. Efter at K. U. har gennemgaaet det fra Forretningsføreren tilsendte Materiale (de indsendte Bestillinger samt Kopier af Forretningsføreren Svarskrivelser), fremgaar følgende:

Bestillingen paa Æresnaale til Larsen og Olsen er dateret København, den 25. August 1934. Naalene er ifølge Postbevis afsendt fra Zürich den 30. August 1934. Da de omtalte Jubilarer først er berettiget til Naalen henholdsvis den 11. og 18. September 1934, gaar man med Føje ud fra, at der ikke i dette Tilfælde foreligger Grund til Klage! Naalen til Gotschalk er afsendt fra Zürich den 5. April 1934 ifølge Postbevis, da Jubilæumsdagen var den 9. April 1935, har den altsaa været fremme til Tiden. Da Københavns Afdeling har ønsket at overrække Medlemmet Naalen, før han var berettiget dertil, gaar man ud fra, at Forretningsføreren har Pligt til at kontrollere, at Naalen kun uddeles til Medlemmer med fulde 25 Aars Anciennitet! Angaaende den omtalte Mindeartikel til Blad Nr. 3 maa bemærkes: Samme er indsendt den 19. Marts 1935, Bladet er afleveret den 27. Marts 1935 (altsaa i den elvte Time), og der skønnes ikke i Bladet at være Stof, der kunde tilbageholdes til Fordel for ovenstaaende. Da Lorens Müller har tilbagekaldt den af ham gennem Kø-

benhavn indsendte Klage over en ikke optaget Takke-skrivelse, og da der efter det oplyste synes at hvile en vis Mystik over den omtalte Skrivelse, finder K. U. ikke Grund til yderligere at beskæftige sig dermed. Scheibels Artikel af 7. Januar 1935 er indsendt til Bladet den 12. Februar 1935 sammen med det øvrige Stof til Blad Nr. 1—2; da der imidlertid var Pladsmangel, maatte denne sammen med andet Stof udskydes til næste Nummer til Fordel for mere presserende. K. U. finder derfor Klagen ubegrundet.

K. U. vedtog enstemmigt følgende Kendelse:

I den af Københavns Afdeling mod Forretningsføreren rejste Klage findes denne at være sagesløs!

K. U.

Grundløse Klager.

Det er nu meget længe siden, at Københavns Afdeling, eskorteret af Roskilde Afdeling, begyndte med i Ord og Skrift at udsprede al mulig Løgn, baade om Forretningsføreren og H. B. De har løjet saa længe, til de selv troede, at det var sandt. Styrket af en saadan Følelse blev der stadig løjet videre, da de nu var i Øvelsen, saa skulde der lyves saa længe, til de fleste C. U. K. Naver ogsaa maatte tro, at det var sandt.

Kronen blev sat paa Værket, da Københavns Afdeling i Skrivelse af 18. April 1935 indsendte Klage til K. U., derigennem havde de noget at drive Agitation paa, de havde noget positivt at henvise til.

Nu gjaldt det bare at faa trukket Tiden ud saa længe som muligt, og helst til Stævnerne var afholdt, det haastede derfor ikke med at faa en Kendelse fra K. U., derfor reagerede de ikke paa Opfordringer, der blev stillet til dem fra K. U. og H. B. om nøjagtig at beskrive de Tilfælde, som laa til Grund for deres Klage. At disse Opfordringer ikke passede dem, som havde faaet Arrangementet i Gang, var jo indlysende, for hvis de blev besvaret, saa revnede Ballonen for tidligt.

Endelig i Slutningen af August bekvemte man sig til at fremsende K. U. de længe ønskede Oplysninger, nu var der jo kun ringe Fare for at Sandheden skulde komme frem før Afstemningen, og Hensigten med, gennem Løgn og Ondsind, at udsprede Mistænksomhed over Forretningsførelsen og H. B. var jo saa fuldt ud opnaaet.

I sidste Øjeblik før Afstemningen skrives der følgende triumferende Generalforsamlings-Beretning i Københavns Afdelingens Muldvarpeblad: — Derefter refererede Formanden et Møde, som han og Kasserer Jørg. K. Petersen havde haft med Kontroludvalget i Aarhus efter Stævnet i Vejle. Paa dette Møde, som angik forskellige Divergenser mellem København og Forretningsføreren og København og H. B., klarlagde saavel Kassereren som Formanden for København Afdelingens Stilling, og man kan vel — uden at være indiskret — her sige, at den Stilling, Kontroludvalget indtog til de forskellige Sager, var absolut i vor Favør.

Er det ikke betegnende, at Københavns Afdelingen sender to Bestyrelsesmedlemmer til Jyllands Hovedstad for at konferere med K. U. Det kunde være yderst interessant at faa Indsigt i den Protokol, som antagelig er optaget ved denne vigtige Sammenkomst.

Nu er Kendelsen afgivet:

I den af Københavns Afdeling mod Forretningsføreren rejste Klage findes denne at være sagesløs.

K. U.

Denne Kendelse er ingen Triumf, men kun Sandheden overfor Løgnerne, som blev udsprede.

H. A. Hansen.



Et fint Nummer

skriver i „Naven“ Septbr. Nr.: „I Regnskabet ser man en Post, der hedder: „Bogholder Experte, Gave til Berejste“. Herefter følgende Kommentar: Jeg tror ikke, Berejste trænger til nogen Bogholder Expert fra C. U. K., da de har flere, der kan klare den helt fint selv; det er Folk som Viggo Madsen og Fritz Gluud.

Indskrænket eller ondsindet maa man antage, at denne Kritiker har været; thi hvorledes er det muligt, at et voksent Menneske kan skrive noget saadant Vrøvl.

Man behøver ikke at være regnskabskyndig for at forstå, at det drejer sig om to forskellige Poster, adskilt med Tegn, de har aldeles ikke noget som helst med „Berejstes Regnskab“ at gøre.

Imponerende underskriver det fine Nummer med et afskrevet fransk Ord. — Ja, fint skal det være!

At Københavns Afdl. og Red. af „Naven“ ikke skammer sig ved at optage den Slags Vrøvl, det er ubegribeligt. — Maaske har man villet slaa flere Fluer i ét Smæk — skulde det være en Slags Anbefaling for senere Ansøgninger til de nu vedtagne Poster som Hovedkasserer eller Redaktør.

Hovedkassereren.

Nye Bestemmelser.

Fra og med d. 1. Oktober 1935 træder det nye Enheds-kontingent à 20 schw. Cts. til Hovedkassen i Kraft.

For alle Restancer indtil d. 1. Oktober 1935 klæbes de respektive Mærker.

H. B. retter en Opfordring til alle C. U. K. Medlemmer om at betale evt. Restancer fra Tiden før den 1. Oktober snarest muligt, saaledes at vi hurtigt kan faa afregnet med de gamle Mærker.

C. U. K.s hidtilværende passive Medlemmer overtræder fra og med d. 1. Oktober 1935 til aktive Medlemmer. Efter en Karenstid paa 3 Maaneder, med fuldt indbetalt Kontingent, opnaar disse Medlemmer altsaa fuld Medlemsret, under Henviisning til, at Begravelseshjælpen udbetales ogsaa i Fremtiden i Henhold til Prg. 43.

Fra og med den 1. Oktober ophæves Sygeunderstøttelsen i Skandinavien.

H. B. for C. U. K.

Til Naverne.

I anledningen av 70 Årsdagen säger jag härmed min hjärtligaste Tack, för alla de många Lyckönskningar som det blev bevisat mig på denna Dag. En särdeles Tack till Huvudbestyrelsen, och Züricher Naverne samt Stockholms Afd. för deras Telegram, äfvenledes Köbenh. Afd. för deras vackra Fest Telegram som jag fick mottaga.

Det var en stor glädje för mig, att se de många Naver och Landsmän, som tänkte på den gamla, som sitter här nere i München. Då jag inte kan skriva till alla som har gratulerat mig, så må I mottaga det här av den D. f. S.

Ennu en gång min värmsta och hjärtligaste Tack.

C. Björklund.

Foreningsmeddelelser.

Fredericia. Afdelingen afholdt Generalforsamling Onsdag d. 25. Sept., hvor der blev foretaget Afstemning. Resultatet findes paa den vedlagte Afstemnings-Blanket.

Ligeledes foretoges Valg af Bestyrelse. I Stedet for afgaaende Formand M. Ravn (Tømrerm.) valgtes Købmand Peter Hansen. Til Medstyrer valgtes Maler Frederik Berthelsen (Sekretær) og Maler Holstein Solberg (Næstformand) og Tømrerm. Arnold Christensen, og som Kasserer undertegnede, med Akklamation.

Alt i alt en af de rigtige Generalforsamlinger som i gamle Dage, den lover godt for Fremtiden.

Med Naverhilsen

Aage Kragh,
Kasserer.

Hamborg. Lørdag den 21. September afholdt Afdelingen sin ordinære Generalforsamling, i Forbindelse med Generalafstemningen, med følgende Dagsorden:

1) Protokollen. 2) Bestyrelsens Beretning. 3) Valg af afgaaende Bestyrelse. 4) Afstemning over de indkomne Forslag. 5) Stiftelsesfesten. 6) Eventuelt.

Protokollen oplæstes og godkendtes.

Da der ikke var sket noget her i Afdelingen (Grunden er vel nærmest den store Arbejdsløshed, cirka 60 %) havde Formanden ikke noget at bemærke.

Meddelelsen fra K. U. oplæstes.

Kassererens og Bibliothekarens Regnskab oplæstes og godkendtes.

Ved Valget blev i Stedet for J. Petersen, som for Tiden arbejder i Danmark, E. Rasmussen, Bager, valgt til Næstformand; N. S. Slaatorn, Kasserer, genv.; C. Hansen, Bibliothekar, genv.

Vi gik saa over til Afstemningen, da Bestyrelsen havde valgt et Udvalg, som havde gennemgaaet Forslagene, foregik Afstemningen temmelig hurtig. En længere Debat kom dog ved Punkt 8. Vi er selvfølgelig for, at Den færende Svend udgaar hver Maaned, men at Redaktøren skal have 200 Kr. derfor maa afslaaes, det er Forretningsførerens Arbejde. Ligeledes Punkt 15; den første Del kan være godt, men saa kommer „hvad der er tilovers“, dette Ord „tilovers“ burde ikke have staaet der, saa havde Resultatet vel set lidt anderledes ud.

Generalforsamlingen besluttede at afholde Afdelingens Stiftelsesfest i November.

Da der under Eventuelt ikke var noget, sluttede Formanden Mødet.

Med Naverhilsen

P. B. V.

C. Lundbech, Formand.

Adresseforandring:

Kasserer N. S. Slaatorn, Hamburgstr. 68, 1., Hamborg. 22. — Kassereren er tilstede i Hulen den 1. Lørdag i Maaned.

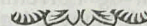
München. Nu är länge sedan det stod något från München i D. f. S. och det är ju inte mycket att skriva om härifrån i allmänhet. Vi äro inte många Naver här numera men hålla dock troget tillsammans, därför sörger nog vår Kaserare Björklund, som nu var 70 år den 3. Okt.

Då vi inte ha egen Lokal utan endast vårt Stambord i Hulen, kunde vi för Oktoberfestens skuld, först Lördagen d. 12. fira Födelsedagen. Vi samlades då alla med Anhöriga och Bekanta, Bordet var festligt smyckat med Blommor och en Gävekorg. Från alla gamla Navervänner och nästan alla C. U. K. avdelningar hade kommit Lyckönskningstelegram, Brev, Kort och Presenter och med stor Glädje såg Jubilaren att alla hade tänkt på honom den Dagen.

Hurtig och frisk som en Femtioaarig är Björklund. Formanden tackade honom för hans trogna, outtröttliga Arbete för C. U. K. och utbrakte en Skål för honom med den varma Önskan att vi också måtte få hans 80-årsdag så lyckligt tillsammans. Alla stämde kraftig med i denna Önskan och under flitigt skålande och god Underhållning gick Aftonen allt för raskt förbi. Sent var det när vi skildes med

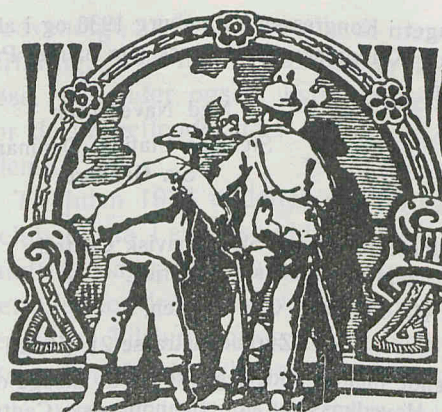
en kraftig Naverhälsning

Wilhelm Eld,
E. Sekr.



Bladet afleveret den 28. Oktober 1935.

Dresden A Braunschweiger Hof Freibergerplatz 11 (I Nærheden af alle Museer) anbefaler pæne Værelser, propre Senge Godt og billigt Spisehus. — Hulefar. Georg Müller.	VI ANBEFALER STJERNENS ØL	Naver-Hytten ved Vejle Fjord anbefales Berejste til Ferieophold. Henv. til <i>Wilh. Nielsen</i>, Nybosgade 62.
Berejstes Hus Emiliegade 7, København F. anbefales til Familie- og Forenings- fester. — Indtil 100 Personer. Tlf.: Inspekt. C. 4900. Hulen: C. 4943	M. J. MØLLER Møbelpolstrer og Dekorator. Telf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92 Medlem af C. U. K. Privat: Venøgade 52. Tlf. Ryv. 2674x	Café „Marius“ Bisiddervej 8 — v. Frederiksborgvej. 1. Klasses Restaurant. Det rette Sted for Naverne. Tlf. Taga 4463 = Marius Christensen.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr. 11

NOVEMBER 1935

XXXIV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

H. B. Mødet den 19. November 1935.

Formanden aabnede Mødet Kl. 8 $\frac{1}{2}$. Protokollen og Korrespondancen oplæstes og godkendtes. Et særligt Punkt paa Dagsordenen var Ansøgningerne til de udskrevne Poster som Hovedkasserer og Redaktør. I sidste Øjeblik var der indløbet ialt fire Ansøgninger. Med Beklagelse konstaterede man, at det ikke havde været vores nuværende Forretningsfører muligt at indgive Ansøgninger. Det besluttedes at optage Ansøgningernes Ordlyd i Bladets November-Nummer, og da H. B. ønskede, at der blev givet Lejlighed til at tage offentlig Stilling til de ansøgende Kandidater, skulde Bladets December-Nummer udkomme i første Halvdel af December Maaned. Fristen for Indsendelser til dette Nr. blev fastsat til den 8. December, til denne Dato skal alle Indsendelser være Redaktionen i Hænde. Afstemningsdatoen vil senere blive bekendtgjort.

I Lighed med de foregaaende Aar blev det besluttet at rette en Opfordring til Afdelingerne om at lade foretage en Juleindsamling til Fordel for vore arbejdsløse Medlemmer i Udlandet. (Se andetsteds i Bladet.)

Efter Behandling af nogle mindre Sager sluttede Formanden Mødet Kl. 10 $\frac{3}{4}$.

Med Naverhilsen

Carl Hansen.

Ansøgningerne.

Til Hovedbestyrelsen for C. U. K., Zürich.

Tillader mig herved at søge Posten som Redaktør af „Den farende Svend“.

Som Kvalifikationer skal jeg anføre, at jeg tidligere har redigeret et Tidsskrift for Filateli, men da jeg atter rejste ud, kom jeg jo bort fra disse Interesser.

Som Medlem af det gamle Naverlaug har jeg jo 25 Aar paa Bagen som „Berejst“, hvilket jo fordres der, og kender saaledes Rejselivet fra de gode gamle Dage saavel som Vanskelighederne ved at rejse nu.

I C. U. K. har jeg arbejdet siden 1927, da jeg arbejdede et Aars Tid i Hamborg, men jeg rejste da derfra til Holland og senere til Østprøjsen, hvor der ingen Afdelinger var, og kom da ud af Foreningen.

Ved min Hjemkomst meldte jeg mig til Københavns Afdeling, hvor jeg var Medlem, indtil Afdelingen blev stiftet her for 2 Aar siden, og har fra Stiftelsen været Formand for Afdelingen.

Med Naverhilsen

Jens Clemmensen,
Skomagermester,
Frederiksværk.

Til Hovedbestyrelsen for Sk. C. U. K., Zürich

Herved anmelder undertegnede sig som Ansøger til den indenfor vor Organisations Administration nyoprettede Stilling som Hovedkasserer, og giver i den Anledning følgende Oplysninger om mig selv.

Mit Navn er Viggo Gottschalck, jeg er 48 Aar, har Arbejde som Kleinsmed og har nu været Medlem i over 25 Aar. Indmeldt i Hamborg den 9. April 1910.

I de Afdelinger, hvor jeg i Aarenes Løb har været tilmeldt, har jeg beklædt alle Poster indenfor disses Bestyrelser, dog oftest Kassererposten, hvilket var Tilfældet i Schaffhausen, Nürnberg og sidst 6 Aar i København.

Jeg bevarer fra denne min Virksomhed et nøje Kendskab til C. U. K.s hele Organisationsform og Formaals, og selv om jeg ikke i de senere Aar har taget aktivt Del i Arbejdet her i Københavns Afdeling, har jeg dog fulgt det passivt og har ogsaa en Tid været Revisor.

Angaaende mine Evner til at udføre det med Hovedkassererposten følgende Arbejde vil jeg kun henvise til det Arbejde, jeg af lignende Art har udført for C. U. K. her i København, og for hvilket jeg hidtil har opnaaet Anerkendelse, baade for Orden og Akkuratesse, ikke mindst fra de Revisors Side, som har kontrolleret det.

Ligeledes var jeg ved den her i Københavns Afdeling foretagne Prøveafstemning blandt Emnerne til Hovedkassererposten, en af de to, der fik flest (lige mange) Stemmer.

Angaaende min Stilling til C. U. K. i dens nuværende Situation er den saadan, at jeg ikke er Tilhænger af den herfra København udgaaende Opposition, og naar jeg ved nærværende stiller min Arbejdskraft til Disposition, er det i Haab om, at hvis Valget falder paa mig, da at bevare noget af den Tradition, som Tiderne har skabt indenfor C. U. K., dog med tilbørlig Hensyn til, hvad kommende Tider maatte kræve, ikke mindst i Retning af Forenkling og Billiggørelse af vor Administration.

Med skand. Hilsen

Viggo E. Gottschalck,
Medl.-Nr. 1374 C.
Guldbergsgade 115, 3.,
København N.

Til Hovedbestyrelsen for Skandinavisk Central
Understøttelseskasse i Zürich.

Hr. Formand Carl Hansen,

Zurlindenstrasse 21, Zürich 3.

Ved nærværende tillader undertegnede sig at ansøge om Stillingen som Redaktør af Medlemsbladet „Den færende Svend“ til den vedtagne Løn af 200 Kr. og påtager mig gerne Arbejdet og Ekspeditionen af Bladet.

Som Kvalifikation kan jeg anføre, at jeg gennem flere Aar har redigeret et tilsvarende Medlemsblad „Naven“ her i København, hvis Formaal har været at samle Medlemmer her i Afdelingen, samtidig med at det har haft til Opgave at samle alle Arter af berejste Foreninger til en fælles Interesse, hvilket ogsaa til Dels er lykkedes, ved at jeg har fremskaffet økonomisk Støtte til C. U. K. gennem det opnaaede Samarbejde, der er en Følge af den Indsats, Bladet har gjort paa rette Tid og Sted.

I Samarbejde med Formanden for „Berejste Haandværkere“ skaffede jeg i 1931 et Laan paa 12000 Kr. til Hamburg Afdelingen for at støtte dem i deres Kamp for at bevare Huset i Annenstrasse som Samlingssted for Naver. Har endvidere anbefalet, at Afdelingen her betalte Afdragene for Hamburg, en Sum, der nu andrager 16679 Kr. 28 Øre.

Jeg er født den 8. Marts 1895 og indmeldt i Hamburg i 1921 den 15. August paa Bog Nr. 8453 A og har været uafbrudt Medlem, men har nu Bog Nr. 2045 C. Siden da har jeg arbejdet ca. 1½ Aar i Tyskland i Byerne Hamburg, Elberfeldt-Barmen, Köln, Mainz, Wiesbaden og München, i Holland i Byerne Delfzijl og Amsterdam, i Belgien i Byerne Gent, Bruxelles, Liege, Marchienne au Pont og La Louviere, og i Frankrig i Paris og Le Havre.

Ialt har jeg rejst i 4 Aar og har altid været aktivt Medlem. Jeg har haft Tillidspost som Kasserer i Gent, Formand i Paris i 1925 under Polemikken med „Berejste Haandværkere“, men blev grundet paa at jeg stod paa C. U. K. H. B. S. Standpunkt, saboteret og gik af i Utide samme Aar.

Her i København har jeg været Formand for Afdelingen fra November 1926 til Maj 1928 og Revisor fra Maj 1928—1929, da jeg igen blev valgt til Formand og beklædte denne Post til Maj 1933 og var derefter Revisor til 1935. I Juni 1935 valgtes jeg til Næstformand, hvilken Tillidspost jeg i Øjeblikket beklæder; desuden har jeg været Medlem af C. U. K. s Hovedbestyrelse fra 1930—1931.

Jeg har deltaget i Kongressen i Hamburg 1930 og i alle Naverstævner og Konferencer i Danmark paa nær et Par jyske Stævner.

Med Naverhilsen

Stenløse Station, Danmark.

Sv. Gebhard,

Til Hovedbestyrelsen for Skandinavisk Central
Understøttelseskasse i Zürich.

Hr. Formand Carl Hansen,

Zurlindenstrasse 21, Zürich 3.

Ved nærværende tillader undertegnede sig at ansøge om Stillingen som Hovedkasserer for Skandinavisk Central Understøttelseskasse til den fastsatte Løn, 500 Kr. pr. Aar.

Gennem flere Aar har jeg været Medarbejder ved Regnskaberne her i Afdelingen og har tidligere taget Undervisning i Bogholderi og Regnskabsførelse.

Organisationsformen indenfor C. U. K. har jeg ogsaa nøje studeret og sat mig ind i, paa hvilke Steder der bør sættes ind for at gøre Foreningen til det, som var dens Formaal fra Starten: at økonomisere med dens Medlemmers Kontingent til Fordel for Rejselivet.

Med Naverhilsen

Svend Gebhard,

Stenløse Station.

Til Hovedbestyrelsen for C. U. K., Zürich.

Undertegnede ansøger herved om Pladsen som Hovedkasserer for C. U. K.

Angaaende Kvalifikationer kan oplyses, at jeg har været Sekretær i 2 Aar og Kasserer i 5½ her i Afdelingen.

Er indmeldt i Vejle den 27. Januar 1928.

Medlem Nr. C 2233.

Vejle, den 11. November 1935.

Vilh. Nielsen,

Haraldsgade 7.

Til Hovedbestyrelsen for C. U. K., Zürich.

Undertegnede ansøger herved om Stillingen som Redaktør og Ekspeditør af Medlemsbladet „Den færende Svend“.

Som Anbefaling kan oplyses, at jeg har været Sekretær i C. U. K. fra 1928 til 1930 og derefter Kasserer indtil Dato.

Angaaende Trykning af Bladet har jeg et Tilbud paa henholdsvis 4 og 8 Sider: 4 Sider pr. Nr. à 1000 Ark Kr. 55,00; 8 Sider pr. Nr. à 1000 Ekspl. Kr. 95,00.

Vejle, den 11. November 1935.

Vilh. Nielsen,

Haraldsgade 7.

Julen derude.

Ogsaa i Aar anbefaler H. B. vore Afdelinger at lade foretage en Juleindsamling til Fordel for vore arbejdsløse Medlemmer i Udlandet og henstiller til alle Medlemmer og Berejste om at støtte Indsamlingen med et Bidrag.

At istemme særlige Klage-toner er sikkert ikke

nødvendigt, vi kender jo alle af mere eller mindre Erfaring, hvor haard Kampen er for de arbejds-løse, vi kender ogsaa, hvor oplivende det virker for de betræffende, naar de ser, at de ikke bliver glemte.

Til Julen 1934 uddeltes der foruden et Penge-beløb ogsaa Levnedsmiddel-Pakker, og da disse fandt Anklang, paatænkes det atter at gennemføre dette, under den Forudsætning, at denne Form atter finder Tilslutning, og at den lader sig gennemføre uden Vanskeligheder for Modtagerne.

Vi henleder Opmærksomheden paa de Betingel-ser, som det tyske Gesandtskab i København paa Foranledning af vor Afdeling i København har op-stillet, og som vi ikke undlader at offentliggøre i dette Nr. af Bladet.

Afdelingerne, som deltager i Indsamlingerne, anmoder vi om at forcere denne og snarest muligt indsende Beretning om Indsamlingens Udfald til Forretningsføreren, hvorfra de saa modtager nær-mere Ordre.

Afdelinger, som har arbejdsløse Medlemmer, der ønsker at komme i Betragtning ved Uddelingen af det eventuelle Beløb, bedes omgaaende indsende Beretning og Fortegnelse med Oplysninger, som det er sket i de foregaaende Aar, samt vedføje en Tilkendegivelse af deres Ønsker med Hensyn til Levnedsmiddel-Pakkerne.

Understøt vore Afdelingers Juleindsamling til Fordel for vore arbejdsløse Medlemmer i Udlandet! Hjælp med til at bringe disse, vore daarligst stillede Kammerater, lidt Juleglæde!

Afregningen over de i Afdelingerne indsamlede Beløb, og saadanne som eventuelt tilstilles vor Forretningsfører: H. C. Hansen, Badenerstr. 60, Zürich, offentliggøres i „Den farende Svend“.

Med Naverhilsen

H. B. for C. U. K.

Für die Versendung von Geschenk-(Liebesgaben-) Paketen nach Deutschland ist folgendes zu beachten.

Eine allgemeine Zollfreiheit für Liebesgaben besteht nicht mehr. Jedoch kann aus Billigkeitsgründen Zollfreiheit gewährt werden, wenn Nahrungs- und Genussmittel im Postpaket als Geschenk des Auslandes für Unbemittelte zum eigenen Verbrauch eingehen.

Ein entsprechender Antrag auf Zollfreiheit unter Berufung auf den Umstand der Unbemitteltheit ist bei dem Empfangszollamt zu stellen.

Folgende Gegenstände sind empfehlenswert:

In 5 kg Paketen: 2 Pfund Butter (nicht mehr), 2 Pfund Zucker, 1 Pfund Kaffee, 1½ Pfund Kakao. —

Ausserdem: 2 Pfund Grütze, 2 Pfund Mehl, 2 Pfund Erbsen, 2 Pfund Reis.

Bei der Versendung von Butter u. Späck an Bemittelte muss der Empfänger vorher bei der Reichsstelle für Milcherzeugnisse in Berlin einen Übernahmeschein beantragen. Wenn die Reichsstelle diese Genehmigung gegeben hat, das geschieht nur für geringe Mengen, und zwar höchstens für 5 kg monatlich, kann erst das Paket abgesandt werden. Der Empfänger in Deutschland muss den Zoll bezahlen. Er beträgt 1,35 RM per kg, einschliesslich 660 Pfg. Fettabgabe. Ausserdem sind noch eine Reihe innerer Abgaben zu entrichten.

Lorenz Möllers Takkeskrivelse.

I Anledning af Lorenz Möllers 70-aarige Fødselsdag udsendte Undertegnede paa eget Initiativ et Cirkulære til alle C. U. K.s Afdelinger, hvori jeg opfordrede til at benytte Lejligheden til at takke L. M. for alt det, han har været for den farende Svend i de mange Aar. Af offentliggjorte Beretninger i D. f. S. har vi jo alle faaet Kendskab til, at Naverne paa ingen Maade sparede paa at hylde Düsseldorf-Naven.

Saavidt var denne Sag altsaa afsluttet til alles Tilfredshed, hvis ikke der var noget, som kaldes: Lorenz Möllers Takkeskrivelse, som efter Sigende skal være indsendt til Red. af D. f. S. — Saa langt er den imidlertid aldrig naaet, og da jeg ikke har modtaget nogen Takkeskrivelse fra L. M. til Optagelse i Bladet, saa er der altsaa gode Grunde for, at det ikke er sket, altsaa ikke fordi jeg har nægtet at optage en saadan. Af hvilken Grund jeg saa stadig mistænkes derfor, er vel for de fleste Naver ubegribelig.

Hvad havde vel dengang ligget nærmere, efter at L. M. havde konstateret, at det næste Nr. af Bladet ikke indeholdt Takkeskrivelsen, end at han havde henvendt sig til mig med en Forespørgsel om Grunden til Udeladelsen. Nej, nu gik L. M. Omvejen over København-Afdelingen, som straks faldt graadigt over dette Bytte og indklagede Sagen for K. U. Gennem K. U.s Kendelse i Sagen: København-Afdelingens Klager over Forretningsførelsen, er det bleven bekendtgjort, at L. M. blev usikker og trak Klagen over Takkeskrivelsen tilbage, det var saaledes ikke muligt at afgive nogen bestemt Kendelse i dette Klagepunkt; men K. U.s Kommentarer i dette Punkt er jo ogsaa saa afvisende, at mere vilde være overflødigt.

Nu er det snart et helt Aar siden, at man begyndte at spinde om den saa meget omtalte Takkeskrivelse, at det virkelig var paa Tiden at holde op, særlig da alle Naverne for længe siden véd, hvor taknemmelig L. M. er for al den Ære, som blev ham udvist. Nej, denne Takkeskrivelse er blevet til et Genfærd, ogsaa efter Bekendtgørelse af K. U.s Kendelse spøger den igen, L. M. har nu udsendt den pr. Cirkulære til Afdelingerne (ganske vist har jeg ikke faaet et saadant tilsendt), dette er, hvad man kalder Naverspind, og jeg tager det heller ikke højtideligt; men naar jeg nu fra anden Side modtager Bebrejdelser over ikke at have optaget Takkeskrivelsen, saa maa det være mig tilladt at afvise saadanne Beskyldninger paa det bestemtteste, samtidig henviser jeg til den Modstrid der opstaar, naar jeg paa eget Initiativ opfordrer Naverne til at hylde L. M. paa hans 70-aarige Fødselsdag, og Beskyldningen for at have nægtet Takkeskrivelsen for denne

Hyldest, at blive optaget i D. f. S. — Naa, Utak er jo Verdens Løn.

Var det saa ikke paa Tiden at søge efter en anden Forklaring paa denne saa mystiske Tildragelse, i Stedet for vedblivende at udsprede Mistænkksomhed.

Med Naverhilsen

H. A. Hansen.

Foreningsmeddelelser.

Holstebro Afdeling afholdt Generalforsamling den 5. Oktober. Det vigtigste Punkt paa Dagsordenen var Kasserervalg, Oskar Bramm nægtede trods gentagne Opfordringer at modtage Genvalg. Som hans Efterfølger valgtes Sadelmager Henning Gravengaard. Formanden J. Jørgensen udtalte med alle Medlemmers Tilslutning en Tak til Bramm for hans store Arbejde for Klubben i de 5 Aar, han har haft Kassererposten. Det vedtoges at fejre 8 Aars Stiftelsesfest den 2. November med Gaasesteg og slige gode Ting.

Der forelaa Skrivelse fra Forretningsføreren med Oplysning om, at vort Afstemningsresultat ikke kunde godkendes, da det var indsendt for tidligt, og en Opfordring til at indkalde til nyt Møde og foretage en ny Afstemning. Den Opfordring havde Bestyrelsen dog ikke reflekteret paa, da der er grundig Erfaring for Vanskelighederne ved at faa Medlemmerne til Møde, og saa især til Afstemninger, som ærlig talt alle, eller de fleste, Medlemmer er lede og kede af — og absolut ikke uden Grund. At en ny Afstemning skulde forandre Resultatet var der absolut ingen Grund til at tro. I Aarevis har vi drøftet Nødvendigheden af en Reorganisation indenfor C. U. K., og fra Naverstævnet i Vejle fik vi Forslagene allerede først i Juli, saa vi mente, naar vi ca. 2 Maaneder senere foretog Afstemningen ved et ordinært Møde, saa var der intet i Vejen for Lovligheden. Vi var ærlige nok til at vedgaa Datoen, — Haanden paa Hjertet — har H. B. Sikkerhed og Beviser for, at alle Afdelinger har stemt indenfor den fastsatte Frist, Erklæringen fra K. U. kunde maaske ikke ventes før?

For vort Vedkommende tør jeg garantere for, at det ikke vilde forandre en Tøddel i Resultatet, dertil er den for betydningsløs. Har København virkelig ikke klaget over andet end for sen Levering af Æresnaale og lignende

Smaating, er det virkelig pjattet af København-Afdelingen at slaa det saa stort og højtideligt op. Al den Slags Chikanerier skader C. U. K. umaadelig (jævnfør H. J. Larsens Kampagne med Parisafdl.), og bør høre op, ellers flygter de menige Medlemmer fra C. U. K. i endnu større Tal end tidligere, det er nu min Erfaring. I Haab om, at Nyordningen maa føre til C. U. K.s bedste tegner

Med Naverhilsen

J. Jørgensen,
Holstebro.

Holstebro. Kassererens Adresse er: Henning Gravengaard, Østergade 9. Udb. 18—19.

Nye Bestemmelser.

Fra og med den 1. Oktober 1935 traadte det nye Enhedskontingent à 20 schw. Cts. til H. K. i Kraft. Dette Mærke maa kun klæbes fra Oktober, altsaa fra og med Uge 40, det maa ikke benyttes til eventuelle Restancer fra Tiden før 1. Oktober og maa heller ikke sammenregnes med de Passive-Mærker à 20 Cts. Enhedsmærket gælder for alle C. U. K.-Medlemmer.

For alle Restancer indtil 1. Oktober 1935 maa der kun klæbes de respektive Mærker.

H. B. retter en Opfordring til alle C. U. K.-Medlemmer om at betale evt. Restancer fra Tiden før den 1. Oktober snarest muligt, saaledes at vi hurtigt kan faa afregnet med de gamle Mærker. Tiloversblevne Mærker indsender Kassererne til H. K.

C. U. K.s hidtilværende passive Medlemmer overtræder fra og med den 1. Oktober 1935 til aktive Medlemmer. Efter en Karenstid paa 3 Maaneder, med fuldt indbetalt Kontingent, opnaar disse Medlemmer altsaa fuld Medlemsret, under Henviisning til, at Begravelseshjælpen udbetales ogsaa i Fremtiden i Henhold til Prg. 43.

§ 43. Begravelseshjælp (kun for Medlemmer, der er indtraadt i C. U. K. inden deres fyldte 45 Aar).

Fra og med den 1. Oktober ophæves Sygeunderstøttelsen i Skandinavien.

H. B. for C. U. K.



Bladet afleveret den 28. November 1935.

Dresden A Braunschweiger Hof Freibergerplatz 11 (I Nærheden af alle Museerne) anbefaler pæne Værelser, propre Senge Godt og billigt Spisehus. — Hulefar. Georg Müller.	VI ANBEFALER STJERNENS ØL	Naver-Hytten ved Vejle Fjord anbefales Berejste til Ferieophold. Henv. til Wilh. Nielsen, Nybosgade 62.
Berejstes Hus Emiliegade 7, København F. anbefales til Familie- og Forenings- fester. — Indtil 100 Personer. Tlf.: Inspekt. C. 4900. Hulen: C. 4943	M. J. MØLLER Møbelpolstrer og Dekorator. Telf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92 Medlem af C. U. K. Privat: Venøgade 5². Tlf. Ryv. 2674x	Café „Marius“ Bisiddervej 8 — v. Frederiksborgvej. 1. Klasses Restaurant. Det rette Sted for Naverne. Tlf. Taga 4463 = Marius Christensen.



UDGIVET AF DE CENTRALISERED E SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr. 12

DECEMBER 1935

XXXIV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Valg af en Hovedkasserer for C. U. K. og en Redaktør af D. f. S., samt Sæde for K. U.

Hovedkassererposten:

1. Viggo E. Gottschalck, København.
2. Svend Gebhard, Stenløse.
3. Vilh. Nielsen, Vejle.

Redaktørposten:

1. Jens Clemmensen, Frederiksværk.
2. Svend Gebhard, Stenløse.
3. Vilh. Nielsen, Vejle.

Sædet for K. U.

1. Aarhus.

Paa H. B. Mødet den 11. ds. blev Afstemningsdagen fastsat til *Lørdagen den 21. December 1935*, den fastsatte Dato gælder for alle C. U. K. Afdelinger. Det nøjagtige Resultats Rigtighed underskriver Formd. og Kasserer.

Stemmeberettiget er kun saadanne Medlemmer, som var Aktiv-Medlem førend d. 1. Oktober 1935, da alle tidligere Passiv-Medlemmer først opnaar fuld Medlemsret efter 3 Maaneders Karenstid med fuldt indbetalte Medlemsbidrag.

Tiltræden af Posterne kan antagelig ikke ske før 1. Februar 1936.

H. B. for C. U. K.

H. B. Mødet den 11. December 1935.

Formanden aabnede Mødet Kl. 8¼. Protokollen oplæstes og godkendtes. Oplæsningen af Korrespondancen og de indsendte Artikler foranledigede en længere Diskussion. Forlæggelsen af Hovedledelsen til Danmark har vi altid anset for et farligt Eksperiment, og nu, da vi rykker denne Mulighed nærmere, saa viser sig allerede Følgerne. Af Korrespondancen fremgik det nemlig, at en udenlandsk Afdeling udmelder sig af C. U. K., naar Hovedledelsen flyttes til Danmark. Denne Meddelelse har H. B. ment at maatte fremkomme med, ikke for at den skal benyttes som Valgtryk, men som et Varsko og Appel til Medlemmerne om ikke letfærdigt at benytte deres Stemme ved Afstemningen.

Den ufine Agitation, som særlig er og bliver drevet af to sjællandske Afdelinger, fortsættes med Rundskrivelser og Ekstranumre af „Naven“, og det er betegnende, at de ikke har saa meget Mod, at de tilstiller os eller Afdelin-

gerne i Udlandet deres Skrivelser. Hvorfor K. U. ikke tilbagesender de af Forretningsf. dem tilstillede Bilag, er os uforstaaeligt, men maaske kommer de? Efter endt Diskussion godkendtes Korrespondancen.

Det vedtoges at lade Afstemningen foregaa den 21. December 1935, og Resultatet skal være H. B. i Hænde senest den 28. December. (Se andetsteds i Bladet). Da det ikke er muligt at faa foretaget alle nødvendige Valg og Afstemninger i Aar, saa kan Tiltrædelsen af Posterne ikke ske før Februar.

Til Juleunderstøttelsen har der ialt meldt sig 30 arbejdsløse Medlemmer. Der var rettet Anmodning til København.-Afdl. om at besørge Julepakkerne, desuden vedtoges de nødvendige Beslutninger vedrørende denne Sag.

Red. blev paalagt at sætte Pres paa Trykkeren, da Bladet skulde være alle Afdl. i Hænde førend Afstemningen. Ekspeditionen gjordes ansvarlig for promte Udsendelse, denne Gang ikke som Tryksager, men som alm. Postpaker, for at de kan naa frem.

Efter at nogle mindre Sager var behandlere, sluttede Formanden Mødet Kl. 10¾.

Med Naverhilsen.

Carl Hansen.

Afstemningen.

Til en Afstemning som den foreliggende kan H. B. ikke undlade at gøre Medlemmerne opmærksom paa Situationens Alvor. Der foreligger Beslutning fra en udenlandsk Afdeling om, at denne træder ud af C. U. K. for det Tilfælde, at Ledelsen kommer til Danmark, dette er meget betegnende og giver Anledning til særlig Eftertanke.

H. B. har ofte advaret mod Forlæggelsen af Hovedledelsen til Danmark, da C. U. K. derved mister hele sit Præg. Ansaret for det kommende afviser vi, det falder paa dem, som har fremtvunget den nuværende og kommende Situation.

Angaaende Kandidaternes Kvalifikation til de udskrevne Poster, maa de danske Afdl. bedst kunde dømme. Agitationen og de Midler, med hvilke denne er bleven drevet, har I jo haft Lejlighed til at følge.

Et andet er, hvordan de udenlandske Afdl. stiller sig hertil.

Det er højst beklageligt, at ingen har meldt sig fra Udlandet, men det kan maaske forklares med Godtgørelsen, der omregnet i fremmed Valuta bliver til et Minimum, men dette var maaske det ønskede Udfald.

Afkrækkende og medvirkende har maaske ikke mindre

været, at man ved at overtage saadanne Poster udsætter sig for en tarvelig Bekæmpelse, i Lighed med den nu anvendte Kæmpemåde.

Afstemninger er jo Foreningens højeste Autoritet, og vi haaber ikke forgæves at appellere til Medlemmernes sunde Dømmekraft.

Med Naverhilsen.

H. B. for C. U. K.

Strøtanker om C.U.K's. Reorganisation.

At C. U. K. ikke vedblivende kunde fortsætte under den nuværende Form, har vel længe staaet de fleste klart, selv dem for hvem det at flytte Hovedledelsen til Danmark vilde betyde et Brud med Traditionerne og tage den sidste Rest af Pietet, der hvilede over C. U. K. Bevægelsen, synes at have forsonet sig med Tanken om indtil videre, at forsøge en Omlægning med en billigere Administration og Opsamling af en Grundfond, der, hvis Tiderne arter sig saaledes, at Grænserne engang atter aabnes for den rejsende Haandværker, kan tjene til Genopbygning af C. U. K. paa internationale Grundlag! At C. U. K. herhjemme nærmest maa betragtes som et selskabeligt filantropisk Foretagende, en Afbetaling af Gæld for de Goder, man selv engang nød derude, synes endnu ikke at staa alle Medlemmer klart. Der vil maaske ogsaa findes saadanne, der vil betakke sig for at være med nu efter Sygeunderstøttelsens Bortfald, men for disses Vedkommende behøver vi ikke at tage Sørgeflor i Hatten. Den personlige Ophidselskampagne, der gennem det sidste Aars Tid fra ganske bestemt Side har været ført mod H. B. og Forretningsføreren, har heller ikke bidraget til, at Medlemmernes Interesse for Sagen er bleven større, og er vel paa høje Tid at raabe et Varsko!, mens vi endnu kan bestemme, hvem der skal staa for Styret. Paa Stævnet i Vejle vedtoges alle de der stillede Forslag enstemmigt, og selv om der i Forslag 3 udtrykkelig staaar, at Hovedkassererposten kan søges af alle C. U. K.-Medlemmer, fandt Vejle Afdl. sig foranlediget til selv at indsende Forslag saalydende: Hovedkassereren vælges fortrinsvis i Sverrig, om det er af den Grund, Kassereren der søger begge Poster, staaar man lidt uforstaaende overfor! Ogsaa Københavnerafdl. Fremgangsmaade forekommer mig at være lidt ud over det almindelige; efter først at have holdt Afstemning om de forskellige Kandidater, hvoraf to fik det samme Stemmeantal (efter Gothschalcks Opgivelse i Blad Nr. 11) fandt man det naturligt, at begge Kandidater indsendte Ansøgning og overlader Afgørelsen til Medlemmerne, men alle Kneb gælder, ikke blot udsender man Rundskrivelser til Afdl., men udgiver ogsaa et Ekstranummer af „Naven“, med en større Propaganda-artikel af den af Afdl. provokerede Kandidat. Her i Jylland kalder man en saadan Optræden unfair, og haaber jeg Jyderne ved Afstemningen vil vise, at ogsaa de har et Ord at skulle have sagt. Haabende Nyordningen maa vise sig at være til Gavn for C. U. K. og at de nye Ledere maa faa Arbejdsro, en Betingelse, hvis ikke man ønsker snarest at faa Organisationen kvalt. En Slags Konference ved Overleveringen til Fastlæggelse af Rammerne for Forslag 15, vilde ikke være helt af Vejen.

Aarhus, November 1935.

Chr. Bielefeldt.

Jeg gaar og tænker paa —

Jeg maa idag omtrent sammenligne mig med Carlo Carotphelmoos fra Politiken. Jeg gaar og tænker paa, om den Te, der nu er kogt i C. U. K. ogsaa vilde smage alle, og ikke fordærve Maven paa forskellige Medlemmer. Hvis ikke, saa er det jo godt, men jeg gaar og tænker paa alle de forskellige Afstemninger, vi har haft, og den, der nu kommer? En Smule lettere og maaske ogsaa bedre, havde det været, hvis et Medlem i Udlandet havde meldt sig for Kassererposten. At Redaktionen gik til Danmark, kunde jeg tænke var rigtig, for der hjemme maa de dog kunne tale og skrive Modersmaalet rigtigt. Hvis nu hele H. B. flyver til Danmark, om vi saa her i Udlandet ikke tilsidst bliver helt glemt og begravet, foreløbig er det jo alt godt, men med Tiden — — — Naa, det oplever vi ældre forhaabentlig ikke mere. Jeg gaar og tænker paa alle de forskellige Paragraffer, som f. Eks. 10, 15, 32, 45, 53, 54, 55, 59, 60, 75, 105 og flere andre, som maa forandres, ja, helt nye Love maa da komme; hvem skal foretage det og hvorledes? Naa, vi maa jo haabe det bedste, men lad det ikke vare saa længe, for saa taber vi forskellige Medlemmer her i Udlandet, som vi gerne vilde beholde.

Vedblivende med en kraftig Naverhilsen her fra Hamborg.

A. Scheibel.

Ansøgningerne.

Da jeg ser, at Viggo Gottschalck søger Stillingen som Hovedkasserer, vil jeg gerne anbefale at stemme paa ham. Alle, der kender G., vil sikkert give mig Ret, naar jeg mener, at han er den rette paa denne Plads. Jeg har som mangeaarigt Medlem (og Formand) i Kbh.-Afdl. lært at skatte Gottschalcks Retlinethed og store Evner, som Kasserer og Administrator, og C. U. K. kan derfor roligt overlade G. den vigtige Post som Hovedkasserer.

Redaktør.

Her tror jeg, vi faar den rette Mand ved at vælge Svend Gebhardt. Han har Udsyn og store Evner og som Skribent er der ikke mange, der staaar paa samme Højde indenfor vore Rækker.

Selv om jeg ikke har staaet paa samme Linie i den af ham førte Opposition, vil jeg anbefale at stemme paa ham som Redaktør.

Vi maa — særlig nu — have dygtige, energiske Mænd i Spidsen, og med de 2 „G“er, tror jeg, vi finder de rette.

Med Naverhilsen.

J. Jørgensen, Holstebro.

Skal Stenløse for Fremtiden være Sæde for Skandinavisk-Central-Understøttelses-Kasse i Udlandet.

Naar der nu skal afstemmes over Ansøgerne til Posterne som Hovedkasserer for C. U. K. og som Redaktør af D. f. S., saa glem ikke, at I samtidig stemmer over at flytte Hovedledelsen til Danmark.

Da det er en Selvfølge, at vi herude ikke selv rækker Haand til at grave C. U. K.s Grav, saa kan det kun anbefales at stemme Nej for alle Kandidaterne og til Sædet for K. U. Denne Institution har siden den blev forlagt til Danmark og under dens nuværende Ledelse, ikke virket til nogens Tilfredshed.

Naver! og særlig dem, som opholder sig i Udlandet, undlad ikke at stemme, men afgiv ingen blank Stemmeseddel. Stem Nej paa alle Kandidaterne, som Protest mod Forlæggelsen af C. U. K.s Hovedledelse til Danmark.

Medlem Nr. 2312. C.

Hovedkassererposten.

Da H. B. har ønsket, at der blev taget offentlig Stilling til de ansøgende Kandidater, kunde jeg have Lyst til at skrive et Par Ord om denne aSg.

For hele C. U. K.s Fremtid gælder det, ikke alene Lønnen, men i ligesaa høj Grad Spørgsmaalet, om den kommende Kasserer evner at udføre et saadant Arbejde og om han har den nødvendige Interesse og Tid til at paatage sig en Kasserers Arbejde, saaledes at Regnskabet kan fremlægges i ordentlig Tid.

Den af Ansøgerne, som skal vinde min Stemme, og jeg tror, mange vil sige det samme, maa have vist, at han er i Besiddelse af disse Evner og har den rette Interesse for C. U. K. og hele Naversagen, vist, at han har Forstaaelsen af, at vi maa holde sammen paa Stumperne, spare, hvor spares kan, og yde saa meget som vel muligt, og er der nogen af Ansøgerne, som jeg helt og holdent kender og som jeg personlig har set altid har været villig til at gøre et Stykke Arbejde for C. U. K., saa er det Gebhard.

Min Stemme og bedste Anbefaling giver jeg Svend Gebhard.

Holger Jensen,

tidligere Formand og Bestyrelsesmedlem for C. U. K.,
København.

Naver i Udlandet!

Protestér mod Hovedledelsens Forlæggelse til Danmark.

Stem Nej paa alle Kandidater.

Reorganisation af C. U. K.

Ovenstaaende Titel var Slagordene for den af Oppositions-Kliken foranstaltede Agitation for at faa hele C. U. K.s Ledelse til Danmark.

De Beskyldninger, som blev rettet mod Hovedledelsen og særlig mod Forretningsføreren, viste sig at være Løgn fra Ende til anden. Det har nu ogsaa vist sig, at det var Løgn, naar Kliken paastod, at det ikke var Posterne som Forretningsfører, Hovedkasserer og Redaktør, som de var ude efter. Da der skulde indsendes Ansøgninger til de udskrevne Poster som Hovedkasserer og Redaktør (Forretningsførerposten blev ved Afstemningen afskaffet), saa maatte der kendes Farve. For Københ.-Afdl. Oppositions-Kliken, som jo har givet Anledning til alt det Vrøvl, vi har haft, særlig i det sidste Aar, er denne Farve ikke bleven af de lysete, den er nemlig sort, sort som den Løgn, de har udspredd. Har denne Afdl. ikke Gang paa Gang erklæret, at den ikke var ude efter Poster, men ved Afstemningen over Forslagene blev der arrangeret ikke mindre end tre Afstemnings-Aftener; thi nu skulde der vises, hvad de kunde, og saa bragte alle tre Afstemninger et saa fortvivlet lille Resultat; nemlig kun 32 Stemmer. Det er imidlertid langt fra alt, hvad denne Klike bringer færdig. Sikker paa Sejren, afholdes der *Proveafstemninger over Kandidaterne* til de udskrevne Poster, og efter en noget ufrivillig Bekendelse af en af Ansøgerne, saa har der meldt sig flere Bengnavere til Posterne, der har altsaa ikke hersket nogen særlig Enighed, derfor maatte der foretages en *Proveafstemning*, der jo som bekendt fik det Resultat, at to af de meldte fik lige mange Stemmer. Dette benyttes ogsaa prompte af den ene Part, som Reklame for sin Kandidatur. Københ.-Afdl. møder derfor med disse to Flertals-Kandidater. Enighed gør stærk, siger Ordsproget, indenfor Kliken herskede den altsaa kun saa længe det gjaldt om at rakke andre ned.

Da Afstemningen jo ikke alene gaar ud paa at faa valgt en Hovedkasserer og en Redaktør, men samtidig har det Formaal at flytte Hovedledelsen til Danmark, saa maa det være tilladt at se lidt nærmere paa Sagen og særlig paa den Afdeling, som træder stærkest i Forgrunden. Med Rette tør man vel spørge: Har Københ.-Afdl. og dens saakaldte initiativrige Medlemmer virkelig vist sig saa initiativrige, at der af den Grund kan ventes noget særdeles fra denne Afdl. eller dens Kanddater?

At stille Spørgsmaalet betinger ogsaa at besvare det, lad os derfor se lidt nærmere paa Tingene.

Med de saakaldte Reorganisationsforslag bragte Københ.-Afdl. ikke noget Nyt, de er nemlig hentet fra C. U. K. Administrations-Periode før 1907. Københ.-Afdl. har ligesom de øvrige C. U. K. Afdelinger betalt deres Bidrag til C. U. K., de har imidlertid ogsaa nydt deres Rettigheder, som de fleste af C. U. K. Afdl. Ved Arrangementet af deres Karnevaler har Afdl. i den Grad haft Lykken med sig, at de har tjent i Tusindvis af Kr., maaske tør man beskedent paastaa, at C. U. K. Afdl. i Udlandet ogsaa har bidraget til dette glædelige Resultat, idet Københ. Afdl. i deres Reklame alid henviste til, at en Del af Overskudet gik til Hjælp til rejsende Landsmænd i Udlandet. Men Haanden paa Hjertet, Københavner-Naver! hvor mange Kroner af disse storslaaede Overskud har I haft tilovers for Landsmændene i Udlandet. Den enkelte Gang, I har overladt os et Par Hundrede Kroner, dem skal I have Tak for, men den store Rest beholdt I dog for jer selv, og for Fremtiden har I jo sikret jer ved Oprettelsen af det Kagekoneselskab, I har oprettet under Navn af „Navernes Rejse- og Hjælpefond“. Medlemmer kan enhver Kagekone blive, som betaler 50 Øre kvartaarlig. Naa, nu er der vel ingen, som vil paastaa, at Københ.-Naverne ikke er initiativrige. Desværre er Hovedformaalet med denne Fond sikkert noget lyssky, det er nu over et Aar siden, at Fondet begyndte sin Virksomhed, men til Dato har vi herude hverken hørt eller set noget til Resultatet af Fondets Hjælpsomhed.

Herude protesterer vi imod Misbruget af C. U. K.s Navn, herude er der hverken Sympati eller Forstaaelse for Eders Kagekoneforening, som kun er oprettet for at dreje — — — en Knap.

Det maa maaske ogsaa være tilladt at henvise til Afdl. Forvaltningskunst, f. Eks. af Beløbet af Indsamlingen til nødlidende Landsmænd i Tyskland og Østrig. Regnskabet blev indtil 1921 offentliggjort i D. f. S. (se Nr. 3 1921). Kassen udviste den 31. Decbr. 1920 Kr. 4007,44. Kasseren for Indsamlingen: *Viggo Gottschalck*, indbetalte efter dette Tidspunkt større eller mindre Beløb til C. U. K.s daværende Forretningsfører H. I. L., uden at hverken han eller Afdl. kontrollerede til hvilket Formaal, Beløbene blev anvendt, og uden at underrette H. B. Et Restbeløb paa Kr. 97.— blev indbetalt til H. I. L. den 29. Januar 24, uden at der blev sørget for at faa offentliggjort en Afregning i D. f. S. Dette Regnskab med en Kassebeholdning paa over 4000 Kr., lod baade Gottschalck og Afdl. gaa i Glemmebogen. Først i Aaret 1928 fremkom Afdl. med en Fordring om at faa dette Regnskab offentliggjort i D. f. S., men i *Mellemtiden havde den forsigtige Kasserer, Gottschalck, bortkastet alle Bilagene samt Kassebogen*, i Stedet for, i det mindste at aflevere Kassebogen til Afdelingen, den var jo ikke Priva-Ejendom.

Paa Grund af, at hverken Københ.-Afdl. eller Gottschalck ved Opgørelsen med H. I. L., ikke mere var i Stand til at give H. B. de nødvendige Oplysninger om det omtalte Regnskab, saa opstod der falske Formodninger om H. I. L.s eventuelle Tilgodehavende, og derved lykkedes det ham (H. I. L.) at faa udbetalt et Beløb a Conto, som han aldrig havde faaet, dersom man havde opbevaret Kassebogen, og C. U. K. var bleven sparet for at have Fr. 1462,05 tilgode hos H. I. L.

I flere Aar har Københ.-Afdl. udgivet et Lokalblad, „Naven“, dette Blad blev ogsaa en Tid lang redigeret af *Svend Gebhard*. C. U. K.s Medlemmer husker Bladets Udseende, særlig under Svend Gebhards Redaktion. Forsiden prydedes som Regel af en eller anden Festannonce, med meget store Mellemrum mellem Linierne. Bagsiden saa heller ikke bedre ud, store tomme Mellemrum mellem nogle enkelte Annoncer og lokale Opraab. Tomhed, det var Indholdet af dette initiativrigt redigerede Blad.

Gebhards journalistiske Virken har overhovedet indskrænket sig til tarvelige Angreb paa Hovedledelsen, hvad der kan ventes, hvis Gebhard bliver valgt til at redigere D. f. S., det er der altsaa ingen, der kan være i Tvivl om.

Paa sin Ansøgning til Kassererposten ofrer Gebhard kun 11 Linier, saa der er altsaa ingen Grund til at op-

holde sig længe ved dette Punkt, særlig da han aldrig har udvist Kvalifikation i Forvaltning. Overhovedet har Gebhard gennem hele sin Optræden selv bragt Beviset for at han ikke egner sig til at indtage ledende Poster.

Herude og maaske i de fleste danske Afdl. havde man ventet, at Kbh.-Afdl. havde haft virkelig kompetente Kandidater at møde frem med; havde dette været Tilfældet, saa havde det maaske ogsaa været lettere for mange Naver at affinde sig med, at Hovedledelsen af C. U. K. indtil videre var blevet flyttet til Danmark.

De to Kandidater, som Københ.-Afdl. nu præsenterer os, paa dem kan det kun anbefales at stemme Nej.

Til Kandidaterne fra Frederiksværk og Vejle skal jeg undlade at udtale mig, og naar jeg alligevel anbefaler Naverne og særlig dem i Udlandet at stemme Nej paa alle de opstillede Kandidater, saa er det for at der derigennem kan protesteres imod Hovedledelsens Forlæggelse til Danmark.

Med Naverhilsen.

H. A. Hansen.

Stem paa Svend Gebhard!

Til Hovedkasserer og Redaktør-Posterne har ialt 4 Naver i Danmark indgivet Ansøgning indenfor den fastsatte Tidsfrist. Dermed er det afgjort, at begge Poster og Ledelsen kommer hjem til Danmark, hvor den forlængst burde have været.

Fire gode Naver har søgt Stillingerne, men det turde vel ikke være svært blandt disse 4 at udpege den *helt rigtige*, nemlig

Svend Gebhard.

Svend Gebhard, Forslagsstilleren til den nu vedtagne Løn, er sikkert den Nav af disse 4, der har gjort det største Arbejde for C. U. K., og den Nav, der igennem Aarene har haft mest Føling med og størst Indsigt i Kassens Forvaltning. Hans Arbejde for *dem derude* og for at faa de unge ud, er stort, og til at forhandle i C. U. K.s Anliggender kan jeg af Ansøgerne ikke finde nogen bedre end Gebhard.

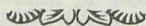
Svende, vælg den Nav, der besidder Ungdommens Energi og Styrke til at faa ført noget igennem til Gavn for C. U. K.

Vælg Svend Gebhard!

Med kraftig Naverhilsen.

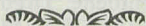
Waldemar Petersen, Typograf, Hillerød.

Nu kan det være nok med Gebhards Vrov!
Stem Nej paa Gebhard.



Glædelig Jul og et godt Nytaar ønskes alle Bladets Læsere.

H. B. for C. U. K. og Red.



Foreningsmeddelelser.

Kassererne anmodes om at indsende alle tiloversblevne Kontingent- og Kongresmærker fra Tiden før den 1. Oktober 1935, ligeledes udstedte Medlemsbøger, som ikke er bleven afhentet.

Forretningsføreren.

Holstebro. Kasserer Henning Gravengaard, Østergade 9, træffes hele Dagen.

Al Korrespondance sendes til J. Jørgensen, Lille Østergade 8.

En god Start til Juleindsamlingen!

Jeg har med Glæde modtaget følgende:

Los Angeles, d. 5. Novbr. 35.

Hr. Jørgen K. Petersen.

Gode Nav!

Dette for at meddele, at du vil modtage en Postanvisning paa 50 Kr. i nær Fremtid, hvis du ikke allerede har modtaget den. Det er Los Angeles Navernes Julegave til Naver i Udlandet, og vi beder herved om, at I gode Naver derhjemme vil gøre det bedste med det i Formaalt. Vi ved, at mangel en Landsmand trænger til en hjælpende Haand, og vi er glade ved at kunne hjælpe en lille Smule. Jeg takker for »Naven«, som vi er glade for. Nu ønskes I alle en glædelig Jul og alt godt i det nye Aar.

Med kraftig Naverhilsen.

Niels Pallisgaard,

Sekretær af „Naven Club of America“. 1277 W. 37 Place, Los Angeles, California, U. S. A.

Paa trængende Landsmænds og egne Vegne hjertelig Tak. Glædelig Jul og godt Nytaar til alle Naver.

Jørg. K. Petersen.

Det er alle Afdelingsbestyrelses Pligt at sørge for, at dette Nr. kommer Medlemmerne i Hænde i muligt god Tid førend Afstemningen.

H. B.

Bladet afleveret den 18. December 1935.

Dresden A Braunschweiger Hof

Freibergerplatz 11

(I Nærheden af alle Museerne)

anbefaler pæne Værelser, propre Senge
Godt og billigt Spisehus. — Hulefar.
Georg Müller.

VI ANBEFALER

**STJERNENS
ØL**

Naver-Hytten

ved Vejle Fjord

anbefales Berejste til Ferieophold.
Henv. til *Wilh. Nielsen*,
Nybosgade 62.

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.

Tlf.: Inspekt. C. 4900. Hulen: C. 4943

M. J. MØLLER

Møbelpolstrer og Dekorator.

Telf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92

Medlem af C. U. K.

Privat: Venøgade 5². Tlf. Ryv. 2674x

Café „Marius“

Bisiddervej 8 — v. Frederiksborgvej.

1. Klasses Restaurant.

Det rette Sted for Naverne.

Tlf. Taga 4463 = Marius Christensen.